bueno de guardar algunos canes
sienpre para en la mañana. Et que aya
entre ellos vn can bueno estremado
10b para fallar, et deuen yr por su yda
fasta que lo fallen; et los otros canes
muy çerca de aquel can para ge los dar.
Et sy d'esta guisa fezieren, faran
commo buenos monteros. Et do commo el
15b venado estara cansado de ante
dia, non ay al synon matalle, sy
tienpo fuerte non los destoruare.
Capitulo xviij°, que fabla commo
fagan al venado bueno que fuere co-/
20b rrido otras vezes et anda espantado.
Quando acaesçe que saben
de algunt venado bueno,//
[Pal., E_2, M] et saben el monte en que esta, e
ha seydo corrido otras vezes, e anda
espantado, para le dar canes mas en
çierto, deuen fazer asy: partir mas
buscas que para otro venado, e que
aya en cada busca tres o quatro canes
e non mas. E d'estos quatro que sea el
vno bjen çierto para leuantar, e los
monteros que vayan muy callando.

12-14: que fabla - espantado] om. M. 17-25: et saben - callando] om. E_1, por pérdida de un folio. 22: aya] vaya E_2.

10: matalle ~ matarlo.

Otrosy, que lljeuen castigados sus canes
que non digan en las trayellas porque los
podrja oyr en venado e perderse por aquella
rrazon. E qualqujer de las buscas que fallare
el rrastro d'essa mañana tanga de rrastro
con el pito, e enbie vno que tanga de rrastro
con la bozjna arredrado de ally, porque
lo oyan los monteros; e vayan por el rrastro
muy syn rruydo porque le puedan dar
aquellos canes en la cama, o en tal guisa por-
que lo alcançen aina. E syn esto
poner sus renueuos en la delantera
del monte, los mas espessos que pudie-
ren en los lugares do entendieren que
cunple, segund fuer el monte. Porque
desque lo troxieren dos o tres canes al-
cançado que le rrenueuen e le carguen
de canes lo mas ayna que pudieren.
E sy acaesçier que non sea echado
en aquel monte que toujeren tomado,
e fallasen el rrastro que yeua fuera
de la t zerja, e que entienda que es
d'essa mañana deuen esperar allj e rrecoger

1-23: Otrosy - rrecoger] om. E_1, por pérdida de un folio. 3: perderse] perder se ya E_2. 19: sea] fuere E_2. 21: yeua] yua M.

1: lljeuen ~ lleven. 7: arredrado ~ lejos. 21: yeua ~ iba.

los mas canes que pudieren. E enbjar vn
montero con bozjna a tañer de rrastro;
alongado de la yda del venado por que
lo oya el Señor que fuere correr el monte.
E llegue ally, e les mande que vayan en el
rrastro diez o doze canes de leuantar, o vno
a lo menos. Et todos los otros que los enbien
en rrenueuos a tomar el monte adelante
contra do entendieren que es la mayor
creençia del venado. Otrosy, enbiar monte-
ros a los altos del monte para que dese-
ñen, porque asy commo cunple que en el
monte bjen tomado que aya pocos canes en
la busca para el venado que anda espanta-
do, asy cunple en el monte que non estan
bjen tomado muchos canes en la busca, por
que los oyran los monteros mejor desque
fueren sueltos e los segujran. Otrosy,
porque en el monte que non es tan bien
tomado non pueden los monteros rre-
nouar, asy commo rrenouarjen en el monte
que fuesse bien tomado.

Capitulo xix/, que fabla del departimjento que ha

1-23: los mas - que ha] om. E_1, por pérdida de un folio. 6: canes] canes maestros M. 23: que fabla] om. E_2 / que fabla - ha] om. M.

3: alongado ~ alejado.

de la monterja del osso a la del puerco.

Queremos vos dezjr el departimjento que ha de la monterja del osso a la del puerco, e por quales rrazones es mas graue de fazer. La prjmera rrazon es por que comunalmjente fallaran sienpre al osso en mas brauo monte e peor de andar que el puerco. La otra rrazon es porque faze las çenas mas luengas que el puerco e es peor de leuantar en que ha mester muy mejor montero e mejor can para lo leuantar, señaladamjente por una cosa: porque el rrastro del puerco se paresce mejor e en mas logares que el rrastro del osso. E por esta rrazon ayudara mejor el montero al can a llevar el rrastro del puerco que el rastro del osso; e en el rrastro del osso, el muy bjen can, e bjen encarnado, ayudara mejor al montero que el montero a él. La otra rrazon es porque ha mester mas canes e mas gente para el monte del osso que para el monte del puerco, porque por muchos canes que anden con el osso nunca se atreuen tanto a él

---

1: de la - puerco] om. M. / a la del puerco] a la monteria del puerco E_2. 1-24: de la monterja - tanto a el] om. E_1, por pérdida de un folio. 18: bjen] buen E_2, M.

13: se paresce ~ aparece. 18: bjen ~ buen.

commo al puerco. La otra rrazon es por que desde que es leuantado, commo quier que anda de vagar, anda mas tierra que el puerco e por mas fuertes logares. La otra

[Fol. 42v] rrazon es porque los monteros de pie non se atreuen tanto a se llegar a él para lo mouer quando se ladra, njn para lo ferir commo al puerco, co-/

5a mmo quier que de su naturaleza es mas ardit el puerco que el osso. Et a-/ vn por esso es mas ligero de ma-/ tar que el osso, porque él viene bus-/ car la muerte con ardideza.

10a Et/ por estas rrazones el montero que aya ussado la monteria del osso tenerla por mayor et por mas gra-/ ue de acabar; et terna por me-/ nor e mas ligera de fazer, la

15a monteria del puerco que la del osso. Otrosy, lo porque puede conos-/ çer en que vera sy es ossa aparta-/ da de las que non traen fijos o osso comunal es en vna cosa et non

20a en otra: que pare mientes et alli do

1-4: commo - la otra] om. E_1, po[r] pérdida de un folio. 9: su] om. E_2. 16-18: por mas - menor et] om. Pal. 16: tenerla por] tener la ha Pal.

17: terna ∿ tendra.

estercolare sy viere que faze las
22a aguas ayuntadas, entienda que
1b es ossa. Et en esto sy puede co-/
nosçer et non en ál.

Capitulo/ xxe, que fabla del departimiento que á de la monteria del verano a la
5b del ynuierno.

Queremos vos dezir el departimiento que á de la monteria del verano a la del yuierno, et que es
10b lo que deuen fazer los buenos mon-/teros en este tienpo a tal. Lo pri-/mero, an de madurgar mas en el tienpo del verano que en el del yuier-/no porque el tienpo es caliente,
15b et con el rroçio de la mañana le-/uara la yda meior el montero et leuantara meior el can. O-/trosy, partir mas buscas que en el yuierno por que fallen mas
20b ayna, et buscar el venado a las aguas et a las onbrias. Et man-//

1: estercolare] estodiere estercolare E_2. 3: sy] se Pal., E_2, M. 5-7: que fabla - ynuierno] om. M. 8-9: el] del Pal.] que departimjento E_2. 14: madurgar] madrugar E_2. 16: transp. es el tienpo caliente Pal., E_2, M.

2: ayuntadas ~ juntas.

[Fol. 44r] dar a cada vna de las buscas
que donde entiendan que podria yazer
el venado que tomen sienpre el vien-/
to, porque en este tienpo del ve-/
5a # 5 rano es el tienpo seco et es muy
malo de fallar el rrastro. Et toman-/
do el viento, segunt que auemos
dicho, tomaran los canes el viento
del venado. Et por aquel viento
10a # 10 que tomare, o leuara al montero a
la trauiesa del venado o a la ca-/
ma. Et es la busca mas çierta
para en tienpo seco que ninguna otra.
Otrosy, guardar mas canes por-/
15a # 15 que sy acaesçiere que erraren los pri-/
meros o dexaren con la siesta, ten-/
gan canes para cobrar el venado
por que ante que escaliente el dia
aya acabado su monte, o traya tan
20a # 20 cansado el venado que se non pue-/
da perder. Que commo quier que es el dia
del verano mayor que el del yuier-/
1b no, á en el menos tienpo para correr

1: add. infr. lo vna E_2. 10: tomare] tomaren M / tomare] tomare los canes E_2. 18: ante que] ante de Pal. 23: o menos] mas Pal.

18: escaliente ~ caliente. 19: traya ~ traiga. 23: a ~ hay.

monte que en el dia del yuierno. Et
por esto, á mejor tomar el monte
mas por la mañana, et auer mas
5b acuçia que en otro tienpo. Otro-/
5 sy, deue leuar mas alanos et
fazer las armadas mas allega-/
das que en otro tienpo por que dar ca-/
bo a ssu monte mas ayna. Otro-/
10b ssy, porque los canes de su natura-/
10 leza son muy calientes, deue[n] les
dar en este tienpo menos afan, et
traerlos mas guardados, et correr
con ellos en la tierra mas fria,
15b et de meiores aguas que fallaren
15 Et por estas [Pal., E_2, M] dos rrazones todo mon-/
tero para fazer buena monteria,
quando acaesçiere que ouiere acabado
su monteria por la mañana en
20b este tienpo, non deue tomar cobdi-/
20 çia en ese dia para yr correr otro
monte, assy commo lo podria fazer//
[Fol. 44v] en los dias de vuierno. Et aun
en este tienpo atal para fallar
mas ayna el venado, puede fa-/

2: a mejor] ha mester Pal.] a meester E_2] a mester M. 5: et] para Pal., E_2, M.

2-3: mejor tomar el monte mas ~ ha de tomar mejor el monte. 7: por que ~ para.

zer la suelta del can en su cabo
para que lo vaya fallar, segunt desu-/
so auemos dicho en el otro capitulo
mas qunplida miente. Otrosy, en es-/
te tienpo atal deue mandar leuar
agua en las azemjlas porque á
muchas tierras secas que por men-/
gua de agua se podrian perder
los canes et nunca podrian fazer bien.
Et en el meior tienpo quando fue-/
se mas mester fallesçeria, et aun
fuera de los canes es muy buena para
los monteros que se acorreran d'ella, sy
la ouieren mester. Otrosy, los
meiores rrenueuos que pueden
ser en este tienpo sy es a do sopie-/
ren que ay agua en el monte.
Ca-/pitulo xxjº, que fabla en que manera
fagan quando corrieren monte en
tienpo muy caliente.
Porque en verano es
el tienpo muy ca-/
liente, et los canes non son tales
en verano commo en yuierno, njn
pueden fazer bien aunque quieran

18-20: que fabla - caliente] om. M. 24-25: njn - quieran] om. E_2.

asy commo en yuierno, paresçe-/
nos que el que quisiere correr monte
10b en este tienpo atal, señalada
miente de osso,que deue fazer
5 asy: enbiar dos canes muy buenos
en cada busca; et sy fallaren,
soltar el vno de ellos. Et a pos
15b aquel los otros canes que fueren en
la busca. Et tener el otro en
10 la trayella, porque sy algunt yerro
ouiere en la suelta de aquel can
primero que lo puedan cobrar con el
20b otro que non soltaren. Et acaesçiendo
algunt yerro en la suelta, que aquel
15 montero que finco con el buen can//
[Fol. 45r] que faga mucho por cobrar la
yda del venado. Et desque la fallare
tanga de rrastro, et ssienpre le
acorreran, o de alguna de las bus-/
5a # 20 cas, o de los rrenueuos con çinco o
sseys canes para soltar con aquel can
maestro. Ca commo quier que en el
verano es el tienpo muy caliente
et los canes non pueden fazer
10a # 25 bondat commo en tienpo del yuier-/
no, pero es la busca muy

12: pueden] puedan M.

çierta en este tienpo señala-/
da mjente del osso, quando lo Dios
quiere deparar por la mañana
15a con el rroçio ante que venga la
5 siesta, porque sienpre come en
colmenas o en frutas o en panes,
et fartase mucho et echase çer-/
ca; et por esto, deuen enbiar
20a dos canes maestros en cada bus-/
10 ca. Otrosy, que parta mas bus-/
cas en este tienpo que en otro
1b porque salen a [el] rroçio de la
mañana ante que entre la sies-/
ta, ssegunt auemos dicho en el
15 capitulo que fabla del departimjento
5b que á de la monteria del verano et
la del yuierno. Otrosy, el se-/
ñor o el cauallero que corriere el
monte deue fazer mucho por te-/
20 ner consigo diez canes, o ocho a
10b lo menos; et nunca los deue sol-/
tar, njn se deue quexar para los en-/
carnar por la mañana fasta que
veya que el venado anda ferido,

10: parta] partan M. 12: salen a āl] sallen con el Pal., E_2 M. 14: ssegunt auemos] ssegunt que auemos M. Pal., E_2. 16: et] a la Pal., E_2, M. 24: veya] vea M.

12: a āl ~ a el. 24: veya ~ vea.

tan çerca de la muerte que se non
15b pueda perder. Et guardarlos porque
sy viere que se pierde por mengua
de canes, que acorra con ellos para
lo cobrar; que commo quier que esto de
guardar canes en todo tienpo es
20b buena monteria, pero señalada
miente mucho mas lo es en
este tienpo caliente. Otrosy,//
[Fol. 45v] sin estos canes que á de tener consigo,
que tenga ocho canes o seys a lo me-/
nos en alguna casa çerca del monte,
ssy la ý ouiere, por que esten mas
5a folgados. Et sy non ouiere casa,
que los tenga cabo algunt agua en la
mayor friura que fallaren en come-/
dio del monte para que puedan aco-/
rrer con ellos a todo cabo sy vieren
10a que se pierde el venado por mengua
de canes; et commo quier que es
verdat que non á suelta mas çierta
que en la cama del venado, o a do fa-/
llan las arrancadas en que entien-/
15a den que va fuyendo. Pero ay al-/
gunos montes que son muy espesos

17: para que] por que Pal., E_2, M.

16: friura ~ frialdad / comedio ~ en medio.

et non son muy grandes, et son bien
apostados en estos a tales: sy touie-/
ren alguṇt buen venado bien cierto et
20a saben que non ay otros venados en
aquel monte, pueden soltar vn can
22a muy çierto en la yda para que lo vaia
fallar, et en lo ál poner sus rre-/
nueuos et su bozeria, otrosy,
sus armadas de alanos segunt
que fuere el monte, por que desque lo
5b aquel can fallare le puedan a-/
correr rrenouandol[o] con mas ca-/nes.
Et en tales montes commo
estos pueden fazer tal suelta,
et non es mala monteria. Et aun
10b toma plazer aquel señor que corre
el monte en oyr commo lo va fa-/
llar aquel can en su cabo; señala-/
da mjente en tal tienpo commo este
caliente, seyendo el can muy
15b çierto es buena esta suelta d'esta
guisa porque fallara mas ay-/
na el can yendo suelto que non
leuandolo por trayella, et leuan-/
tara mas ayna faziendolo d'es-/

2: en estos a tales] e en estos a tales Pal., E_2, M.

20b ta guisa. Et señaladamjente
es buena esta monteria para el osso
en este tienpo, seyendo el can//
[Fol. 40r] muy cierto commo dicho es.
Otrosy, porque en este tienpo ay
muchos montes secos, que el
señor o el cauallero que fuere a mon-/
5a te que mande leuar sienpre vn
azemjla con agua para acorrer
a los canes con ella, o a los mon-/
teros sy mester fuere, segunt que
lo auemos dicho en [e]l capitulo
10a que fabla del departimjento que á
de la monteria del verano a la
del yuierno.

8: sienpre] om. E_2. 10: o] e E_2. 11: que] om. Pal., E_2. 15: add. Titulo xxij, que fabla en que manera deuen fazer quando quisieren correr monte de noche.] Otrosi, en este tienpo del verano pueden correr monte de noche en esta manera: fazer tomar muy bien el monte de bozerias e de rrenuebos, e cada dos omnes que fagan vn fuego; e los que tovieren canes que los tengan bien callados en sus trayellas, e mandar soltar dos canes muy buenos desque oviere çenado el venado buen rrato; et los que estodieren en las bozerias e en los rrenueuos que los escuchen bien; e si rrecodiere el venado a algunos de'ellos que le non den bozes njn tengan bozinas, porque le farian andar mas. Pero fagan algunt murmullo entre si porque se detengan.

3B: del verano] atal Pal. 5B: cada] cadi Pal. / Vn] om. Pal. 6-7B: trayellas] traillas Pal. 9B: rrecodiere el venado] rrecodiere venados Pal.

12B: passo ~ pausado.

Capitulo xxij[xxiij° Pal., E_2] que fabla en que manera deue fazer el montero que quiere fazer buen

15a # 5 can de trayella.

Porque lo mas del monte es en los buenos canes, deuen fazer mucho los buenos monteros por fazer buenos

---

en el monte. E si llegare muy çerca fablenle passo. E si dexare el vn can e fincare el otro con el venado, el rrenuevo que estodiere mas çerca que podiere, e dele aquel can e non tanga bozina njn faga otro rroydo. E si acaesçiere que dexaren los los canes a la media noche o dende arriba, aquellos del rrenuevo que estouieren mas çerca donde dexaren los canes tengan bien el tiento en aquel logar do lo oyeren dexar para lo cobrar en la mañana. E si touieren amos los canes o el vno d'ellos fasta en la manaña, ayuntense vnos ocho monteros o seys a lo menos con sus canes, dengelos todos; e estonçe tangan sus bozinas, e deseñen para que los oyan los de los rrenuevos, e que fagan eso mesmo. E esta monteria atal es buena para el tienpo muy caliente, porque non afañaran tanto los canes njn los monteros, e aura cabo mas de mañana. Pero que guarden estas quatro cosas: que non aya muchos venados en el monte; lo otro, que sea el monte mas grande que pequeño, / porque aya rrazon de se detener el venado. Otrosi, que faga luna e que fagan bien la tierra. E esta monteria es meior para puerco que para osso. [_] add. in m. e si dexare - osso E_1.] om. M.] add. alt. litt. Pal.

3b: amos ~ ambos.

20a canes, señaladamjente para auer
buenos canes de trayella para leuan-/
tar, porque es lo primero de lo que (que)
1b se á de fazer en el monte. Et
por esto á mester de ser lo mas cier-/
to et que non aya viento en ello. Por
esto paresce Nos que el que quisiere fazer
5b buen can de trayella que lo deue fazer
asy: mandar que lo lieuen siempre a la
busca mas çierta que ouiere en el mon-/
te, et que vaya en la compaña que fuere
el meior montero en que fuere el can
10b mas çierto de leuantar. Et desde
que fallare el rrastro del venado,
vaya adelante por la ida aquel car
meior. Et lieuen a pos él aquel can
nueuo que quisiere fazer en guisa que
15b entre aquel can bueno que lieua la yda
et aquel can nueuo que quieren fazer,
non entre otro can ninguno nin
ningurt montero. Et desy enten-/
dieren que es la cama del venado
20b muy çerca, que entiendan que non
puedan errar deue leuantar, pase

3: iter. que E_1. 6: viento] yerro Pal., E_2, M / por] para M. 12: en que] e en que M. 17: quiere] quieren M. 18: transp. buen can E_2. 20: et] om. Pal., E_2, M. 21: dessy] desque Pal., E_2. 24: deue] de lo Pal., E_2, M.

6: viento ~ yerro.

22b aquel montero que lieua aquel can nue-/
[Fol. 46v] (nue)vo delante de aquel que lieua la
yda con él, et leuantelo con él
en guisa que entienda el can que lo
5 leuanto él. Et denle aquel (aquel) can maes-/
5a tro que lieuan primero et depues todos
los otros canes que van en aquella bus-/
ca, ssaluo aquel can nuevo que tengan
en la trayella. [Pal., E_2, M] E pasen la cama con
10 él et falagenle mucho allj pa-/
10a sante la cama del venado; et den-/
le alguna cosa de comer; et lieuen-/
lo en la trayella; et fagan mucho
por que quando moriere el venado que
15 llegue allj para lo encarnar de tra-/
15a yella. Et sy quisiere comer d'él, den-/
le del coraçon: et ssy non quisiere
comer d'él porque ay algunos canes
que aunque sean buenos non quieren comer
20 el venado, tomen el figado del
20a venado et tuestenlo, et den gelo [Pal., E_2, M] con
|del pan
et comerlo á. Et encarnancolo
muy bien d'esta guisa unas çinco
1b o seys vezes d'ende adelante

1: iter. nu- E_1. 5: iter. aquel E_1, E_2. 10: falagen le] falagen lo M. 11: la cama] de la cama E_2. 18: canes] om. Pal. 21: add. in m. con del pan M. 23: muy] om. E_2.

10: falagenle ~ halaguenlo

podello an muy bien soltar, pero
que guarden que las primeras çinco o seys
vezes que lo soltaren que sea en mon-/
te pequeño, et que sea el venado
bueno por tal que non aya rrazon
de errar de se encarnar. Otro-/
sy, sy fuere can que entiendan que
quiere ser bueno de trayella et es
muy quexoso en ladrar a menu-/
do en la yda del venado et por
feridas non se quiere castigar njn
por poner le la trayella entre
los braços, que es cosa quel' castiga
el ladrar, njn por enboçalle, de-/
uenle fazer assy: dar le a vn
buen montero, et en quanto es-/
todiere el señor en alguna
villa, que vaya con él a los mon-/
tes mas fuertes do entendie-/
re que el señor non quiere correr
para que se mueuan d'ende los ve-//
[Fol. 47r] nados a los otros buenos montes;

8: es] fuere E_2. 11: se quiere] quisiere E_2. 15: add. njn por le-uarle la mano en la trayella a rrayz del pescueço Pal., E_2] om. E, M. 15: njn - pescueço] om. M. 18-19: estodiere] estudiere M. 23: para que] por que Pal., E_2, M. 24: otros] om. Pal.

1: podello ~ lo podrán. 14: enboçalle ~ embozarle.

et leuar con él los mas vena-/
dos que podiere. Et non le suelte
njn le faga plazer ninguno. Et
tanto leuante con él fasta que le e-/
noie et le canse en aquello. Et
sy viere que se emienda de aquel
quexo, falagelo et fagan mucho
bien; et desde que viere que ua v-/
sando aquel callar, lieuelo a la
busca con los otros, segunt dicho
auemos encima que deuen fazer
al can para fazerlo bueno de tra-/
yella. Et sy por esto non se e-/
mienda d'este quexo, non fallamos
rrazon porque se parta d'ello sal-/
uo sy sse enmendare contra la
veiez desque fuere cansado. O-/
trosy, dezimos que los canes que Nos
fallamos que leuanta mas calla-/
do et mas sin quexa el venado que
son los de los ballesteros de mon-/
te porque son bien castigados, non
porque ellos son ljndos njn buenos
en ssy. Mas diremos lo que el que

1: leuar] leuaren Pal., E_2, M. 7: fagan] fagal' Pal., E_2. 14: d'este] de aquei E_2. 19: leuanta] leuantan M. 21: los$_2$] om. E_2. 23: porque] por M. 24: diremos lo que] dezjmos lo por que Pal., E_2, M.

6: emienda ~ enmienda. 19: leuanta ~ levantan.

quisiere fazer buen can de bus-/
ca que tome de los ljndos, et [Pal., E_2, M] que los
de acostumbrar a los ballesteros
quanto para buscar.
Et otrosy, de-/zjmos que los canes que Nos falla-/
mos que meior porfian en andar
seyendo bien dados aī venado, que
son los de las montañas de las
tierras muy fragosas. Et la
rrazon porque es porque vsan de
correr montes grandes, et non lie-/
uan alanos njn om[ne]s de cauallo
al monte; et á rrazon de andar
mas el venado, et lo matar sin
om[ne]s de cauallo et auencjmjento
de canes et con mayor porffia.
Capitulo xxiii [~xxiv Pal., E_2]
que fabla en que
manera deuen fazer para auer buen can
de correr et de rrenouar.//
[Fol. 47v] Para fazer buenos
canes para correr, ca
todos non pueden ser
buenos de leuantar, deue fazer assy:

1-2: busca] buscar Pal. 4: Et] om. E_2. 10: es] om. E_2 / de] om. Pal., E_2, M. 11: montes] om. Pal. 17-20: Capitulo - rrenouar] om. M. 17: Capitulo xxiii] Capitulo xxiv Pal., E_2.

24: deue ~ deuen.

aquel que lo troxiere fazer mucho
por que llegare con aquel can en la
trayella a la muerte del venado,
por que lo encarne. Et desque lo o-/
uiere encarnado vnas çinco o sse-/
ys vezes d'esta guisa, non dexe
de los soltar al venado desde que
entendiere que el venado anda car-/
gado de canes et anda muy çerca
de la muerte; et anda en guisa que
entienda el montero que non se po-/
dra perder. Et encarnandolo
d'esta guisa otras çinco o sseys ue-/
zes dende en adelante, podra sol-/
tallo cada dia mas tenprano
et en guisa por que pueda andar
mas con el venado. Et faziendo-/
lo d'esta guisa podran fazer
buenos canes tan bien de leuantar
commo de correr. Otrosy, al en-/
carnar quel' den de comer ssegunt
que aca dixiemos en çima. Et
ssy á de guardar el montero que qui-/
siere fazer buen can tan bien de

2: llegare] llegue Pal., E_2. 7: dexe de los soltar] deue de lo soltar Pal. 14: en] om. Pal., E_2. 22: aca dixiemos] auemos dicho Pal., M. / Et ssy] Otrosi Pal., E_2. 23-24: quisiere] quiere Pal.

14-15: soltallo ~ soltarlo.

leuantar commo de correr, que quando
lo vn dia ouiere encarnado bien
a su talante, et que entienda él
10b que á fecho bien el can, que lo non lie-/
ue a monte dos dias o tres por
que lo non canse njn lo enfada en
quanto es nueuo. Et el dia
que lo quisiere leuar a monte, que lo
15b lieue a monte çierto, et ý á el
can folgado et deseoso del mon-/
te, et non aura al sy non fazer
bien. Et faziendolo d'esta guisa
sera sienpre buen can tan bien de
20b leuantar com[mo] de correr.

14: add. Capitulo xxv, que fabla que departimjento ha de encarnar el can en el venado o darle de comer en él, o desencarnalle. Deuemos dezjr que departimjento ha de encarnar el can en el venado, o de darle de comer en él, o desencarnalle. El encarnar derecho del can en el venado es el que desde que es dado al venado, non le dexa fasta que muere el venado, e danle de comer en él, o sy le dan a algund venado e lo dexa, tomanle en la trayella, e danle otra vez a aquel venado mesmo, e tjene con él fasta que muere. E commo quier que fize mal en la primerja pues lo enmendo, es buen[a] encarnadura. E a lo que deuen dezjr "darle de comer en el venado" es quando el can non es sueito esse dia que muere el venado, e le / dan de comer de trayella. E lo que es "desencarnar" es quando dan el can a vn venado e lo dexa, e lo toman en el monte rradjo, e vjenenle dar de comer en el venado: o quando le dan a algund venado bueno en cama o de vista muy açerca, e va con el muy grand rrato, e lo dexa por otro peor, e lo toman yendo con aquel pequeño, e lo tornan a dar de comer en aquel venado bueno que él dexo, saluo si es el can nueuo e fuer el venado con que va semejante de aquel a que lo posieron. O sy le

Capitulo xxxiv[~ xxvj Pal., E_2]

21b que fabla en que manera
deuen fazer los monteros ai tien-/
[Fol. 48r] po que los canes andan con
las puercas.

En el tienpo del mundo que
peor es de leuantar, et otro-/
5a ssy de apartar el puerco para le dar
canes, ssy es en el tienpo que anda
con las puercas, que es desde Sanct
Mig[u]el de Setienbre fasta Sanct Martin,
treynta [Pal., E_2, M.] dias ante o treynta despues
se-/
10a gunt son las tierras. Ca en las
tierras calientes escomiençan
a andar con las puercas mas ten-/
prano, et en las tierras frias mas
tardes; et porque en este tienpo.

---

dan de comer en el venado despues que es en la villa; o sy andando el bjen con el venado fasta que muere el venado, e non le encarnan njn le fazen ¡lazer en el; o sy es encarnado bien en vn venado, e estudjere cansado, e lo dan esse dia a otro. Pal.] add. in m. alt. litt. E_1, M.] Titulo xxv qual es el encarrnar del can, o qual es darle de comer, o qual desencarrnarle. Otrosi, queremos vos dezir qual es el encarnar del can, o qual es darle de comer en el venado, o qual es desencarnarle. El encarnar derecho del can en el venado E_2. 7: leuantar] de leuantar el venado E_2.

15a nunca fazen ál sy non andar to-/
da la noche con ellas, et nunca a-/
ssessiegan. Et para esto, pares-/
çenos que el sseñor o el cauallero
que lo fuere buscar en este tienpo
20a que lo deue fazer asy: partir
sus buscas de seys en seys canes,
segunt dicho auemos ençima
1b que lo deuen fazer en la busca del
puerco. Et en cada vna, que vaya
vn can estremado de leuantar.
Et que los mande assy: que qualquier
5b que fallare el rrastro d'él et de la
vanda que vaya por la yda, et que va-/
ya aquel can meior delante, et los
otros canes a las espaldas de aquel,
et que vaya fasta la cama. Et sy
10b el puerco et las puercas estodieren
todos en vno, et se les leuantaren
delante et fueren todos en buel-/
ta, denle vn can, el mas çierto
que touieren. Et lleguen con los o-/
15b tros canes en las trayellas fasta
allj donde se meuio la vanda.
Et vayan por la yda con sus

1: fazen] fagan E_2. 6: lo] om. Pal., E_2, M. 8: en] por E_2. 23: en las] con Pal.

2-3: assessiegan ~ se sosiegan.

canes en las trayellas. Et sy
vieren que aquel can aparto el puer-/
20b co et va con él, acorranle con los otros
canes et deseñen que den canes a buen
venado. Et tanga rrastro de//
[Fol. 48v] puerco apartado. Et sy vieren que
non tomo aquel can con el puerco, [Pal., E_2, M.] que dese-/
ñen que tomen aquel can que va con van-/
da. Et cobren ellos la yda del
5a # 10 buen puerco con aquellos canes. Et
sy vieren que se aparto de alli, et va
en su cabo, denle todos aquellos
canes que touieren. Et sy vieren
que se aparto de ally de otros ve-/
10a # 15 nados menudos, denle vno de
aquellos que lieuen, el meior que to-/
uieren. Et desy llegen de cabo
con los otros canes, commo dicho aue-/
mos en çima, a uer sy lo aparto
15a # 20 aquel can. Et sy vieren que lo á a-/
partado, denle todos los otros
canes que touieren et acorranle, que
çierto de rrazon faziendolo
d'esta guisa podran sienpre cobrar

14: de ally] de ally e va enbuelta. Pal., E_2, M. 17: lieuen] llevan Pal.] lievan E_2, M.

el meior venado. Ca el buen
venado cada que va en vanda, po-/
njendo vn can a la vanda, sienpre
él finca de espaldas: lo vno
porque es el mas pesado, et lo ál
porque finca a defender la van-/
da. Et mas de rrazon es fin-/
car con él el can, que non yr con los
otros. Et quando lo el can primero
errase la primera vez, cobrar lo
yan con el otro con a la segunda
vez. Et faziendolo d'esta guisa,
podran sienpre cobrar el meior ve-/nado.
Et otrosy, tomando el
monte segunt dicho auemos en-/
çima, et en lo que puede conos-/
çer el montero quando fallare al-/
gunt buen rrastro de puerca de las
que andan apartadas, et dubdare
que es puerco, pare mientes en es-/
tas cosas: aunque faga el rrastro
commo algunt puerco comunal, sien-/
pre fara las pesuñas mas
agudas que sy fuere puerco, et a-/

11: a] om. Pal., E_2, M. 14: Et] om. Pal., E_2, M.

22b brira las vñas mas que el puerco..
[Fol. 49r] Otrosy, alli do estercolare sy
viere que faze las aguas ayunta-/
das, entienda que es puerca. Et
en estas tres cosas podra estre-/
5a mar que es puerca, aunque faga el
rrastro grande. Otrosy, el mon-/
tero que conçertare bien vn puerco
en el tienpo que andan con las puer-/
10a porque es mas graue de fazer
que en otro tienpo, porque faze las
çenas mas luengas et asesie-/
ga menos que en otro tienpo.
15a nera deuen fazer los monteros quan-/
do fallaren osa con oscaños.
Quando acaesciere que los
20a ossa con oscaños, deuen fazer asy:
soltalle vnos quinze canes o doze
a lo menos. Et la rrazon por
1b que dezimos que [Pal., E , M] le den mas canes a
la primera suelta que a otro osso es

15-18: Capitulo - escaños] om. M. 15: Capitulo xxxv] Capitulo xxvij Pal.] Titulo xxvjj E_2. 17: deuen fazer] fagan E_2.

5-6: estremar ~ concluir. 22: soltalle ~ soltadle.

porque non se puede apartar con
pocos canes, asy commo otro vena-/
5b do. Et de los muchos canes, aun-/
que algunos tomassen con alguṇt
5 oscaño, sienpre fincarian los otros/ con la ossa.
Otrosy, los monteros
que venieren a rrenouar deuen fa-/
10b zer asy: llegar allj al rrastro,
et sy vieren que algunos [canes] a-/
10 partaron la ossa, o fallaren el
rrastro d'ella apartado, denle
los canes que touieren et tangan de
15b rrastro, et deseñen que den canes
a buen venado. Et sy vieren que
15 va la osa et los oscaños todo buel-/
to et van con ellos assaz canes,
tengan sus canes en las traye-/
20b llas et vayan adelante por la yda
fasta que veyan que se aparto la ossa
20 con algunos canes, o sin canes.//
[Fol. 49v] [E] entonçe denle los canes et dese-/
ñen "aca va el buen venado". Et
sy acaesçiere que algunt montero, quier

9: canes] om. Pal., E_2, M. 19: veyan] vean M. 20-21: o sin - canes] om. Pal. 21: Entonçe] E entonçe M.

19: veyan ~ vean

sea de cauallo, quier sea de pie, [Pal., E_2, M] |viere yr
la osa con algunt oscaño, et canes
con el oscaño, mate el oscaño lo
mas ayna que podiere, et pongalo
en logar do non puedan los canes
comer d'él; et endereşçe los canes en
pos de la ossa, et deseñen que den canes
a buen venado. Et faziendolo d'es-/
ta guisa sienpre cobraran el me-/
ior venado. Pero que todo montero deue
escusar de non correr osa con osca-/
ños, saluo con grant mingua de
osso apartado.

Capitulo xxvj, [~xxviij Pal., E_2]
que fabla en que manera deuen yr ca-/
tar oseras.

Quando acaesçiere que
enbiaren catar monte de o-/
sso en el tienpo que estan
en las oseras, deuenlas catar
d'esta guisa ally do ellos enten-/
dieren que puede yazer. Lo primero,
que paren mientes ssy fallaran en
aquel monte tresna d'él, aunque sea de
vieio. [Pal., E_2, M] E sy la fallaren e vieren que el
monte es aguisado et espesso para
yazer, tengan que es ý.

1: add. alt. litt. in m. viere E_1. 2: iten la E_1. 6: endereşçe] endereçe M. 14: Capitulo xxvj] Capitulo xxviij Pal.] Titulo xxviij E_2. 14–16: Capitulo - oseras] om. M. 27: y] ay E_2.

Otrosy/ que guarden que a do sospecharen que pue-/
10b de yazer, que furten sienpre el
viento en guisa que non vaya el
viento d'ellos al venado, mas
que venga el viento de aquel logar
do yoguiere a ellos. Lo otro,
15b que caten sy fallaran arboles descor-/
tezados, et otrosy, rramas quebra-/
das de las que ellos apañan para me-/
ter en las osseras, et yeruas, et
rramas abarridas; et otrosy,
20b sy fallaran tresna d'él ally ende-/
rredor, quier de nueuo quier de
vieio. Et sy fallaren algunt tien-//
[Fol. 50r] to d'él, denle ataio por çima de
allj donde entendieren que yaze ende-/
rredor. Et sy le non fallaren la sa-/
lida, ayan por çierto que es ý. Et sy
5a acaesciesen que fallasen salida, vayan
en pos él fasta que entiendan que se
va meter en alguna de las otras
oseras, et denle ataio aderredor de
aquel logar do se va meter. Et
10a sy non le fallaren la salida, entien-/
dan que es ý, et enbienlo dezir a aquel
que los enbio catar para que venga corre-/

11: Et] om. Pal., E_2, M.

12-13: enderredor ~ alrededor. 22: aderredor ~ alrededor.

llo, et denle çerco cada dia fasta
que venga a corrello. Otrosy, ma-/
15a ger es verdat que los ossos comunal-/
mjente se echan quarenta dias, que
5 es todo Enero et diez dias de
Febrero, ocho dias ante o ocho de-/
pues segunt son las tierras, di-/
20a ze el Rey que falla que las ossas
que traen fijos que sean de medio a-/
10 ño arriba que se non echan. Et
1b la rrazon porque es porque los fijos
non las dexan asosegar, et an an-/
dar con ellos para les buscar de
comer, et fazerles plazer.
15 Capitulo xxvij[~xxix Pal., E_2]
5b que fabla en que manera
deuen fazer [Pal, E_2] los monteros el dia que fueren
|correr
el oso que yaze en la osera.
El dia que fueren correr el
20 osso que estodiere en la o-/
10b ssera, deuen fazer assy: enbiar quin-/
ze canes, o doze a lo menos, allj do
dixieron que entendieran que yazia.
Otrosy, enbiar ocho canes a cada
25 vna de las otras oseras de enderre-/

6: ocho dias] o ocho dias E . 9: fijos] fios E_2/ sean] son Pal., E_2, M. 10: transp. que non se echan E_2. 11: fijos] fios E_2. 12: an andar] an a andar M. 15: Capitulo xxvij] Capitulo xxjx Pal.] Titulo xxjx E_2. 15-18: Capitulo - osera] or. M. 16: que fabla] om. E_2. 18: yaze] yogujere Pal. 19: el$_2$] om. Pal. 23: que entendieran] om. E_2.

2: corrello ~ correrlo.

15b dor, o a do entendieren que se podria
mudar. Et mandar a los monteros
de cada vna de las buscas que a do
viere que algunt can ventare, que ca-/
ten bien aquel logar. Et sy fuere lo-/
20b gar que non puedan entrar et el can
lo cobdiçiare et fuere can çierto, suel-/
tenlo et deseñen que paren mientes//
[Fol. 50v] con que va aquel can, pero que non tanga fas-/
ta que falle el rrastro. Et sin
esto, poner los rrenueuos et otrosy
la bozeria [vn] poco mas apretada que en los
5a otros tienpos que los ossos andan
comiendo, porque assy commo le le-/
uantaren que sea ayna cargado de
canes. Et los canes que soltaren de
aquestas buscas que los tenga consigo
10a el que fuere correr el monte para aco-/
rrer con ellos a do viere que cunple.
Et faziendolo d'esta guisa, aura
sienpre buen monte en este tienpo a
tal; que asy commo en otro tienpo es
15a bueno de enanchar vn poco el mon-/
te por non errar el venado, assy

1: o] om. Pal., E_2. 6: entrar] catar E_2. 7: et fuere can cierto] om. Pal., M. 13-14. que - comiendo] om. Pal., E_2, M. 23-24: transp. el monte un poco E_2.

4: ventare ~ olfatear. 23: enanchar ~ ensanchar.

en este tienpo cunple ensangostalle
en la bozeria et en los rrenueuos,
porque sea ayna cargado de canes.
20a Et otrosy, porque es la busca
mas cierta que en otro tienpo.

Capitulo xxviij[~xxx Pal., E_2]
que fabla commo de-/
1b ben fazer los monteros al tienpo
que salen los ossos de las osseras.
Porque los ossos non son
5b tan buenos de leuantar
en vn tienpo commo en otro, et por
que lo mas graue de fazer en el
monte es saber bien leuantar qualquier
venado, por esso queremos vos
10b aqui dezir segunt a Nos paresçe
en qual tienpo es peor de leuantar el
osso, et otrosy, en qual manera
lo deben buscar, et de commo
deuen fazer los buenos monteros
15b en estos tienpos atales, segunt Nos/ entendemos.
En el tienpo del
mundo que peor es de leuantar
el oso es quando los ossos salen
de la osera; et este tienpo es desde
20b mediado Febrero fasta entrante
Mayo. Et la rrazon porque

4: Et] om. E_2. 6: Capitulo xxviij] Capitulo xxx Pal.] Titulo xxviij E_2. 6-9: Capitulo - oseras] om. M. 7: commo] en que manera E_2. 19: de] om. E_2.

22b es esta: ellos commo salen estan-//
[Fol. 51r] tios de la osera, et otrosy
deseosos de andar, fazen las çe-/
nas muy luengas; [-3-]las ydas
d'él vnas para vn cabo, et otr[as] para
5a otro, et todas d'esa noche; pero
que es graue de fallar la çena
d'él et es muy malo de leuantar.
Et para esto, paresçe Nos que en es-/
te tienpo atal que deue fazer asy
10a alli do dizen que anda el osso en
tal tienpo commo este: que aquel sseñor
o cauallero que fuere correr el monte que
deue partir muchas buscas: et
en cada busca, que non vaya mas de
15a quatro canes por que non vaya ý grant
rroydo. Et en cada vna d'estas
buscas, que vaya ý vn can muy
bueno de leuantar, por que de las
muchas buscas conuiene que la
20a vna d'ellas acierte en la yda mas
fresca d'esa mañana para podello
leuantar. Et que paren mientes
1b sienpre los de la busca de catar en este
tienpo sy cuie[re] berros en aquel mon-/

2: otrosy] om. Pal. 7: que es graue] non es graue Pal., E_2, M. 10-12: atal que - tienpo] om. E_2. 13: o cauallero] o aquel cauallero E_2. 18: muy] om. M. 23-24: transp. pare sienpre mientres Pal., E_2, M.

1: estantios ~ pausados. 22: podello ~ poderlo.

te o cañahierla, o a los fonta-/
nares o a los arroyos do ouiere yer-/
ua verde, porque es la vianda de que
se mas paga en este tienpo. Et
el que tenga sienpre consigo dos
canes muy estremados de leuantar.
Otrosy, que tenga consigo diez
canes, o ocho a lo menos, sin estos
dos. Et sy alguna de aquellas bus-/
cas leuantare, acorrera él con aque-/
llos canes que tiene consigo para rre-/
nouar. Et sy alguna de las buscas
le tañiere de rrastro, por que las çe-/
nas commo dicho auemos fazen-/
las luengas, et non touiera can
que lo quiera leuar, tanbien acorrera
él con aquellos canes que tiene muy
buenos, et podello á leuantar. Otro-/
ssy, si le tañiere de rrastro en dos
cabos, yra él con vn can al vn cabo,//
[Fol. 51v] et enbiara el otro can bueno de
leuantar al otro cabo. Et assy, non
se errara qual es la yda mas fresca

1-2: fontanares] fontanales E_2. 9: aquellas] de las Pal.] d'estas E_2. 12: de las] d'estas E_2. 20: con vn] con el un Pal., E_2, M.

18: podello a ~ lo podrá.

de aqueilas dos, [Pal., E_2, M] e assy non se escu-/
sara de lo leuantar, et en lo el poner
sus rrenueuos, et mandar a los
de los rrenueuos que en commo oye-/
ren que an suelto en çierto, que aco-/
rran allj con sus canes. Otrosy,
poner su bozeria et sus armadas
segunt el monte fuere, Et segunt
que el entendiere, segunt dicho a-/
uemos de suso que le deuen fazer
en qualquier otro monte de osso que ua-/
yan correr, que commo quier que es gra-/
ue de leuantar en este tienpo de que
leuantado es, et buenos rrenueuos
á, et buena acuçia, morra en antes
que en otro tienpo porque traye las ma-/
nos tiernas et non podra andar tanta/ tierra.

Capitulo xxjx[~ xxxj Pal., E_2]

que fabla
commo fagan en las tierras brauas
de correr.

Ay en muchas tie-/
rras algunos montes
brauos de correr en que aura
buenos venados, et es tal que non es

8: fuere] om. Pal. 15: en] om. E_2. 17: tierna] tjerras Pal./ po-dra] puede E_2. 18: Capitulo xxjx] Capitulo xxxj Pal.] Titulo xxxj E_2. 18–21: Capitulo - correr] om. M. 20: commo] en que manera E_2.

15: morra ~ morirá. 16: traye ~ trae.

de prcuar corrello señaladamjen-/
te en verano. Et otrosy, aura
en derredor de aquel monte algunos
10b montes buenos. Et en tal monte
commo este, paresçe Nos que deuen
enbiar dos monteros con dos canes
de busca buenos, et con cada can de
aquellos que lieuen dos canes de co-/
15b rrer. Et sy fallaren buen vena-/
do, que vayan por la yda et lo leuan-/
ten; et que tengan el can de bus-/
ca en la trayella, et le suelten los
otros dos canes de correr. Et
20b que sigan los monteros aquellos ca-/
nes que soltaren por ver a qual monte
va aquel venado, porque lo vengan//
[Fol. 52r] dezir al sseñor que ouiere de correr
el monte a qual monte es ydo. Et sy
gelo podieren [Pal., E_2, M] fazer saber ese dia
(ese dia) sy non a lo menos gelo fagan
5a saber esa noche. Et sin esto, que
uayan diez monteros, o ocho a lo
menos, bien ligeros con sus bozj-/
nas, et que fagan grant rroy-/

2: Et] om. Pal. 14: los] aquellos Pal., E_2, M. 17-18: ouiere de correr] oviere de yr correr E_2. 19: iter. ese dia E_1.

1: corrello ~ correrlo.

do, porque de rrazon algunt buen
venado saldra de aquellos montes
et se verna para alguno de los
otros buenos montes. Et aun d'esta
manera lo pueden fazer quando sa-/
len los venados a la çena, porque
mas avna saldra con dos canes
del monte de noche que non de dia.

Capitulo xxx[-xxxij Pal., E_2]

que fabla de las
maneras de la monteria del çieruo.

[P]ues auedes oydo de las mon-/
terias del oso et del puerco,
queremos vos dezir
algo de la monteria del
cieruo, pero que es menor que la monteria
del osso, njn del puerco, et es vna
de las tres monterias et conuiene
que fablemos en ella. Et commo quier
que cada vna d'estas otras monterias
es mayor et mas sabrosa, pero
en la tierra do non fallase omne ossos
njn puercos et fuese en verano, et
fallando buenos montes de çieruo
quando andan los çieruos gordos,
otrosy en el tienpo de la brama

9: Capitulo xxx] Capitulo xxxij Pal.] Titulo xxxij E_2. 9-11: Capitulo - çieruo] om. M. 22: tierra do] tierra a do E_2.

3: verna ~ vendrá. 16: pero que es menor ~ pero que no es menor. 19: en ella ~ de ella.

que andan en çelo, porque estonçe
se fazen los canes maestros en el
apartar, todo montero los deue
15b correr, et sseñalada mjente por tres
rrazones: la primera, por oyr canes;
la segunda, por sacar el correr
a los canes nueuos, que es la cosa
del mundo que mas saca el correr
20b a los canes; la terçera, por fazer
canes maestros de los que apartan
el çiervo, porque el buen can ma-//
[Pal., E_2, M] estro que aparta bjen el çiervo
e le ponen en la monterja del osso e
del puerco, aquel leuantara bjen, e
andara e guardara muy bjen al vena-
do que le pusieren, que se le non pue-
da camjar con otro venado mejor
que otro can. Porque tantos son los
engaños que le faze el çiervo al apartar,
et el afan que toma el can del çiervo
en el desaguar, que desde que le sacaren
de aquello et le pusieren en esto ál, do
lieue nunca lo podra engañar qual-
quier d'estos otros venados.

1: en celo] en el celo Pal. 12-25: maestro - venados] om. E_1, por pérdida de dos folios. 21-22: add. in m. et el afan - desaguar M.

1: estonçe ~ entonces. 18: camjar ~ cambiar.

Otrosy, aun para fazer muy buenos canes de puerco e de osso es muy grand ayuda la monterja de çiervo. E la rrazon por que es esta: porque los canes nueuos que usan de andar con el çiervo, en tal que los cansen en ello e non les fagan mucho plazer en la encarnadura e los tornen despues al puerco e al osso, tjenen lo por menos afan: e andan de mejor talante con él en tal que los encarnen muy bien e les fagan mucho plazer al encarnar. Ca de rrazon paresçe que el can que anda todo el dja con el çiervo que es tan ligero, e trae tamaña delantera d'él, e non lo vea en todo el dia a ojo sy non dos o tres vezes. E aunque muera el çiervo, non le fizjeren grand amor en el que de mejor mjente andara con el puerco o con el osso, que es mas pesado. E desque fuer leuantado, lo vera siempre a ojo: e demas, fazjendol' mucho plazer e encarnandolo bjen en él. E por esto, segund Nos entendemos el comjenço de la monterja, para fazer buen can estremado, es vsandolo prjmero la monterja del çiervo segund// dicho auemos: e sacarlo dende

---

1-27: aun para fazer - dende] om. E_1, por pérdida de dos folios.

e ponerlo en la del puerco. E sy lo quisiere fazer buen can de osso, sacarlo de la monteria del puerco e ponerlo en la del osso; mas ha menester que guarde, que desquel' oujere fecho buen can de puerco, que nunca le muestre çiervo. E otrosy, para fazerlo mas afinado que desde que le oujere fecho buen can de osso, que nunca le muestre puerco nj çiervo. E syl' soltare a puerco e tomare con algund çiervo, ha mester que gelo escarmjente bien. E otrosy, syl' soltare a osso e tomare con algund puerco, que muera el puerco, que non le faga plazer njnguno en él.

E dezjmos Nos de uos que por estas tres rrazones fablamos en esta monterja: la primera, porque entendjmos que era el comjenço de la monterja; la segunda, porque non lo podemos negar que non es vna de las monterjas en su tienpo, segund de suso auemos dicho; la tercera, por la pro que se sigue d'ella para fazer buenos canes para la monterja del puerco e del osso.

[Capitulo xxxj~xxxiij Pal.. E]. que fabla que todo montero non deue venjr a la posada syn traer el can.

1-28: e ponerla - el can] om. E_1, por pérdida de dos folios. 14: que muera] que aunque muera M. 26-28: Capitulo - el can] om. M.

que soltare, o señal d'él.

Paresçe Nos que qualqujer montero que soltare el can suyo, quier de otro que gelo aya enprestado, non deue venjr a la posada fasta que lo trayga, o trayga señal o nueuas d'él. E sy de otra guisa lo fizjera, fara commo mal montero; e deuegelo su señor estrañar, e darle tal castigo e escarmenta[r] gelo de tal guisa, por que otra vez non lo
[Fol. 53v] faga, que, aunque non lo estrañen, por que non se pierdan los canes, deuelo estra-/ ñar por fazer buenos monteros.

Capitulo xxxij[~xxxiij Pal., E_2]

que fabla de la pena
5a que deue auer qualquier montero que furtare can a otro.

Paresçe Nos que njngunt buen montero non de-/
10a # 20 ue furtar njngunt can a otro monte-/ ro; et qualquier que lo furtare non fa-/ ze commo buen montero, et deue auer pena por ello. Et la pena pares-/ çe Nos que deue ser esta al que fuere
15a # 25 enfamado por çierto que lo faze asy: que qualquier montero que á este tal podie-/

1-10: que soltare - non lo] om. E_1, por pérdida de dos folios. 1: que - d'el] om. M. 3: el can suyo] el can quier sea el can suyo M. 6: trayga] traya M. 7: fizjera] fiziere M. 14: Capitulo xxxij] Capitulo xxxiiij Pal.] Titulo xxxiiij E_2. 14-17: Capitulo - a otro] om. M. 16: qualquier] todo E_2 / add. in m. qualquier E_2. 18: Paresçe Nos] Otrosi E_2. 20: njngunt] om. E_2. 23: la pena] om. E_2.

re tomar o furtar can en qualquier
manera, que lo pueda fazer sin pena;
et demas atal commo este, si le
20a tomaren con algunt can furtado,
que gelo fagan sorrobar et que tornen
el can a su dueño, saluo ende sy
1b fuere omne fidalgo que non aya esta
pena fea, et que aya la pena que de
suso dize en esta rrazon.
Capitulo xxxiij[~xxxv Pal.. E_2]
que fabla quales me-/
5b ses del año son meiores para co-/
rrer, tan bien en ynuierno commo
en verano.
Dezimos en esta
manera que los meses que
10b fallamos que son meio-/
res para correr monte en yuierno, que
son Otubre et Neuienbre et Dezienbre.
Et la rrazon por que es, por-/
que en estos tres meses tan bien
15b los puercos commo los ossos fallan
bien de comer, et andan gordos
et pesados; et por la mucha vianda
que fallan son muy buenos de fallar;
et naturalmiente huelen
20b meior los canes en este tienpo que en otro.

1: transp. furtar o tomar E_2. 7: fidalgo] fijo dalgo Pal., M. 8: pena fea] om. E_2. 10: Capitulo xxxiij] Capitulo xxxv Pal.] Titulo xxxv E_2. 10-14: Capitulo - verano] om. M. 20: es] om. Pal., E_2, M.

4: sorrobar ~ devolver.

21b Et en los meses de
Enero et Febrero et Março sy sson,//
[Fol. 54r] 1a los osos yazen echados lo mas
d'este tienpo, et quando salen an-/
dan mucho, et son muy malos de
fallar, et son muy magros. O-/
5a trosy, los puercos son en este tien-/
po mas magros que en todo el
año, et commo non fallan de co-/
mer, son peores de fallar que en/ otro tienpo.
Otrosy, en el verano,
10a los meses que son meiores para co-/
rrer monte sson Abril et Mayo et de
delante, et Setienbre. Et la rrazon
por que es, p rque en Abril et en
Mayo es [Pal., M.] el tienpo tenprado para los
15a canes et para los omnes, que non es mu-/
y frio njn muy caliente, et los ve-/
nados fallan de comer en las yer-/
uas nueuas et en los panes que co-/
miençan a nasçer, et uan comen-/ çando a engordar.
20a Señaladamjen-/
te en estos dos meses, los ossos

1: et en los meses] Porque es el tienpo mas frio, et en los meses Pal., E_2, M. 5-25: andan - ossos] om. E_2, por pérdida de algunos folios. 13: et de] e de diez dias por andar de Agosto en adelante. Pal., M.

18: tenprado ~ templado.

22a comiençan a entrar en fuerça, et
1b andan en çelo; et fallara omne en
vn monte tres et quatro juntados,
mas que en otro tienpo. Pero
que en estos dos meses de Abril
5b et de Mayo, destorua mucho el
oler a los canes las flores et las
yeruas nueuas. Et en Agosto
et Setienbre andan los venados muy
gordos et fallan mucho de comer;
10b et falla los el omne muy çiertos.
Et en las tierras tenpradas
va entrando la friura et pueden los
canes estonçe muy bien correr. Et
en Junjo et Jullio, commo quier que uan
15b engordando los venados, es el tien-/
po mas caliente que sy non es en
las tierras frias; ademas, non ay
canes njn omnes que puedan correr en
este tienpo. Et por esto son peo-/
20b res estos dos meses

1-21: comiençan - semanas] om. E_2, por pérdida de algunos folios. 1: empar] entrar Pal. 2: et] o Pal. 5: et] de Pal., M. 6: de] om. Pal. 8: Et en] e en los diez djas por andar Pal., M. 11: muy çiertos] muy çiertos señaladamente a do vienen los venados a las uuas Pal., M. 14: estonçe] om. Pal., M. 15: et Jullio] e Jullio e en los veynte djas prjmeros de Agosto Pal., M. 17: mas] tan Pal., M. 21: estos dos meses] estos dos meses e en los veynte djas prjmeros de Agosto.

1: enpar ~ entrar. 6: destorua ~ molesta. 13: la friura ~ la frescura.

de Agosto que ningunos de
los otros meses del año para correr
22b monte en las mas de las tierras.
Capitulo xxxiiij[~xxxvj Pal., E_2]
que fabla del que viene a la posada sin
aquel con qui va a monte.//
[Fol. 54v] 1a Otrosi, dezimos que qualquier
montero que veniere a la posada sin
aquel señor o cauallero con que fuere al
monte, non veniendo con venado que
5a aya muerto o con can ferido, o non
seyendo el ferido o non le acaescien-/
do otra ocasion por que non pueda
andar, que deue perder la rracion
de un mes. Et otrosy, escarmen-/
10a targelo de palabra et de feridas
en tal manera, por que se escarmjente
de nunca lo fazer otra vez.
Capitulo xxxv[~xxxvij Pal., E_2]
que fabla en que manera se
an de desfazer los malos monteros
15a de pie contrafechos que en vn año vsan
correr monte et saben tan poco commo el dia
primero.
Pues vos auemos dicho
todas las maneras que an

1-26: de Agosto - que an] om. E_2, por pérdida de algunos folios. 3: monte - tierras] om. Pal., M. 4: Capitulo xxxiiij] Capitulo xxxvj Pal.] Titulo xxxvj E_2. 4-6: Capitulo - monte] om. M. 5-6: add. alt. litt. del que - monte E_1. 19: Capitulo xxxv] Capitulo xxxvij Pal.] Titulo xxxvij E_2. 19-24: Capitulo - primero] om. M.

20a de auer aquellos que quieren
ser buenos monteros, queremos uos
dezir en que manera entendemos que
se an a desfazer los malos mon-/
teros de pie contrafechos que en
1b vn año vsan correr monte et en
cabo del año saben tan poco commo
el dia primero. Et paresçe Nos que le
deuen fazer asy: leualle al monte
5b # 10 et ponelle en vn rrastro de osso
o de puerco que sea del dia de ante.
Et alli en el rrastro, ponerle su
azcona en la mano, et su trayella,
et su bozjna al cuello; et mandar
10b # 15 a dos monteros quel' lieuen buen rra-/
to [Pal., M] por la rredruña de aquel rrastro, e
desque le oujeren leuado por él vn buen rrato,
commo dicho es, quel' tomen el az-/
cona et la trayella, non muy mesu-/
radamjente, et quel' quiebren la bozj-/
na en la cabeça. Et que de allj adelan-/
15b te non vse mas de la monteria, et
los que lo conosçieren tenganle por
omne astroso. Et aun sy de alli
adelante se entremetiere a yr

1-25: de auer - a yr] om. E_2, por pérdida de algunos folios. 4: a desfazer] de fazer Pal. 5: en] om. M. 9: fazer] desfazer Pal., M. 16-17: por la - buen rrato] om. E_1 por homoioteleuton. 18: commo dicho es] om. Pal., M.

9: lleualle ~ llevarle. 10: ponelle ~ ponerle. 24: astroso ~ desastrado.

con los monteros a correr monte, que
20b non gelo consientan.

Capitulo xxxvi[~xxxviij Pal., E_2]

que fabla en que manera deuen
fazer para auer et criar buenos canes,//
[Fol. 55r] tan bien de sabuesos commo de alanos.

Pues uos auemos
fablado de todas las mas
de las cosas que pueden aca-/
5a # esçer en el monte et de las monterias que
fagan en cada cosa, queremos vos de-/
zir commo todo montero deue fazer
para auer et criar buenos canes, et ljndos,
tan bien de alanos commo de sabuesos.
10a # Et la rrazon por que es, porque la
mayor parte del monte es en los bue-/
nos canes. Et para esto, deuen fa-/
zer asy: quando touieren muy buen can
de bondat et que sea muy ljndo, de-/
15a # uel' catar la mas ljnda cadiella,
et la meior [de] bondat et mas fre-/
mosa que podiere auer. Et apartarlos
amos en vn logar do ellos non ve-/
an otros canes fasta que entiendan
20a # que esta ella preñada; desy man-/

1-21: con los monteros - et la] om. E_2, por pérdida de algunos folios. 1. monteros correr] monteros a correr Pal., M. 3: Capitulo xxxvi] Capitulo xxxviij Pal.] Titulo xxxviij E_2. 3-6: Capitulo - alanos] om. M.

21-22: fremosa ~ hermosa.

darla guardar muy bien, que la non lie-/
uen a monte njn la dexen andar suel-/
1b ta por que non tome ninguna ocasion.
5 Et desde que pariere dexarle
vnos dos o tres fijos, o quatro a lo
mas, por que los criara meior et sal-/
5b dran mas rrezios. Et los otros
mandarlos dar a otras cadiellas
10 que los crien, que sean sabuesas o poden-/
cas ljndas. Et mandar que des-/
de que ouieren medio año que los tra-/
10b ygan en hato de bacas o de oue-/
ias fasta que an vn año. Et
15 la rrazon por que es: lo vno porque
andan sueltos et fazen se les me-/
iores pies porque vsan el andar
15b de cada dia, et non an grandes jor-/
nadas. Et otrosy, porque andan
20 por buenas aguas para non escarne-/
çer, et por que los vsan la leche a ve-/
zes, que es la cosa del mundo que los
20b trae mas sanos et mas senzie-/
llos. Et desde que fuere de vn año,
25 sy fuere perra que la lieuen a monte://

12-13: traygan] trayan M. 14: an] ayan Pal., E_2, M. 15: es: lo vno] es esta: lo vno Pal., E_2, M. 19: Et] om. Pal., E_2, M. 20-21: escarneçer] ensarneçe Pal.] encarrneçer E_2] ensarneçer M.

20-21: la -c- de escarneçer está superpuesta a una -s- primitiva.

[Fol. 55v] et sy fuere can que lo atiendan que
lo non lieuen a monte fasta que aya
año et medio. Et por estas rra-/
zones se crian asy meior que en
3a # 5 otros logares.

[Capitulo xxxvij ~ xxxjx E_2] commo deuen fazer para auer buenos alanos e alanas.

Para auer buenos ala-/
10a nos deuen fazer d'esta
10 guisa: quando touieren muy buen
alano, et bien ljndo, et fremoso, et bien
tomador, deuel' catar vna alana
que sea d'esta condiçion mesma; et
15a apartarlos amos de la guisa
15 mesma que desuso dize que apar-/
ten a los sabuesos, et fazer a ella
esa mesma guarda. Et desque pa-/
riere, dexarle dos o tres fijos a lo
20a mas; et los otros darlos a criar
20 a otras alanas, o a lebreras, o a
mastinas, las mas ljndas que fa-/

3-4: estas rrazones] esta rrazon Pal., E_2, M. 6: Capitulo xxxvij] Capitulo xxxjx Pal] Titulo xxxjx E_2. 6-7: [-3 lín-] E_1, M] commo deuen - alanas] que fabla de quales fechuras deuen ser los sabuesos e las sabuesas Pal. 13: d'esta] d'essa Pal., E_2, M. 20: lebreras] lebrelas M.

11: bien ~ buen.

llaren. Et desde que ouieren medio
año, criarlos sueltos et non vsar
los atar, porque se [E_2] les fazen los bra-/
ços tuertos. Pero guardarlos de
5b # 5 andar lo mas que pedieren mientre
son tiernos, et rrequerirlos con
leche porque los trae sanos et sen-/
ziellos. Et, quando ouieren medio
año, despuntarlos bien las oreias,
10b # 10 porque desde que son fañados traen-/
las sienpre meior et mas enfies-/
tas. Et criarlos d'esta guisa fas-/
ta que ayan vn año; et de vn año a-/
delante traerlos [Pal., E_2, M] sienpre consigo en
15b # 15 palaçio para acostunbrarlos. Et enpo-/
nerlos en el tomar, pero guardarlos
de grant afan fasta que ayan
dos años o año et medio a lo menos,
que non los lieuen a monte.
20 [Capitulo xxxviij ~ xl E_2] de quales fechuras deuen
ser los sabuesos e las sabuesas, e quales
son las mas lindas colores.
[Fol. 56r] Ia oistes segunt Nos en-/

9: despuntarlos] despuntarles. 18-19: lo menos - monte] om. E_2. 20: Capitulo xxxviij] Capitulo xl Pal.] Titulo xl E_2. 20-22: [-3 lín-] E_1, Pal., M. 23: Ia oistes] Ya oyestes E_2.

2: vsar ~ osar. 5: mientre ~ mientras. 9: despuntarlos ~ despuntarles. 15: enponerlos ~ imponerlos. 23: oistes ~ oisteis.

tendiemos en que ma-/
nera deuen fazer para auer
buenos canes, tan bien de sabue-/
sos commo de alanos; otro-/
ssy, en la manera que los deuen
criar fasta que sean para seruir-/
se de (de) ellos et que puedan sofrir
el affan del monte. Agora quere-/
mos vos fablar de quales fechuras
deuen ser los sabuesos et las sa-/
buesas para ser mas fermosos:
et otrosy, de qual talle para ser mas
andariegos. Et otrosy, los ala-/
nos et las alanas de qual talle
deuen ser para ser mas ligeros;
otrosy, de quales fechuras
deuen ser para ser mas fermosos/ et mas tomadores.
Primera mjen-/
te, el sabueso para ser fremoso
deue auer estas fechuras: la cabe-/
ça quadrada et non aguda de rrostro.
Et que aya la nariz vn poco tor-/
nada arriba. Et sy fuere prieto,
que aya la nariz blanca. Et sy fuere

7: iter. de E_1. 12: Et] om. Pal., E_2, M. 13: Et] om. Pal., E_2, M. 17: deuen ser para ser] deuen seer mas M. / iter. seer mas M. 21: aguda] agudo M./ de] el Pal.] d'el E_2.

19: fremoso ~ hermoso.

blanco, que aya la nariz prieta; [E_2, M] e a-/
ya las oreias colgadas, et non muy
grandes, et bien apegadas a la cabe-/
ça: et los oios tristes, et que caten ade-/
lante: et el cuello non muy corto
njn muy luengo; et que aya los pe-/
chos abiertos; et que aya los braços en-/
fiestos, et non luengos njn delga-/
dos; et las quartiellas pequeñas; et las
manos rredondas et apodencadas;
et el arca bien colgada; et los costa-/
dos cortos; et el lomo bueno, et non car-/
gado de carnes en las ancas; et
las coruas de las piernas bien an-/
chas et coruas; et los pies que los
aya segunt las manos; et la co-/
la que la aya espigada, et non muy
luenga njn muy gruesa; et de cuerpo//
[Fol. 56v] que non sea muy gordo njn muy peque-/ño.
Otrosy, la sabuesa que aya la ca-/
beca de talle de culuebra; et los o-/
ios mayores que el sabueso et que cate
a la nariz; et las oreias mas colga-/
das et mas delgadas que el sabue-/

1: aya] e que aya E_2. 19: gordo] grande Pal. 22: cate] aya Pal.

15: coruas ~ curvas.

so; et el cuello mas luengo; et
non tan abierta de los pechos commo
el sabueso; et los braços et las
quartiellas, et las manos, et el arca,
et el lomo, et las piernas, et las cor-/
uas, et los pies que los aya tales co-/
mmo el sabueso. Pero que aya ma-/
yores caderas, et que sea mas luen-/
ga de costados; et la cola non tama-/
ña njn tan espigada commo el sa-/
bueso. Et tan bien el sabueso commo
la sabuesa que non aya el cabello
sedeño.

Las mas finas colo-/
res que Nos fallamos en los sabue-/
sos son estas: blancos o amarie-/
llos, et rruujos claros; [Pal., E , M.] e rruuios
escuros, en tal que sean orondados;
et prietos que sean orondados. Et
la orondadura que sea alfeñada,
et aun prietas sin orondadura,
pero [Pal., E , M] que non ayan sobre oios; et aun
pardos escuros, en tal que ayan
en el rrostro et en las manos co-/

3: el] del E_2/ los braços] elos [[Cuello mas luengo]] braços E_2. 4: arca] anca E_2. 9-10: tamaña] tan grande E_2. 11: o] et E_2. 12: aya] ayan M. 13-14: [1 lín.] E_1, Pal., E_2, M. 16: o] e Pal., E_2, M.

22: sobre oios ~ sobre los ojos.

lor de alfeña.

[Capitulo xxxvxxxix - xlj E_2] que fabla quales deuen ser los alanos e otrosi las ala-/ nas, e quales son las mas lindas colores.

16b # Las fechuras que deue
auer el alano para ser
fermoso son estas: que aya la ca-/
beça de talle de congrio, et bien qua-/
20b drada, et bien seca; et la nariz blan-/
ca; et bien abierto de boca; et las
presas grandes; et los oios bien//
[Fol. 57r] pequeños; et que cate bien la nariz;
et las oreias bien enfiestas
et bien rredondas, pero que esto de las
oreias todo ua en el que lo faña en
5a fazergelas bien taiadas o mal;
et que aya el cuello luengo, pero
que se siga bien, que non sea muy
grueso njn muy delgado; et
que aya los pechos bien abiertos;
10a et los braços que los aya bien en-/
fiestos et non delgados, et la quar-/
tiella pequeña; et las manos

2: Capitulo xxxviiij] Capitulo xlj Pal.] Titulo xlj E_2. 2-4: [-3 lín.-] E_1, Pal., M. 8: congrio] conegio Pal. 16: o mal] o non Pal., E_2, M.

rredondas et altas et el arca col-/
gada et grande, et que non se le pares-/
15a can las tetas; et que aya el lomo
bueno et non cargado en las cade-/
5 ras et que se le parescan a mal
bes los huesos del espinazo; et
la cola que sea mas contra grue-/
20a sa que contra delgada, et que sea
bien espigada et que la traya bien.
10 Et las coruas que las aya bien an-/
1b chas et bien arregaçadas; et los
pies que se sigan con las manos; et
que sea de buen cabello et blando; et
de cuerpo que non sea muy grande sin
5b # 15 rrazon. Et el alano que estas
fechuras ouiere sera fermoso et
de rrazon deue ser tomador.
11b El alana que sea mas
aguda de rrostro
20 et que non aya tamaña boca commo
el alano, et que aya los oios pe-/

5-6: mal bes] mala ves Pal., E_2, M. 17-18: [-3 lín.-] E_1, Pal., M.] Titulo xlij, que fabla del ordenamjento[1] E_2.

9: traya ~ traiga. 11: arregaçadas ~ recogidas.

---

1) Este epígrafe de E_2 se debe a un error del copista.

15b queños et vn poquillo longetes, pero
que cate a la nariz; et que sea mas
luenga de costados et que aya ma-/
yores caderas; et que non sea tan a-/
5 bierta de los pechos, et en todo lo
20b ál que sea de las fechuras del a-/
lano.//

[Fol. 57v] Las mas finas colores que
Nos fallamos de los ala-/
10 nos et de las alanas son los blancos,
et los grises escuros, et los prietos,
5a et aun blancos manchados en tal que
aya dos o tres manchas; et que sean
grises o prietas; et que las ayan en
15 la cabeça, et sobre la cola. Pero
tan bien de sabuesos commo de a-/
10a lanos, por non ser muy ljndos de
fechuras njn de colores, acaesçe
a vezes que ay algunos que son bue-/
20 nos de bondat. Et pero mas
15a de rrazon es comunal mjente

7: [-2 lín.-] E_2, Pal., M] [[Titulo xlii que fabla del ordenamjento del fuero de la libertad de los derechos que deuen auer los monteros[1]]] E_2. 15: et] o Pal. 16: de] de los E_2. 20: Et] en Pal., M.

---

1) El epígrafe de E_2 aparece tachado por tratarse de un error del copista.

de los que fueren ljndos et ouieren
buenas fechuras et buenas colores,
salir mas d'ellos buenos que non de
los otros; et a do se ayunta la
20a # 5 bondat et la fermosura et ser
ljndo, es la bondat doblada. Et
este tal, njn el su fijo, njn el su nje-/
1b to non puede ser malo, njn á rra-/
zon de errar. Et aunque faga
10 algunt yerro, sy buen montero lo tro-/
xiere, tirar lo á d'ello muy de li-/
5b gero et tornar lo a lo suyo, et
a lo que él deue fazer.
Otrosy,/ fallamo[s] escrito en vn libro[1] que
15 fablaua en las propiedades de
los canes, que para saber quando los
10b canes son pequeñuelos qual de rra-/
zon deue ser el meior, et que se
prueue en estas dos prueuas:
20 la vna es que ante que ouieren
nueue dias, et que an ya los o-/
15b ios abiertos, que los pongan en vn
corral et fagan vn çerco de paia

10: si buen] si algunt buen E_2./ lo] om. Pal. 13: el] om. E_2, M. 18: deue ser] es deue ser Pal. 20: prueue] prueua M. 22: an] ayan M.

---

1) Sin lugar a dudas, se trata del libro de Moamín

caderredor. Et que pongan fue-/
go a aquel çerco en manera que non
llegue la calentura a ellos, et
20b suelten la madre de guisa que
los veya. Et el que tomare primero
en la boca et lo sacare de ally,//
[Fol. 58r] dizen que aquel deue ser el meior.
Et el que sacare la segunda
vez, que aquel sera meior a pos aquel.
Et eso mesmo asi, cada vno
5a commo les fuere sacando.
Otro-/sy, la segunda prueua es que des-/
que fueren bonjellos, que ouieren ya
los oios abiertos, que los tomen en
la mano et los pesen. Et el que vie-/
10a ren que pesa mas dizen que aquel de-/
ue ser el meior. Et esto di-/
zen que estas prueuas que se fa-/
llaron çiertas de algunas que las
prouaron tan bien en los alanos,
15a commo en los sabuesos, commo/ en los podencos.
Pues conuiene
que los buenos que los dexen a sus ma-/
dres que los crien, et los otros echen

1: que] om. Pal. 3: a] de E_2. 5: veya] vea M. 12: es] om. E_2.
15-16: vieren que pesa] pesare Pal., E_2, M. 23: a sus] om. E_2.

3: calentura ~ calor.

los a otras perras a criar. Et
20a sy los non quisieren criar las otras
perras, tomen de su leche d'ellas
et de su saliua et mezclenlo, et
1b # 5 unten las cuestas de los cadiellos
con ello. Et depues, lamerlos
an ellas et oleran aquella leche,/ et criar os an.
Et quando mengua-/
5b re la leche a las madres et non
10 touieren leche que les dar, tomen de
los liujanos del buey et quemen-/
los et fagan los poluos, et mezclen-/
lo con aquello que quisieren dar a comer
10b a los cadiellos, ca esto les
15 fara seer rrezios; o tome[n] de
la grama et quemenla, et fagan-/
les con ella asi commo dixiemos
de los liuianos, ca esto les fara
15b otrosy enfortaleçer.
20 [Capitulo xl ~ xlij E_2]
que fabla del Or-/
denamiento del Fuero de la liber-/
tad [et] de los derechos que deuen auer
los monteros.

9: la] om. Pal., E_2, M. 16: quemenla et] om. Pal., E_2, M. 17: con ella] d'ella Pal., E_2, M. 20: Capitulo xl] [-6 lín.-] Pal.] Titulo xlij E_2. 20-24: Capitulo - monteros] om. M.

[Fol. 58v] Pues uos auemos
fablado de todas
las maneras que
pertenesçen a la monteria,
5a # 5 queremos vos decir el ordena-/
miento del fuero de los mon-/
teros, et de la libertad, et de los
derechos que deuen auer, el qu l orde-/namiento es
|este.

Primeramien-/
10a # 10 te, que todo aquel que fuere buscar a
qualquier que corriere el monte por
le ferir, o por le prender, o por le
matar, aunque sea su enemigo
o este sin tregua con él o le aya de-/
15a # 15 safiado, et andando corriendo mon-/
te lo feriese o lo prisiese o lo ma-/
tase, et le fuere prouado, que por la
ferida yaga en la nuestra prision tres
meses. Et si lo prisiere, que yaga
20a # 20 en la nuestra prision medio año. Et
si lo matare, que salga de los nuestros
rregnos por vn año, saluo si fuese
1b aquel que corriese el monte omne mal-/
fechor et el que lo fuese buscar fue-/
25 se alguno de las nuestras justiçias.

7: libertad] libertat M. 10: Primeramiente] Primeramiente por que anden mas seguros los que andodieren a monte. Pal. E_2, M.

13: qualquier ~ cualquiera. 18: prisiere ~ prendiere.

Otrosi, que todo montero que fuere
en pos de venado leuantado, que pue-/
da tomar vn pan et la bozjna que
leuare llena de vjno, fallandolo
en el camjno por lo que valiere et non
teniendo dineros, que non aya pena por
lo tomar. Et si tomare la noche
algunt montero o monteros con algunt ve-/
nado, et acaesçiere en alguna casa
en el monte et non les quisieren dar
pan para los canes njn vianda para e-/
llos non teniendo djneros, que puedan
tomar pan para los canes et vianda
para ellos, dando peño por ello quanto/ vala.
Otrosi, porque el correr del
monte es en dos maneras: la pri-/
mera es de vn señor, o [Pal., E_2, M] de vn cauallero,
o [Pal., E_2, M] de vn escudero [Pal., E_2, M] que
|corre monte con su con-/
paña et es él el mayoral del mon-//
[Fol. 59r] te: la segunda manera es de dos o
tres escuderos, [Pal., E_2, M] o mas, que se ayuntan
|en
vno et correr monte a compañja.
Et si fuere monte que el señor, o
el cauallero, o el escudero corriere

2: leuantado] om. E_2. 7: la noche] la noche a Pal. 18: add. alt. litt. que E_1. 18–19: conpaña] aconpaña Pal. 24: add. in m. o el escudero M.

14: peño ~ empeño / vala ~ valga.

con su compaña, deuen auer los
monteros estos derechos: el
montero que tañiere con la bozj-/
na de mañana curar de andar
10a para yr al monte, el qual á de ser
5 vno de los monteros que touieren
catado el monte segunt que auemos
dicho en el ix° capitulo que fabla en
esta rrazon, que aya vna puesta del
15a venado que muriere ese dia, [Pal., E_2, M]
10 si fuere puerco o ciervo; et
si fuere oso el venado que murie-/
re, que aya vn manjar de la me-/
sa del señor o del cauallero que co-/
rriere el monte. Otrosi, el que le-/
20a # 15 uantare el venado, si fuere puerco
o çieruo, que aya la cabeça d'él.
Et si fuere oso, que aya el cuero
d'él et que gelo conpre el señor.
1b Otrosi, depues de la suelta primera
20 el primer montero que rrenouare, si
fuere puerco o çieruo, que aya vna pues-/
ta d'él; et si fuere oso, que aya vn man-/
5b iar de la mesa del señor o del ca-/
uallero que corriere el monte. Et

1: el] o el E_2. 2: tañiere con] tañiere de con E_2. 8: de] de que E_2. 16: d'el] d'el e los pies E_2. 22-23: vn maniar] vn [[ascodie-lla]][1] maniar E_2.

---

1) Esta tachadura se debe a un error del copista.

si fuere montero de pie el que firie-/
re primero el venado, si fuere puer-/
co o çieruo, que aya vna puesta d'él;
et si fuere oso, quel' de el que lo leuanto
el terçio de lo que valiere el cuero.
Otrosi, si fuere monte de dos o tres
escuderos [Pal., E_2, M] o mas que se corriere a
conpañja,
el que tañiere curar de andar para
los llamar en la mañana, que aya
vna puesta del quarto de la pierna;
et el que leuantare el venado, que
aya la cabeça et vna puesta del
quarto de delante, si fuere puerco; et
[Pal., E_2, M] si fuere çiervo, que aya el cuero; et
si fuere oso que aya la cabeça et los
pies et las manos. Et el que rre-/
nouare la primera vez, otrosi que
aya vna puesta; et el que re-//
[Fol. 59v] nouare la segunda vez, que aya otra
puesta [E_2, M] d'él. Et si acaesçiere que ayan
dexado todos los canes, tan bien los
que leuantaron commo los que rrenoua-/
ron, et alguṇt montero que veniere
depues cobrare aquel venado con su
can, que este atal que aya vna pues-/
ta del quarto de delante et otra pues-/
ta del quarto de la pierna. Et el

6: o tres] o de tres E_2. 14: el cuero] el cuero d'el M.

que lo feriere primero que aya vn quarto de los de delante, si fueren puerco o çieruo: et si fuere oso, que aya el cue-/ ro d'él. Otrosi, el que diere la se-/ gunda ferida, si fuere puerco o çier-/ uo, que aya vna puesta del quarto de delante. Et sy fuere oso, que aquel quel' dio la primera ferida, que á de auer el cuero, quel' dé la terçia parte de lo que va-/ liere el dicho cuero.

Otrosi, quan-/ do acaesçiere que dos monteros fue-/ ren a vn venado para lo ferir et el vno d'ellos fuyese non queriendo ayu-/ dar al otro su conpañero, que si le fue-/ re prouado por otro alguno que lo fizo asi, que non aya ningunt derecho del venado. Et de mas, que non se a-/ siente por vn mes a comer con los otros monteros en cuya conpaña/ andodiere.

Otrosi, si fuere vn ve-/ nado de vna tierra a otra et fueren canes con él, que aquellos de aquella tie-/

8: quel'] que Pal., M. 22: de] om. E_2. 10: el dicho cuero] el dicho cuero al que diere la segunda ferida Pal., E_2, M.

10b rra a do llegaren los canes, si non mo-/
riere el venado, que piensen bien los
canes et los envien a cuios fueren. Et
sy non fueren connosçidos, que los prego-/
nen por que vengan por ellos. Et si
15b moriere el venado, que encarnen los
canes en él; et los piensen bien, et tengan
el venado quatro dias para los monteros
que l[o] soltaron, faziendolo saber a las
vezindades por que vengan por ellos et
20b por el venado. [Pal., E_2, M] E sy non encar-
[naren los çane]s que vjnjeren con el [ve-
na]do, q[ue pe]chen al dueño c[uyos fue]ren
los canes por cada ca[n çinquenta] maravadis
por la de[sonrra que fizo] a los canes.
20b Et si a los quatro dias
non venieren, que se aprouechen del
venado, et que guarden el cuero nueue [M.
Pal., E_2] dias. E que fagan apregonar los canes
por que vengan sus dueños por ellos. E
sy estos atales negaren los canes, non los
querjendo dar, que pechen por cada can
çient maravedis. E sy negaren

4: los pregonen] los prendan pregonen E_2. 9: que l[o]] que E_2. 11-15: add. in m. E sy - canes E_1. 13: fueren] son E_2. 15: fizo] fizieron E_2. 19-23: dias - negaren] om. E_1, por pérdida de un folio.

13: peche- ~ paguen.

el venado, que pechen por él el doble de la quantia que lo apreçiaren en buena verdat, aquel que lo leuanto.

Aquj se acaba el primero libro:

1-4: el venado - libro] om. E_1 por pérdida de un folio. 1: doble] doblo M. 4: Aquj - libro] om. E_2, M.

[E_1]

[Fol. 18r] Estos son los capitulos de
la primera parte del segundo
libro.

Capitulo primero, que fa-/
bla de quando aca-/
esçiere que el can
fuere ferido en la cabeça tan so-/
lamiente en la carne, esta es
llamada llaga sinple, en qual ma-/
nera ser catado et curado et con quales
melezinas.

Capitulo ij°, que fabla quando
acaesçiere ser ferido el
can en la cabeça, et fuere la llaga
conpuesta, qual cura le deuen fazer.

* * * * *

[*Pal.*, E_2, *M*]

Comjençan los titulos de la primera parte:
del ij° libro:

Capitulo primero, que fabla de las llagas que son
fechas en la cabeça, qual es symple e qual
conpuesta.

Capitulo ij de la llaga simple que es fecha
en la cabeça tan solamente en la carne.

1-2B: Comjençan - libro] om. E_2] [E]stos son los titulos de la primera parte del ssegundo libro M. 3B: Capitulo] Titulo E_2, M.

10A: ser catado ~ debe ser catado. 11A: melezinas ~ medicinas.

Capitulo iij°, que fabla quando
fuere ferido el can en el
rrostro, de qual manera deue ser
catado et curado.

Capitulo iiij°, que fabla de quando
acaesçiere el can ser feri-/
do en la garganta et pasare aden-/
tro, en qual manera deue ser cura-/
do et guardado.

Capitulo v°, que fabla quando el
can acaesçiere ser ferido
en la garganta et nor pasare aden-/
tro, de qual manera deue ser catado.

* * * * *

Capitulo iij, que fabla de llaga que es fecha en la cabeça con espada o con semejante cosa que taja el cuero e el huesso.

Capitulo iiij°, que fabla de llaga de cabeça que es fecha con piedra o con palo o con otra cosa semejante syn quebrantamjento del tiesto e rronpe el cuero.

Capitulo v°, que fabla de llaga que es fecha en la cabeça con piedra o con palo o con cosa semejante, tajante el cuero e quebrante el casco.

8-9B: en la cabeça] om. E_2. 9-10B: o con cosa] o con otra cosa E_2, M.

3A: qual ~ que. 6A: el ~ al. 8A: qual ~ que. 10A: el ~ al. 13A: qual ~ que. 7B: tiesto ~ cráneo. 10B: tajante ~ cortando/ quebrante ~ quebrando. 11B: casco ~ cráneo.

Capitulo vj°, que fabla de quando
acaesçiere el can ser feri-/
do en los pechos et pasare aden-/
tro, de qual manera deue ser cura-/
20b # 5 do et guardado.//

[Fol. 18v] Capitulo vij que fabla de quan-/
do el can fuere ferido en
los pechos et non pasare adentro,
en qual manera deue ser catado.

6b # 10 Capitulo viij°, que fabla de quan-/
do acaesçiere el can ser
ferido en los costados o en otra parte
del cuerpo et pasare adentro, de
10a qual manera deue ser curado et guar-/
15 dado.

* * * * *

Capitulo vj°, que fabla de llaga que es fecha en la cabeça non rronpiente el cuero e quebrante el casco.

Capitulo vij, que fabla de llaga que es
5 *fecha en el rrostro con espada o con otra cosa semejante.*

Capitulo viij, que fabla de toda llaga sinple que sea fecha en toda o qualquier parte del cuerpo.

1B: que fabla] om. E_2. 2B: rronpiente] rronpiendo E_2, M. 8B: toda o] om. E_2, M.

2B: rronpiente ~ rompiendo. 3B: quebrante ~ quebrando.

15a Capitulo ixº, que fabla quando
acaesciere el can ser fe-/
rido en los costados o en otra parte
del cuerpo et non pasare adentro,
de qual manera deue ser curado et
20a guardado.

1b Capitulo xº, que fabla de quan-/
do el can acaesçiere ser
ferido en el vientre et le salieren
las tripas fuera, en qual manera
5b deuen ser tornadas a su propio
logar et en commo deue ser
cosido et curado et guardado.

Capitulo xjº, que fabla de quan-/
10b # 15 do acaesciere el can ser
ferido en el vientre et pasare a-/
dentro et non le salieren las tripas,
de qual manera deue ser curado et
guardado.

* * * * *

Capitulo ix, que fabla de llaga que salga alguna quantidad del cuero e de la carne, e calla en tierra.

Capitulo x, que fabla de llaga de nerujos que son tajados e fincan descubjertos.

Capitulo xj, que fabla de llaga de la garganta de que saljere mucha sangre.

3B: calla ~ caiga. 5B: fincan ~ quedan. 7B: de que ~ de la que.

Capitulo xij°, que fabla de quando acaesçiere el can ser fe-/
20b rido en el vientre et non pasare adentro, de qual manera deue ser curado.//

[Fol. 19r] Capitulo xiij°, que fabla de quando el can fuere ferido en el vergaio, de qual manera deue ser curado.

6a # 10 Capitulo xiiij°, que fabla de quando acaesciere el can ser ferido en los testiculos, de qual manera deue ser curado et
10a guardado.

Capitulo xv°, que fabla de quando el can acaesçiere
15a ser ferido en las piernas o en los braços, a por luengas o al traues, de commo deue ser curado.

* * * * *

Capitulo xij, de llaga que sea fecha en los pechos e passare adentro.

Capitulo xiij, que fabla de llaga del bjentre que salleren las tripas fuera.

Capitulo xiiij, que fabla de llaga que sea fecha en el cuerpo con cuchiello ~ con cosa semejante e passa adentro.

Capitulo xv, de llaga que sea fecha en los testiculos e salleren fuera.

18A: a por luengas ~ a lo largo. 4B: salleren ~ salieren.

20a Capitulo xvjº, que fabla de
1b quando acaesçiere el can ser feri-/
do en los pies o en las manos
por rrancaio o por otra arma se-/
5 meiante et jncharen los pies, en
5b qual manera deue ser curado et guar-/
dado.

Capitulo xvijº, que fabla de
quando acaesçiere el can
10 ser ferido en los pies por rren-/
10b caio o por otra arma semeiante
et non le jncharen los pies, en qual
manera deue ser curado et guar-/
dado.

15b # 15 Capitulo xviijº, que fabla quando
acaesçiere el can ser cor-/
ta la cola et saliere mucha san-/
gre d'ella, en qual manera deue
ser curado.//

* * * * *

Capitulo xvj, que fabla de llaga que sea fecha en los braços o en las piernas de espada o de cosa semejante e corta el huesso.

Capitulo xvij, que fabla de xara o de otra
5 *cosa que entra en los pies a los canes e passa el cuero e la carne.*

Capitulo xviij, que fabla de mordedura de osso o de otro venado.

16-17A: ser corta ~ ser cortada.

[Fol. 19v] Capitulo xjx°, que fabla de quan-/
do acaesciere el can ser
corta la cola et non le saliere de (de) la
sangre, en qual manera deuen
5a # 5 ser curado.

Capitulo xx°, que fabla de quan-/
do el can acaesçiere ser
10a mordido de oso, qual melezjna se-/
ra ý puesta fasta que la poçoña se-/
10 a fuera.

Capitulo xxj, que fabla de quando
15a el can acaesçiere ser broca-/
do de osso o de puerco sin llaga
njnguna, en qual manera deue ser
15 curado.

20a Capitulo xxij°, que fabla de quando
1b acaesçiere en los canes quebran-/
tadura de braço o de pierna

* * * * *

Capitulo xjx, que fabla de brocadura que es apretadura de osso.

Capitulo xx, que fabla de quebrantadura de braço o de pierna con llaga.

5 *Capitulo xxj, de quebradura de braço o de pierna syn llaga.*

3-4A: iter, de E_1. 1-2B: Capitulo - osso] Titulo diez e nueve que fabla de las brocaduras e de las apretaduras de qual quier venado E_2. 3B: quebrantadura] quebradura M.

2-3A: ser corta ~ ser cortada.

sin llaga, en qual manera deue
4b ser curado et guardo.

Capitulo xxiij, que fabla de
quando acaesciere el can
5 quebrantadura del braço o de la
10b pierna con llaga, en qual manera
deue ser curado.

Capitulo xxiiij°, que fabla de
quando acaesciere al can
15b # 10 ser salida el espalda por feri-/
da o por achaque de topadura co-/
mmo deue ser tornada a su pro-/
pio logar, et de qual manera deue
ser curado et guardado.//

* * * * *

Capitulo xxij, quando los canes oujeren saña de que pierdan el cabello et finca el cuero bermejo.

14A: Aquí finaliza la relación de capítulos en E_1, por pérdida de algunos folios.

2A: guardo ~ guardado. 11A: qual ~ que. 2B: saña sarna/ finca ~ queda.

[Pal.] *Comjença la primera parte del ij libro: Prologo.*

[Pal., M] *Pues que en el libro ante d'este fablamos en las maneras que pertenesçen a las monterjas, et otrosy en la crjança de los canes e de las fechuras que deuen auer para seer mas ljndos e mas fermosos, queremos dezjr en este segundo ljbro de la fisica de los canes. E este departese en dos partes: la prjmera, de commo los deuen curar de las ferjdas e de las quebrantaduras que les acaesçieren, porque es vna cosa que acaesçe de cada dja segund el menester en que ellos andan; e cunple mucho a todo montero saberlos curar de las ferjdas, pues sjn ellos non se puede fazer*

[Fol. 20r] *njnguna buena monterja.* Et commo quier que en la fisica anda la celurgia, et deuiera ser ordenada an-/ te que la celurgia, pero, por 5a que la celurgia cunple mas de cada dia para el mester del monte, posiemos primero la cirurgia. La segunda parte d'este libro fabla commo de-/ 10a uen melezinar a los canes de las dolençias que les acaescieren

---

1-2: comjença - Prologo] om. E_1. 6: iter. que E_2. 18: iter. anda Pal./ celurgia] cirugia Pal. 19-20: ante que la celurgia] ante la fisica Pal. 24-25: La segunda - fabla] et a pos ella Pal., E_2, M.

18: celurgia ~ cirugía.

para los guaresçer d'ellas et,
12a otrosi, para traer los sanos[1].

Capitulo primero que
fabla de quando acaesçiere que el can
5 fuere ferido en la cabeça tan so-/
5b lamiente en la carne, esta es lla-/
mada llaga sinple, en qual manera
deue ser curado et con quales me-/
lezjnas.

10b # 10 Quando acaesçiere que el can
fuere ferido en la cabe-/
ça en la carne tan sola-/
miente, que es llamada llaga sinple,
primeramiente el maestro,
15b # 15 o el buen montero, deue fazer asy:
trasquilar en derredor de la lla-/
ga vn dedo et depues alinpiar la
llaga que ninguna sinfluydat non
finque en ella; et depues tomar
20b # 20 del vjno, que sea cocho en ello rruda

* * * * *

Capitulo prjmero, que fabla de las llagas que son fechas en la cabeça, qual es sinple e qual conpuesta.

La cabeça es llagada en muchas maneras: ay llaga sinple e ay llaga conpuesta. La llaga sinple es la que non llega al tiesto;
5 *la conpuesta es la que llega al tiesto, e avn a las vezes quiebra el tiesto e llega a la tela del meollo. E ay llaga que*

1-2B: Capitulo - conpuesta] om. M.

16A: en derredor ~ alrededor. 18A: sinfluydat ~ suciedad. 19A: finque ~ quede. 20A: cocho ~ cocido. 6B: meollo ~ cerebro.

---

1) A partir de aquí E_1 difiere de Pal., E_2 y M.

et tomiello et espligo, et sea laua-/
22b da la llaga muy bien con ello;//
[Fol. 20v] et depues sea enxuta con vn
paño de lino blando; et depues sea
untada la llaga con fazeruelos
o con venda conuenjente al logar
5a de la llaga. Et sean ý echados d'es-/
tos poluos los quales se fazen asy:
tomar cortezas de acienço al-/
uar dos onças, bolarmenico qua-/
tro onças, corteza de enzjna
10a vna onça. Estos poluos sean
bien molidos et cernidos, et echen
les d'ellos ençima de la llaga,
sy fuere verano dos vezes, sy fuere
ynuierno vna vez, et con esto/ cresçera.
15a Capitulo ij, que fabla quan-/
do acaesçiere el can ser ferido en
la cabeça et fuere llaga conpuesta,
qual cura le deuen fazer.

* * * * *

qujebra el hueso con rrotura del cuero e syn rrotura del cuero; e cada vna d'ellas ha menester su obra.

Capitulo ij, [E_2] *que fabla de la llaga sinple que es fecha en la cabeça tan solamente en la carne.*

1-2B: e syn rrotura del cuero] om. E_2. 3B: la] om. E_2. 3-4B: Capitulo - carne] om. M.

20A: qual ~que.

20a Otrosy, quando acaesçiere
llaga en la cabeça del
can que sea conpuesta,
1b que sea en carne et en hueso que
traspase adentro, primera-/
miente el maestro, o el buen mon-/
tero, deue fazer esto: tresquilar
5b en derredor de la llaga un dedo
et meter el dedo dentro, et sy
ouiere hueso quebrado sea luego
sacado; et depues catar que ninguna
supfluydat non finque ý; et de-/
10b pues juntar los labros de la lla-/
ga con legadura conuenjente
al logar, porque costura non deue
ser fecha en la cabeça; et de-/
pues sean ý echados de los pol-/
15b uos sobredichos de la llaga sin-/
ple; et depues sea ý puesta

* * * * *

Como qujer que en los ombres non se deue coser ferjda de cabeça porque se puede juntar bjen con atadura e ha entendimiento para estar quedos, en los canes non puede ser d'esta guisa porque ha menester que toda llaga que can oujere en la cabeça que sea curada d'esta guisa: lo prjmero, sea atirado el cabello enderredor de la llaga quanto dos dedos e sea aljnpiada de los cabellos e de otra cosa alguna que sea de sacar. E sea cosida tomando bjen del cuero e vn poco en la carne; e el aguja sea quadrada e non muy delgada; otrosy, el filo non muy delgado; e sean ý dados tantos puntos quantos cunplieren, aujendo de

---

1B: ombres] canes E_2. 3B: quedos] om. E_2. 8B: en] con E_2.

12A: supfluydad ~ suciedad. 13A: labros ~ labios. 5B: atirado ~ quitado. 6B: enderredor ~ alrededor.

estopada de vjno caliente en que
sean cochas las cosas sobredi-/
chas et sea bien espremida et
20b puesta sobre la llaga; et de-/
5 pues sea atada en la manera que
vieren que es mester, por que el ay-//
[Fol. 21r] re non corronpa el logar. Et a-/
sy sea catado en verano dos ve-/
zes et en yuierno vna vez. Et
10 asy guardandolo, guarescera sy
5a Dios quisiere sy la tela non fue-/re rrota.
Capitulo iij, que fa-/
bla quando fuere ferido el can en el
rrostro, de qual manera deue ser ca-/
15 tado et curado.

* * * * *

punto a punto vna pulgada; e non sean muy apretados los puntos njn muy floxos, porque los apretados fazen dolor, e los floxos viedan de juntar la llaya. E encima de la llaga sean echados estos poluos que se siguen: fojas de murta, e fojas de enzjna, e
5 *fojas de azederas, e fojas de nisporas, e fojas de llanten, e cortezas de palma, e ordjo quemado, e boladura de moljno, e acienço, e sangre de drago, e rraiz de pintapilen, e rraça. E cada vna d'estas melezjnas complira por sy para lo que es dicho; pero quantas mas fueren ayuntadas en vno tanto faran mejor obra.*
10 *E sobre los dichos poluos sean puestas estopas de vjno callente rremojadas e bjen espremjdas, e estopa seca sobre las dos estopadas de vjno. E sea atado con vna faxa, e esto sea fecho cada dja vna vez; e sy el atadura estudiere queda, sera mejor de catarse de terçer en tercer dja.*
15 *Capitulo iij, que fabla de llaga que es fecha en la cabeça con espada o con semejante cosa que taja el cuero e el huesso.*

1B: muy] mucho E_2. 10B: de] con E_2./ de vjno] om. E_2. 15-16B: Capitulo - huesso] om. M. 16B: transp. cosa semejante E_2.

2A: cochas ~ cocidas. 3B: viedan ~ impiden.

Quando acaesçiere el can
ser ferido en el rrostro
a por luengas, pri-/
mera miente el maestro, o el buen
15a # 5 montero, deue fazer asy: alin-/
piar la llaga muy bien et que njn-/
guna supfluydad non finque ý; et
depues sea cosida en manera que
aya de punto a punto vn dedo tra-/
20a # 10 vieso. Et depues sea lauada
con el vjno sobredicho, et echa-/
dos ý de los poluos sobredichos:
1b sy fuere verano dos vezes, sy fuere
yuierno vna vez; et con esto gua-/resçera.
15 Capitulo iiij, que fabla
quando el can acaesçiere ser ferido
5b en la garganta et pasare adentro

* * * * *

Quando llaga fuere fecha en la cabeça que tajare el cuero e el huesso, ha menester que el maestro o el montero que la catare que ponga dentro el dedo mostrador en la llaga; e sy [E_2] *ý oujere hueso desenparado de los otros huesos, luego sea sacado,* 5 *e todas las otras cosas que se deuen sacar, en manera que la llaga finque linpia. E en tjrar el cabello, e en la costura, e en la obra, sea fecho commo dicho es de suso en la llaga sinple, saluo que sea guardado el can de rroer huesos e de los quebrar, por rrazon que se agraujara la tela, e en la fuerça que ý* 10 *tomase vernja daño al meollo.*

Capitulo iiij, que fabla de llaga de cabeça que es fecha con piedra o con palo, o con otra cosa semejante syn que-

---

1B: tajare] tajare el cuchillo E_2./ e] om. E_2. 7B: sea] sse M. 11-12B: Capitulo - syn que-] om. M. 11B: que fabla] om. E_2. 12B: transp. semejante cosa E_2.

10B: vernja ~ vendría.

en qual manera deue ser curado et
guardado.

Otrosy, quando acaesçiere
el can ser ferido en la
10b # 5 garganta, primera
miente el maestro, o el buen mon-/
tero, deue fazer asy: tresquilar
en derredor de la llaga vn dedo
et guardar que ninguna supfluydat
15b # 10 non finque ý. Et sea cosido commo di-/
cho es; et echar de (de) los pol-/
uos sobredichos; et ponerle
estopada de vino caliente bien
espremida, commo dicho es desu-/
20b # 15 so en la llaga de la cabeça; et

* * * * *

brantamj[ento] del tiesto e rrompe el cuero.

Porque es rregla derecha que toda cosa cascada es menester que podrezca, por tanto non es menester que luego sea ý puesta melezjna que exugue. Otrosy, non es menester que pongamos ý me-
5 *lezjna que mucho podresca, por non fazer daño en la carne sana, esta ferjda atal sea curada con vnguento prjeto que es conpuesto asy: rresina de pino, e cera, e pez, tanto de lo vno commo de lo ál, rretido e sea colado. E con este vnguento sea catado dos vezes al dia. Eso mismo faze çera, e alvayalde, tanto de lo vno*
10 *commo de lo otro, rretido e sea colado. E con este vnguento sea catado dos vezes al dja. E sy fizjere mucho venjno, sea catado con este vnguento: tomar mjel quatro onças, anzarote vna onça, farjna de yeros medja onça, e sea moljdo e çernjdo e ayuntado con la mjel. E ay algunos que fierven la mjel e depues echan los*
15 *polvos. E con este vnguento sea catado dos vezes al dja e*

11A: iter. de E_1. 1B: quebrantamjento - cuero] om. M. 8B: al] otro E_2.

atalla con legadura conue-/
22b niente al logar, por que el ayre//
[Fol. 21v] non lo corronpa. Et con esto gua-/resçera.

Capitulo V, que fabla
quando el can fuere ferido en la gar-/
ganta et non pasare adentro commo
5a lo deuen curar.

Primeramiente el maestro,
o el buen montero, deue fa-/
zer asy: tresquilar en-/
derredor de la llaga vn dedo.
10a Et depues sea cosida en la ma-/
nera que dicha es desuso; et sea
lauada [-10-] vino

* * * * *

despues que la llaga fuere ljnpia, sean ý puestas melezjnas que fagan creçer carne, las quales seran dichas en su lugar: en la llaga con perdimjento de sustancia. E sy mucho creçiere la carne sean ý echados estos poluos que se siguen: tomad alumbre de piedra e vn poco de alujn, e sea todo moljdo e çernjdo, e sea echado en la llaga de cada dia fasta que la carne demasiada seia menguada. E muchas vezes estos poluos encuran la llaga. E sy con estos non encorare, sean echados los poluos que sean dichos en su lugar.

Capitulo v, que fabla de llaga que fue fecha en la cabeça con piedra o con palo o con cosa semejante, tajante el cuero e quebrante el casco.

De llaga que sea fecha en la cabeça con palo o con cosa semejante que taje el cuero e quebrante el casco. Lo primero, sea

---

6B: seia] ssea M. 10-11B: Capitulo - palo] Titulo quinto de llaga de cabeça que sea fecha con palo E_2. 10-12B: Capitulo - casco] om. M. 13B: De llaga] De la llaga E_2.

1A: atalla ~ atadla. 3B: perdimjento ~ pérdida. 7B: encuran ~ curan.

caliente en que sean cochas las
cosas sobredichas. Et depues
15a sea enxugada la llaga et echa-/
dos de los poluos sobredichos
5 de las llagas sinples: sy fuere
verano dos vezes, sy fuere yuier-/
no vna vez. Et con esto gua-/resçera.
20a Capitulo vj, que fabla
de quando acaesciere el can ser
10 ferido en los pechos et pasare a-/
1b dentro, de qual manera deue ser
curado et guardado.
Otrosy, quando acaesçiere
el can ser ferido en
5b # 15 los pechos et pasare a-/
dentro, primeramjente el

* * * * *

metido el dedo mostrador en la llaga, e sy algund hueso oujere de sacar, e o otra cosa alguna, sea sacado en manera que la llaga finque linpia de toda cosa. E porque en lo sacado non se puede dar punto, sea curada la llaga con azeyte rosado dos vezes
5 *al dja fasta que la carne de la tela sea ayuntada con el casco; e despues sea curada con poluos creçientes carne, los quales sean dichos en su lugar. E en tjrar el cabello, e en poner las estopadas con vjno, e en el atar, sea fecho commo en la llaga sinple.*

10 *Capitulo vj, que fabla de llaga que es fecha en la cabeça non rronpiente el cuero e quebrante el casco.*

Lo primero, deuese catar el cabello del lugar doljente et

10-11B: Capitulo - casco] om. M. 11B: rronpiente] rronpiendo E_2./ quebrante] quebrado E_2. 12B: catar] tirar E_2, M./ add. alt. litt. s.l. tirar Pal.

1A: cochas - cocidas.

maestro o el buen montero de-/
ue fazer asy: meter el de-/
do dentro en la llaga quanto po-/
10b diere et escorrille de la sangre
que non finque ý; et depues tresquilar
la llaga aderredor commo dicho
es; et alinpiar la que ninguna sup-/
fluydat non finque ý; et coser-/
15b la sy mester fuere commo dicho
es; et echar le de los polvos
que son fechos de aquestas cosas:
tomar cortezas de açienço al-/
var dos onças, et rruda monte-/
20b sina una onça, et çumaque dos
onças, et arrehan dos onças,
bolarmenico quatro onças, sea//

* * * * *

grand parte en derredor et luego sea ý puesto vjno en que sea fervjda sal buena quantio· et de tal vjno sea puesto en la cabeça con estopas bjen exprimidas, segund dicho es, por tres djas vna vez al dja. E despues sea ý puesto este emplasto que se sigue: tomad açienço e almastiga de cada uno quarto de onça, granos de laurel, e bayas descortezadas, e comjnos, e matahalua. de cada vna media onça, e sea todo moljdo e cernjdo, e sea tomada media ljbra de mjel e sea puesta la mjel al fuego e cuega vn rrato; e despues sean ý echados los polvos dichos e fierua vn poco con ellos; e despues sea tendido en estopas e sea puesto

---

2B: quantia] quantididad E_2. 5B: quarto] quarta M. 8B: et sea puesta la mjel] om. E_2.

4A: escorrille ~ escurridle. 6A: aderredor ~ alrededor.

[Fol. 22r] ordio molido et cernido muy
bien. Et d'estos polvos sean e-/
chados en aquella llaga a la ma-/
ñana et a la noche lo que entendie-/
5a # 5 ren que cunple en la llaga; et sea
atado con legadura convenjen-/
te atal que convenga al logar
de la llaga, et con esto guares-/
çera si Dios quisier.

10a # 10 Capitulo/ vijº, que fabla de quando acaesçiere
el can ser ferido en los pechos
et non pasare adentro, de qual
manera deue ser curado et guar-/
dido.

15a # 15 Quando acaesciere el can
ser ferido en los pe-/
chos et non pasare a-/
dentro, primeramente el

* * * * *

en la cabeça, e estopa seca ençima, e sea atado, e este ý fasta ix djas; e despues sea ý puesto otra vez por otros ix dias, e despues con vjno callente cada dja fasta que se cunplan treynta djas, e sea guardado en el comer que non rroya hueso njn lo quebrante por que non venga daño segund dicho es en la ferjda de cuchillo.

Capitulo vij, que fabla de llaga que es fecha en el rrostro con espada o con otra cosa semejante.

De llaga que sea fecha en el rrostro con espada o con cosa

1B: seca] seca en la cabeça E_2. 3B: quebrante] quebrante E_2. 7-8B: Capitulo - semejante] om. M. 7B: es fecha] fuere fecha E_2. 8B: otra] om. E_2.

3A: a la mañana ~ por la mañana. 4A: a la noche ~ por la noche.
3B: callente ~ caliente.

maestro o el buen montero de-/
20a ue fazer asy: trasquilar la
llaga en derredor d'ella un
dedo et alinpiar la que non finque
1b # 5 dentro ninguna supfluydat; et
sea cosido si mester fuere en la
manera que dicho es; et sea la-/
vada la llaga con vjno caliente
5b en que sean cochas las cosas so-/
10 bredichas, et depues enxugar-/
la con un paño de lino blanco
et echalle de los polvos sobredich[o]s,
commo dich[o] es, et con esto guares-/cera.
10b Capitulo viij, que fabla

* * * * *

semejante. Lo prjmero sea trasqujlada la llaga enderredor, quanto dos dedos, e sea cosida segund dicho es en la llaga sinple de ferjda de cabeça. E sean ý echados estos poluos que se siguen: tomar açjenço e almastiga tanto de lo vno commo de lo otro; teliarmjn tanto commo de amas; e sean moljdos e çernjdos; e d'estos poluos sean echados en la llaga vna vez al dja; e de suso sea puesta estopada de vjno callente e otra seca de suso que cubra bjen el estopada del vjno; e sea atado con vna toca que sea de vna mano de ancho e tan luenga que ande tres o quatro vezes en derredor. E por que los canes non han entendimjento para se guardar, e con las manos o rrascandose en algund lugar tiraya el atadura e quebrançja los puntos e abrjria la llaga onde fincarja fea, sea atado el cuerpo e las manos en alguna tabla en manera que non pueda venjr el daño dicho. E este fecho es en el jngenjo del maestro quel' catare, que por esto atal es dicho que el jngenjo del maestro al arte ayuda.

9B: de] en E_2. 12B: tiraya] tiraria M. 15-16B: jngenjo] engeño E_2, M.

12A: echalle ~ echadle. 13-14A: guarescera ~ curara. tiraya ~ tiraría.

quandc acaesçiere el can ser feri-/
do en los costados o en otra parte
del cuerpo et pasare adentro, de
qual manera deue ser curado et guar-/
15b # 5 dado.

Otrosy, quando el can acaes-/
ciere ser ferido en
los costados o en otra
parte del cuerpo et pasare adentro,
20b # 10 el maestro o el buen montero deue
fazer asy: tresquilar derredor
de la llaga commo dich[o] es, et meter//
[Fol. 22v] el dedo dentro en manera que puede
salir la sangre que dentro yeguie-/
15 re; et depues alinpiar la lla-/
ga en manera que ninguna supflu-/
5a ydat non finque ý; et depues sea
cosida la llaga en manera que aya
de punto a punto vn dedo trauieso,
20 et echados ý de los poluos sobredi-/
chos; et despues sea ý puesta
10a estopada de vjno caliente bien es-/
premida, et depues sea atada con
legadura conuenjente al logar,

* * * * *

Capitulo viij, que fabla de toda llaga sinple que sea fecha en toda o qualquier parte del cuerpo.

Ia dixjmos que la llaga sinple es la que corta el cuero e la carne tan solamente. Lo primero sea trasquilada segund dicho
5 *es; e alinpiada de los cabellos e de otra cosa; e sea cosid segund dicho es; e sean echados los poluos que son dichos en la llaga sinple de cabeça; e sean puestas ençima estopadas de vjno segund dicho es.*

1-2B: Capitulo - cuerpo] om. M. 1B: que fabla de toda llaga] de llaga E_2. 5B: e aljnpiada] e aljnpiada segunt dicho es E_2.

et con esto guaresçera sy Dios/ quisier.

Capitulo ix, que fabla de
15a quando el can acaesciere ser ferido
en los costados o en otra parte del
cuerpo et non pasare adentro, de qual
manera sera curado.

Quando el can acaesçiere
20a ser ferido en los cos-/
tados o en otra parte del
cuerpo et non pasare adentro, primera-/
1b mente el maestro o el buen mon-/
tero deue fazer asy: trasquilar
en derredor de la llaga commo dicho
es, et alinpiarla que ninguna supflu-/
5b # 15 ydat non finque ý; et depues sea co-/
sida sy mester fuere, et sea laua-/
da con el vjno sobredicho, et sean
ý echados de los poluos sobredi-/
chos commo dicho es; et sea
10b # 20 catado en verano dos vezes et
en yuierno vna vez, et con esto/ guaresçera.

* * * * *

Capitulo ix, que fabla de llaga que salga alguna quantidad de cuero et de la carne, e caya en tierra.

Esta llaga atal es llamada llaga conpuesta por que son de fazer hi dos cosas: la vna, creçer la carne perdida; la otra, encorar. E para la primera, que es crecer la carne, haze de fazer en esta manera que se sigue, por que las melezjnas que son ayudadoras de creçer carne han de seer desecantes con tenpramjento, e han de seer desecantes en el primero grado, por que eran de secar la humjdat estraña e que non deseque la humjdat natural, e son estas que se siguen: açienso, e farjna de ordjo,

---

1-2B: Capitulo - tierra] om. M. 4B: llaga] om. E_2./ iter. dos Pal.

2B: caya ~ caiga. 4B: hi ~ ahi. 5B: encorar ~ curar.

Capitulo xº,
que fabla de quando el can acaescie-/
re ser ferido en el vientre et le sa-/
lieren las tripas fuera, en qual ma-/
nera deuen ser tornadas a su pro-/
pio logar, et de commo deue ser co-/
sido, et curado, et guardado.

Quando el can acaescie-/
re ser ferido en el vien-/
tre et le salieren las
tripas fuera, primeramente//

* * * * *

e farjna de yeros, e farjna de atramuzes, e anzarote, e azeche quemado, todas en uno; o cada uno por sy faze la obra; o quantas mas d'ellas fueren ayuntadas tanto es mejor; o unguento fecho en esta guisa: tomad çera dos onças, azeyte de oljuas seys onças, verde de los escudos medja onça. Sea rretjda la çera con el azeyte, e despues que fuere rretida echad el verde bjen moljdo e çernjdo; e coladlo por un paño de ljno; e guardadlo para do fuere menester, que es muy buena melezjna para creçer carne. E sy la carne fuere mucho creçida, echad ý alu[m]bre de piedra con un poco de alujn, que sea moljdo e çernjdo. E despues que la carne fuere egual, sean echados poluos para encorar, los quales son estos que se siguen: balastias, e alarguez, e cortezas de mjlgranas, e cabeças de rrosas, tanto de lo uno commo de lo al; e sean moljdas e cernjdas, e sean echados en la llaga fasta que encuere.

Capitulo x, que fabla de llaga de nervjos que con tajados, e fincan descubjertos.

De llaga de nervjos que sean tajados e fincan descubjertos. Lo primero la llaga sea cosida segund dicho es, e sean pues[tos encima] de la llaga estopadas de vino en que echen un poco [de

---

6B: echad] echat M. 7B: ljno] lana E_2. 16-17B: Capitulo - descubjertos] om. M. 19B: iter. cosida E_2.

[Fol. 23r] el maestro o el buen montero de-/
uen fazer asy: tomar el can
et echarlo faza arriba en ma-/
nera que este en vago, et quel' ten-/
5a # 5 gan bien en manera que este muy
quedo. Et el maestro o el buen
montero tome et ponga la ma-/
no ysquierda dentro en la llaga
en manera que la ensanche quanto
10a # 10 podiere por que las tripas puedan
entrar mas ligeramjente; et
con los dos dedos de la mano de-/
recha rretorne las tripas a su
propio logar. Et depues sean
15a # 15 cosidos aquellos tres cueros que son
en manera que el çifat, que llaman
el cuero en que rretienen las tri-/
pas, que finque d'él vn cabo menos
de costura; et sea cosida la lla-/
20a # 20 ga que aya de punto a punto vn
dedo trauieso; et sean fechos
estos poluos: tomen la foia

* * * * *

azeyte de oljuas], por que ha manera de amansar dolor. Et en la llaga sean echadas estas melezinas que se siguen, por que los canes son trabaiantes e an mester melezinas mas fuertes que los cuerpos umjdos, las cuales melezinas son estas: galuano e aluxa-
5 *que, e sean rretidas con azeyte e con çera; e sean ý echados estos polvos que se siguen: ferujon c cortezas de açienso, e sean moljdos e cernjdos e sean echados en la decocion dicha e fierva vn poco con ello; e despues tjrarlo del fuego, e ayuntad ý vn poco de trebentyna, e coladlo, e con este unguento sea catado*

9B: trebentyna] terbentina E_2.

3A: faza ~ hacia. 4A: vago ~ hueco. 8B: tjrarlo ~ retirarlo.

de la xara quatro onças, et corteza
z[ire]a dos onças, almastica vna
onça, cortezas de açienço aluar
dos onças, et azeche dos onças,
5b# 5 bolarmenico quatro onças, et sea
molido et çernido muy bien; et e-/
chen d'ellos en la llaga, sy
fuere verano dos vezes en el dia,
sy fuere yuierno vna vez; et sea
10b # 10 puestoençima de los poluos esto-/
pada de vjno caliente que sea bien
espremida; et cocho el vjno con las
cosas sobredichas, et sea legado con
legadura conujnjente al logar,
15b # 15 por que el ayre non corronpa las
partes de dentro. Et con esto gua-/
rrescera si Dios quisier.

Capi-/tulo xj, que fabla de quando el can
acaesciere ser ferido en el vientre
20b # 20 et pasare adentro et non le salieren
las tripas, de qual manera deue ser
curado et guardido

* * * * *

vna vez al dia e de suso sienpre estopadas de vjno segund dicho es. E sy el nerujo fincare descubjerto, lo tajado d'él que lo non puedan meter so el cuero, en su lugar sea puesto sobr'él de cada dia la tutia lauada, moljda et çernjda, e con azeyte buelta
5 *tibio. E en esta manera sea la llaga de los [neruios] curada.*

Capitulo xj, que fabla de llaga de la garganta de que sa|liere| mucha sangre.

2B: nerujo] vrujon M. 6-7B: Capitulo - sangre] om. M. 6B: de llaga] de la llaga E_2.

12A: cocho ~ cocido. 13A: legado ~ ligado. 22A: guardido ~ cuidado.

[Fol. 23v] Otrosy, quando acaesçiere el
can ser ferido en el vientre
et pasare adentro et non le
salieren las tripas fuera, primera-/
5a # 5 miente el maestro o el buen monte-/
ro deue fazer asy: tresquilar la
llaga commo dicho es, et alinpiar-/
la que ninguna supfluydat non fin-/
que en ella; et depues sea cosida sy
10a # 10 mester fuere; et sea lauada la lla-/
ga con el vino sobredicho; et sean e-/
chados de los poluos sobredichos;
et sea atada con legadura con-/
uenjente al logar; et sea catado

* * * * *

De llaga de la garganta que fuere corta la vena organal e sallere mucha sangre, por que podrja seer que cosiendo la llaga que saldrja tanta sangre que morra el can. Por tanto sea curado en esta manera que se sigue: luego sea puesto el dedo mostrador en la vena donde salle la sangre e tenga lo quedo, e mjentra ý toujere el dedo fagan esto que se sigue, por que non pueden tener tan prestas las cosas para que dar sangre; batan vna o dos claras de hueuos mucho batidas fasta que se faga mucha espuma, e sean endereçadas pildoras de estopa, la qual estopa sea picada con vn cuchiello en vn madero ljnpio, e d'esta estopa sean formadas pildoras, vna tamaña commo la cabeça del dedo pulgar e otra mayor vn poco, e dende adelante otras mayores; e la menor sea puesta sobre la boca de la vena e la vn poco mayor sobre la primera, e tenjendo todauja el dedo sobre las pildoras, e scbr'estas dos otras muchas fasta que la llaga sea bjen llena

---

3B: morra] morria E_2, M./ sea curado] sea cuerdo curado E_2. 4B: mostrador] om. E_2. 9B: pildoras] piloras E_2.

1B: corta ~ cortada. 2B: sallere ~ saliere. 3B: que saldria ~ saliera/ morra ~ morirá. 5B: salle ~ sale.

15a en verano dos vezes et en yuier-/
no vna vez, et con esto gua-/resçera.
Capitulo xij°, que fa-/
bla de quando acaesçiere el can ser
5 ferido en el vientre et non pasare
20a adentro, de qual manera deue ser cu-/
|rado|.
[...]
22a Quando acaesçiere el can ser
1b ferido en el vientre et non pasare
10 adentro, primeramiente
el maestro o el buen montero de-/

* * * * *

d'ellas. E todas estas pildoras que son estopadas, todas sean mojadas en las claras de los hueuos e sean puestas en la llaga en manera que la llaga finque bjen enformada, e sea atada con vna toca que pueda auer vnas quatro vezes en derredor en manera 5 *que non se pueda desatar; e con la primera atadura este fasta çinco dias e fasta siete. E despues que la sangre fuere quedada, sea curada la llaga commo dicho es en la llaga que fabla de perdimjento de carne e de cuero. E el can que esta llaga toujere, mje[ntre] fuere en el mjedo de la sangre, coma cosas blandas* 10 *que las non aya de mascar por que podrja venjr por ello peligro. E sy la llaga fuere en la garganta syn corronpimjento de sangre, sea curada commo las otras llagas con la costura e con los poluos, segund dicho es en la llaga sinple.*

Capitulo xij, de llaga que sea fecha en los pechos e passare 15 *adentro.*

De llaga que fuere fecha en los pechos e passare adentro, lo prjmero la llaga sea trasqujlada commo dicho es en las otras

---

4B: auer] andar M. 14-15B: Capitulo - adentro] om. M.

ue fazer asy: trasquilar aderre-/
dor de la llaga, segunt dicho es.
Et depues sea cosida la llaga
si mester fuere, en la manera que
dicha es. Et echenle de los
poluos sobredichos, si fuere vera-/
no dos vezes, sy fuere yuierno/ una vez.
Capitulo xiij°, que
fabla quando acaesçiere el can
ser ferido en el bergaio, de qual
manera deue ser curado et guardado.

* * * * *

llagas, e sea metido el dedo dentro fasta que pase a lo hueco; e el can sea las piernas ergujdas por que la parte llagada finque baxa. E con el aullar del can, e con estar asy baxo el lugar ferjdo, saldra la sangre sy alguna finco dentro. E mjentra salliere la sangre, este el dedo fasta que la sangre quede o que salga poco a poco. E esto faganlo en lugar do non de ayre. Despues, sea cosida la llaga, e sean echados los poluos que son dichos en la llaga sinple de cabeça, e sean ý puestas de vjno en que sea cocho çumaque, e fojas de murta, e fojas de oljua, o qualqujer d'ellas. E con la primera atadura, este fasta tres dias. Despues sea catado commo dicho es, de terçer en terçer dia fasta que sea guarjdo. E sy la llaga fuere en los pechos e non passare, sea curado commo dicho es en la llaga sinple.

Capitulo xiii, que fabla de llaga del vjentre [que] salleren las tripas fuera.

7B: sean echados] sean y echados M. 8B: de vjno] estopadas de vjno E_2. 14-15B: Capitulo - fuera] om. M. 14-15B: salleren las tripas] que salleren las tripas E_2. 15B: fuera] om. E_2.

4-5B: sallere ~ saliere. 9B: cocho ~ cocido. 12B: guarjdo ~ sanado. 14B: salleren ~ salieren.

15b Otrosy, quando acaesçie-/
re el can ser ferido
en el bergaio, pri-/
mera miente el maestro o el buen
5 montero deue fazer asy: co-/
20b ser el cuero segunt biere que
es mester, et sea lauada con el
vino sobredicho mansa miente.//

* * * * *

Lo primero, sy fuere luego tomado ante que las tripas sean enfrjadas, sean tornadas a su lugar propio. E hamse de tornar en esta manera: tengan el can de las manos e de los pies faza arriba, en manera que el vjentre finque en hueco. E el que las 5 *oujere a tornar, meta el dedo mostrador de la mano ysqujerda dentro en el vjentre, fasta que passe a lo hueco del bjentre. E con los dedos de la mano derecha, meta las tripas pocas a pocas, e meta los dedos con las tripas fasta que passe a lo hueco, e asy poco a poco, fasta que las tripas sean dentro.*

10 *E sy la llaga fuere angosta que las non pueda meter, sea ensanchada que la llaga comunal abierta es mejor por rrazon, que sy mucho* [E_2, M] *angosta fuere non podran entrar las tripas; e si mucho ancha* [E_2] *fuere saldran muchas tripas por ella. E sy las tripas fueren enfrjadas e con ventosidat, sean caldeadas* 15 *con vjno bermejo, que es lo mejor en que sea cocha flor de mançanjella fasta que la ventosidat sea tirada d'ellas. E sean tornadas a su lugar propio segund dicho es, e sea cosida la llaga ante que el can dexen segund que estaua quando las tripas le pusieron dentro.*

8A: Los capítulos xiv, xv, xvj y comienzo del xvij faltan en E_1 por pérdida de algunos folios. 2B: hamse de tornar] an sse de tornar M. 12-13B: angosta - ancha] om. Pal. por homoioteleuton. 14B: e] o E_2.

2B: hamse de tornar ~ se han de tornar. 3B: faza ~ hacia.

E por que son tres cueros en el vjentre, la costura ha de ser asy: metan el aguja por el cuero primero, e por el segundo; e por el terçero, que es el çifaque. E del otro cabo de la llaga en el derecho que esta el aguja, dexe de meter el aguja en el çifaque, que es el cuero mas çercano de las trjpas, e pongala por el cuero de medjo e por el cuero de ençima. E asy faga de la otra parte, en manera que el cifaque sea trauado vna vez del vn cabo, e otra del otro; e sean ý dados dos nudos, e sean tan apretados porque el cuero de ençima llegue con el otro. E tantos puntos sean dados en la llaga en la manera dicha quantos cunplan; aujendo de punto [E_2, M] *a punto vn dedo. E sean ý// echados los polvos que son dichos en la llaga sinple, e sean ý puestas estopadas de vjno callente segund dicho es en las otras llagas. E guarden el can de saltar de alto a baxo, njn de baxo a alto, njn en otra manera; njn de correr fasta que sea bjen guarjdo, que sera cabo treynta dias.*

Capitulo xiiij, que fabla de llaga que sea fecha en el cuerpo con cuchillo o con cosa semejante, e passa adentro.

Quando el can fuere ferjdo en qualqujer parte del cuerpo e passare adentro, sean y fechas todas las cosas que dixeremos en la llaga de los pechos que passa dentro al cuerpo, saluo que sea ý metido el dedo.

Capitulo xv, [E_2] *que fabla de llaga que sea fecha en los testic*[*u*]*los, e salleren fuera.*

Sy acaesçiere llaga en los testic[*u*]*los e salleren fuera de la bolsa en que estan, lo primero, sean tornados a su propio*

9B: que el] om. E_2. 15B: en] om. E_2. 17-18B: Capitulo adentro] om. M. 18B: con cosa semejante] con otra cosa semejante E_2. [illegible] Quando - ferido] Quando tal ferida acaesçiere al can E_2. 20B: dixeremos] diximos E_2] dixiemos M. 23-24B: Capitulo - fuera] om. M. 26B: en que estan] en que an de estar E_2.

24B: salleren ~ salieren

lugar e la llaga sea cosida segund dicho es en las otras llagas, et los poluos e las estopadas segund dicho es en la llaga sinple.

Capitulo xvj, que fabla de llaga que sea fecha en los braços o en las piernas de espada o de cosa semejante, e corta el huesso.

Lo prjmero, sea catado sy ay algund huesso desenparado [E_2, M] de los otros huesso, et el que fuere desenparado luego sea sacado e sea cosida la llaga segund dicho es. E sy todo el huesso fuere quebrado, sean ý echados estos poluos que se siguen: tomar acienso, e almastiga, e grasa, de cada uno quarta de onça; sangre de dragon, ochaua de onça; rraça media onça; e sea todo moljdo e cernjdo. E estos poluos echen en la llaga, e de suso estopadas de vino callente segund dicho es en las otras llagas. E sea atado con vna toca, e sea apretado sobre la tajadura; e ande la toca dos o tres vezes sobre la cortadura. E despues, suba faza arriba vna vez, e deçienda otra vez faza ayuso. E deçienda buena quantidad ayuso de la quebradura segund el mjenbro fuere; e sean ý dados tantos paños por que las costiellas que fueren ý puestas que non llaguen el mjenbro. E sean ý puestas tablas de pino muy delgadas, e tan anchas commo el pulgar, tantas quantas cunplan; e sean atadas con vna cuerda, en manera que esten bjen firmes. E la primera atadura este fasta çinco dias, e despues sea desatado e atado en la manera dicha;

1B: en] de E_2. 4-6B: Capitulo - huesso] om. M. 8B: de los otros - desenparado] om. Pal. por homoioteleuton. 17B: iter. faza E_2. 19B: dados] puestos E_2.

16B: ande la toca ~ pase la venda.

[Fol. 24r] [arma] semeiante et non le [jnch.ren]
[los pies], en qual manera deue ser cura-/
do et guardado.
Otrosi, quando el can aca-/
5a # 5 esçiere ser ferido en
los pies o en las manos
et non le jncharen los pies, pri-/
meramiente el maestro o el buen
montero deue fazer asy: pro-/
10a # 10 uar de sacarle e. rancaio si po-/
diere, en manera que sea sin gran
dolor del can. Et lo mas man-/
sa miente [que] podiere. Et sy non

* * * * *

e asy de çinco en çinco dias, fasta que sea sano. Pero sy crjare mucho venjno, sea catado cada dja e sea ý puesta esta melezjna que se sigue:// tomad mjel, quatro onças; anzarote, media onça; e sea la mjel feruida. E commo firujere, sea ý juntado el anza-
5 *rote moljdo e çernjdo, e con este unguento sea catado vna vez cada dia. E despues que fuere linpia la llaga, sea tornado a catar commo primero fasta que sea sano; e guarden que el can non coma cosa que aya de estrjbar sobr'el braço, por que farja daño al consoldamjento del huesso.*

10 *Capitulo xvii, que fabla de xara o de otra cosa que entra e. los pies a los canes, e passa el cuero e la carne.*

8B: iter. cosa E_2. 10B: o de otra cosa] om. F_2. 10-11B: Capitulo - carne] om. M.

podieren salir, sean ý puestas las
15a melezjnas sobredichas que dize
en el capitulo sobredicho. Et
depues que fuere salido, sea cura-/
5 do commo las otras llagas.

Capitulo xviij, que fabla quando
20a el can acaesçiere ser ferido en
la cola e saliere mucha sangre
d'ella, en qual manera deue ser cu-/
1b # 10 [rado].

Quando acaesçiere el can
ser ferido en la cola et

* * * * *

Sy xara o otra cosa entrare a los cares en las manos o en los pies, sy sallere lo que es entrado, sea ý puesto piedrasufre e ferujon, todo moljdo e cernjdo; e echenlo con azeyte, e cuega en vna cuchara fasta que se torne prieto. E con esta melezjna
5 *sea catado cada dia fasta que sea sano.*

E sy lo que entro en el pie non sallere, sea ý puesta esta melezjna que se sigue: tomad farjna de çeuada, e sea amasada con agua, e echad y azeyte; e fierua fasta que se torne espesso. E despues, echad ý farjna de yeros vn poco e vn poco de açafran;
10 *e commo jizjere podre, saldra el rancajo que entro; e quando fuere salljdo, sea ý puesta la melezjna de la piedra sufre dicha fasta que sea guarjdo.*

Capitulo xviij, que fabla de mordedura de osso o de otro venado.

15 *Quando al can acaesçiere mordedura de osso o de otro venado,*

6B: E sy - non sallere] E si lo que entro non salio en el pie non sallere E_2. 10B: commo] quando E_2, M. 13-14B: Capitulo - venado] om. M.

10B: podre ~ podrido 11B: fuere sallido ~ hubiere salido.

saliere mucha sangre
d'ella, primeramiente el ma-/
estro o el buen montero deue fazer
ay: poner ý claras de hueuos
por que es melezjna que rretie[ne] la
sangre, et que este tercer dia que non
se desate sy la sangre non salie-/
re. Et sy por auentura la san-/
gre tomare a salir et el maestro
o el buen mentero uiere que non pue-/
de rrestañar, sea ý puesta mele-/
zjna aguda, la qual llaman asenico
soljmado. Et sy por auentura
con esto non quisieren rrestañar, sea
tornado a otra de çelurgia: quemen
el logar con fierro caliente, et
depues, sea curado con manteca de
vacas fasta que el fuego sea fue-/
ra. Et depues sea curado commo//
[Fol. 24v] las otras llagas.

Capitulo xix,

* * * * *

deuenle curar d'esta guisa: lo primero, sea ý puesto fojas de puerros que non sean mudadas de su lugar majadas con sal, buena quantidad por tres dias, vna vez cada dia. E sy los puerros non fallaren, pongan çebolla en su lugar. E despues, sea curado con este vnguento que se sigue: çumo de llanten colado, quatro onças; mjel, dos onças; e sea todo encorporado en vno. E cuega fasta que mengue las dos partes, e con esta melezina sea catado dos vezes al dia fasta que sea guarido.

que fabla quando acaesçiere el can
ser ferido en la cola et non le salie-/
re sangre d'ella commo deue ser
curado et guardado.

Quando acaesçie[re] el can ser
ferido en la cola et non le
saliere sangre, el ma-/
estro o el buen montero deuen fazer
asy: tomar rraça, et momja, et ca-/
lanfonja, et saen alcatar, aci-/
enço, et almastica, de cada vno
vna onça: et bolarmenico, et tan,
de cada vno dos onças. Sea todo
fecho poluos, et moljdo, et çernjdo
muy bien: et sea lauada la lla-/
ga con vjno que sea cocho con xa-/
ra, et tomillo, et espligo. Et
depues, sea enxuta la llaga con
un paño blando muy sotil mjen-/
te. Et depues, sean ý echa-/
dos d'estos poluos sobre dichos en
verano dos vezes, et en yuier-/

* * * * *

Capitulo xix que fabla de brocadura, que es quebrantadura quando lo toma el osso e lo aprieta; lo prjmero, el can sea enbuelto en vna sauana de agua frja, e este asy vn dia e vna noche. E quantas vezes bafeare la sauana, tantas uezes sea mudada la savana con el agua bjen espremjda cada vez; e despues sea catado cada dja con vjno e con sal, paños mojados con ello e bjen espremjdos. E sea enbueltos en ellos, asy commo en la sauana del agua. Esto fagan otros tres djas. E sy el can se sintiere

---

1-2B: Capitulo - aprieta] om. M. 1B: brocadura que es quebrantadura] brocadura que es apretadura de osso e lo aprieta. Quando acaesciere al can brocadura de puerco o quebrantadura E_2] [Q]uando acaesçiere al can brocadura que es quebrantadura quando lo toma el osso e lo aprieta M.

no vna vez. Et con esto guares-/çera.

Capitulo xx°, quando a-/
caesciere al can ser mordido de
oso, qual melezjna deue ser y
puesta fasta que la poçoña sea
fuera.

Quando acaesçiere el can
ser mordido de osso,
primera miente el maestro o el
buen montero deue fazer asy:
tomar cebolla maiada con sal
bien, et depues sea metido en
la llaga (llaga) del can dos ve-/
zes al dia, de cada dia, fasta
que la poçoña sea fuera. Et de-/
pues, sea lauada la llaga con
del vjno en que sean cochas rro-/
sas, et flor de maçanjlla, et
rruda del monte, et asensio, et
foia de xara, et tan, et arrehan.
Et sea lauado con ello dos//

* * * * *

bjen en que ande alegre, usen este dicho vjno fasta que sea guarjdo. E sy despues d'estos dias non se sintiere bjen, que esto paresçe en el gesto del can, sea cocho con vjno esto que se sigue, o algo d'ello: tomjello, e xara, e fojas de oljua, o arrehan, o alguna d'ellas; e sea puesto este vino dicho commo dicho es de suso fasta que sea guarjdo.

Capitulo xx, que fabla de quebradura de braço o de pierna con llaga.

Sy quebradura de braço o de pierna acaesçiere al can con llaga, lo primero, tengan bjen al can, e un ombre tome del braço

---

13A: iter. llaga E_1. 1B: este] d'este E_1. 7-8B: Capitulo - llaga] om. M. 7B: quebradura] quebrantadura E_2.

[Fol. 25r] vezes al dia. Et sean ý echa-/
dos de los poluos sobredichos, asi
faziendo de cada dia fasta que/ sea sano.
Capitulo [xxj], que fabla
5a # 5 de quando el can acaesçiere

* * * * *

o de la pierna con ambas manos vn poco ençima de la quebradura, e otro ombre esso mismo tome de yuso de la quebradura. E tiren ambos comunalmjente, e el que lo oujere a endereçar eguale los huessos con ambas manos, en manera que los ponga en su propio lugar. E sy los huessos estudjeren fuera del cuero, pongalos dentro en su lugar segund dicho es. E sy el lugar por ó salleren fuere tan pequeño que non puedan entrar, sea rrasgado el cuero fasta que se puedan tornar. E tenjendo los dos ombres el mjenbro quebrado, non lo dexen segund lo tenjan.

E el que los huessos endereço tome una toca en que aya una braçada en luengo e de tres dedoc en ancho, e enbueluanla en claras de hueuos que sean mucho batidas. E esprjmanlas un poco, e pongan el cabo d'ella sobre la quebradura, e trayala aderredor tres o quatro vezes sobre la quebradura. E despues, subala contra arriba buena quantidad de la quebradura segund el mjenbro; e despues, desçiendala ayuso otra buena parte de yuso de la quebradura. E asy trayendola arriba e ayuso en manera que aya ý tanto de paño, por que las tablas que fueren ý puestas ençima que non puedan fazer daño en lo sano; las tablas sean puestas tantas quantas cunplan en manera que sean tan anchas commo el pulgar. E que non llegue la vna a la otra, e que sean de cañahexa, e muy delgadas. E sea atado con una cuerda de cañamo, e comjençe de la quebradura e suba [E², M] contra arriba çerca del cabo de las tablas, e descienda fasta ayuso, otrosy fasta çerca del cabo de las tablas. E con esta atadura este fasta çinco dias, e despues sea tirada la cuerda, e la tabla que esta sobre la

---

24B: descienda] descenda M. 25: del cabo] del cabo ayuso E_2; add. alt. litt. a fasta E_2.

6B: salleren ~ salieren. 13B: trayala ~ traigala.

5a ser brocado de oso sin llaga njn-/
guna, et commo deue ser curado.
Otrosy, quando acaesçiere
el can ser brocado de
5 osso sin llaga ninguna

* * * * *

llaga, e las otras tablas esten en su lugar, tenjendolas alguno; e ally do la llaga, sean cortados los paños con tiseras o con gañjuete fasta que paresca la// llaga; e sea alinpiada con paño delgadc, e sea ý puesta esta melezjna que se sigue: mjel, dos 5 *onças; anzarote, quarta de onça. E sea moljdo e çernido, e sea encorporado con la mjel; e esta melezjna sea puesta en la llaga, e asy sea catalo de çinco en çinco dias.*

E sy fizjere mucho venjno, sea catado vna vez al dia. E la prjmera atadura de la toca e de las claras de los hueuos este 10 *fasta xv dias. E a los qujnze djas sean tomadas estas melezjnas que se siguen: açienso, e almastiga, e nuez de çipres, de cada uno quarta de onça; teliarmjn, media onça; e sean moljdas e çernjdas. E sean echadas en dos claras de hueuos que sean batidas mucho primeramente, e con estos poluos sean de cabo batidas* 15 *mucho, echados pocos a pocos. Despues sea ý echada farjna de trigo çernjda poco a poco; e todauja meçiendo, fasta que el enplasto sea njn muy blando njn muy espeso. Despues sea tendido en vn paño, e sea puesto sobre la quebradura en manera que sobre buena quantidat en lo sano, saluo que finque la llaga descubjer-* 20 *ta; e sea atado como dicho es, e sea catada la llaga con la melezjna dicha segund dicho es. E este enplasto este fasta que él se tire. E despues que se tjrare, sea catado con vjno e con sal fasta que sea sano.*

Capitulo xxj, [E_2] *que fabla de quebradura de braço o de* 25 *pierna syn llaga.*

Quando acaesçiere al can quebradura de braço o de pierna syn

14B: mucho primeramente] primera mente mucho las claras de los huebos E_2. 24-25B: Capitulo - llaga] om. M. 26B: quebradura] quebrantadura E_2.

22B: tire ~caiga / tjrare ~ cayere

et non se podiere leuantar, pri-/
mera miente el maestro o el buen
montero deue fazer asy: tomar
vna sauana, et sea feruida en-/
15a # 5 el vjno sobredicho que dize en la
cura del osso, segunt dicho es
con las dichas yeruas; et sea
el can enbuelto en ella vna vez
cada dia fasta el quinto dia, et
20a # 10 denle a beuer de cada dia por
la garganta vn poco de consuel-/
da et de mastuerço, et ayudar-/
1b lo á [-12-] a guaresçer.
Capitulo xxij, que fabla quan-/
15 do acaesçiere en los canes quebran-/
taduras de braço o de pierna [sin] llaga.
5b Quando acaesçiere en los ca-/

* * * * *

llaga, sean fechas todas las cosas que de suso es dicho en quebradura con llaga, saluo que non sea desatada la primera ligadura fasta los quinze dias. E despues de los quinze djas, sea ý puesto el enplasto dicho commo dicho es.

5 *Capitulo xxij,* [E_2] *que fabla commo deuen guaresçer a los canes quando los canes oujeren saña de que pierdan el cabello e finca el cuero bermejo.*

14-16A: Capitulo xxij - llaga E_1, coincide con el Capitulo xx de Pal., E_2 y M. 5-7B: Capitulo - bermejo] om. M. 6B: los canes] om. E_2. 7B: finca] fincare E_2./ cuero] cabello E_2./ add. alt. litt. s.l. casco E_2.

16A: con llaga ~ sin llaga, por error de lectio.

nes quebrantaduras de
braço o de pierna [sin]
llaga, primera miente el ma-/
estro o el buen montero deue fazer
10b # 5 asy: tomar el braço o la pier-/
na quebrada e estiralla de amos
cabos egual miente en tal
manera que los huesos sean egua-/
lados en su derecho. Et depues,
15b # 10 tome el maestro o el buen monte-/
ro vna toca que aya tres dedos en
ancho, o mas, segunt que la quebra[n]-/
tadura fuere; e sea enbeuida en
claras de hueuos. Et sea pues-/
20b # 15 ta en derecho del mienbro que-/
brantado muy egual miente.
Et depues, otra enxuta en çima.//
[Fol. 25v] Et depues, sean ý puestas sus tablie-/
llas enderredor aquellas que entendie-/

* * * * *

Si esta enfermedat acaesçiere a los canes, sean untados con esta melezjna que se sigue: almartaga, aluayalde, azarcon, de cada vno quarta de onça; tuere, medio onça; alfeña, vna onça. Sea todo moljdo e çernjdo. E sea tomada vna libra de vnto, e sea el vnto en su cabo majado en un mortero. E despues que estudiere blando, ayunte ý dos onças de azogue; e magenlo con el vnto fasta que el vnto se torne cardeno, e el azogue sea bjen encorporado; e despues sean ý ayuntados los polvos dichos. E todauja majando, vaya echando en vinagre poco a poco; e todauja majando fasta que se faga commo// unguento blando. E despues

---

2A: con llaga ~ sin llaga, por error de lectio. 6A: estiralla ~ estirarla/ amos ~ ambos.

ren que son mester. Et sean ý pues-/
tos tres cañutos con sus cuerdas
en manera que tenga la una cuerda
con el [-1-] cañuto primeramjente
en medio de la quebrantadura, et
el otro cañutoençima, et el otro
en fondon. Et esta melezina
mantenga [nueve] dias; et fagan en
manera que el can que este muy que-/
do, que non se mueua a ningunt lo-/
gar por que los huesos sean me-/
ior rrestabrados. Et depues de los
nueue dias, sea tirada aquella
melezjna muy quedo. Et sea
lauado el mienbro quebrantado con
vjno caliente e con sal. Et
depues, sea ý echada bidma que
sea fecha de rretama con claras
de hueuos. Et esta dicha bid-/
ma tenga quinze dias. Et des-/
pues sea tirada muy quedo, et
sea lauado el mienbro quebranta-/
do con el vjno sobredicho. Et sy
mester ouiere otra bidma sea

* * * * *

ayunten ý vn poco de folljn, e encorporenlo bjen con ello. E con este vnguento sea vntado vna vez al dia, fasta que sea sano.

Acabase la primera parte del segundo libro.

3B: Acabase - libro] om. E_2, M.

2A: cañutos ~ canutos. 4A: cañuto ~ canuto. 12A: rrestabrados ~ unidos.

puesta en el logar quebrantado que
sea fecha de cortezas de açienço,
et de almastica, et grasa, et goma
arauica, de cada vno media onça;
et acaçia media onça. Et açavar
cecutrin, et sangre de drago, ocha-/
ua de onça; volarmenico, et
nuezes de çipres, media onça.
Todas estas cosas sean bien
molidas et çernidas, et sean
encorporadas en claras de hue-/
uos con vn poco de farina de
trigo çernida; et sea muy
bien batido todo en vno fasta que
este njn muy espeso njn muy
rralo. Et depues sea tendida
esta dicha melezjna en esto-/
pas, et sea puestoençima del//
[Fol. 81r] logar de la quebrantadura, et sea a-/
tado segunt dicho es. Et tenga-/
la fasta que ella mesma se tire por
sy. Et depues sea lauado el mien-/bro
con el vjno sobredicho, et
sea enxuto el mienbro con vn pa-/
ño de ljno. Et depues que sea en-/
xuto, sea ý puesto un enplastro
de diapalma para esforçar el
logar. Et quanto mas quedo po-/
diere estar el can, mas ayna et

5: açavar ~ acíbar. 21-22: se tire por si ~ se desprenda por sí sola.

meior guaresçera.

Capitulo/ xxiij°, que fabla de quando acaesciere al can quebrantadura del braço o de
15a la pierna con llaga, en qual manera
5 deue ser curado et guardado.
18a Quando acaesciere al can quebrantadura en el bra-/
20a ço o en la pierna con llaga, primera miente el maestro
22a # 10 o el buen montero deue fazer asy: tomar el mienbro [-1-] quebrantado, et tirarle muy mansa miente fas-/ ta que sean egualados los huesos et su logar. Et depues, tome el
5b # 15 maestro o el buen montero vna toca de tres dedos de ancho, o mas, segunt que la quebrantadura fuere. Et faga vn forado en ella asy commo fuere boluiendo. Et el forado
10b # 20 sea en derecho de la llaga. Et depues, sea puestaençima otra toca segunt dicho es encima en el mienbro de la quebrantadura sin llaga, et que sea foradada en dere-/
15b # 25 cho de la llaga. Et depues, sean puestas sus tablillas et sus ca-/ ñutos segunt dicho es çima. Et esta dicha melezjna ten-/ ga ý fasta nueue dias. Et

depues sea tirada muy mansa
miente et sea lauado el mienbro
22b quebrantado con vjno caliente et
[Fol. 81v] con sal. Et depues sea enxuto
con un paño de ljno blando, et
sea puesta ý una bidma de rreta-/
ma con claras de hueuos, et tenga-/
5a la ý quinze dias. Et depues sea
tirada mansa miente, et sea lava-/
do con vjno caliente et con sal.
Et sy mester fuere, sea ý pues-/
ta otra melezjna que sea fecha
10a de corteza de açienço aluar, et
de almastica, et grasa, de cada vno
vna onça; et saen al catar ocha-/
ua de onça; bolarmenico, dos
onças, sea encorporada con fa-/
15a rina de trigo, çernida en tal manera
que non sea muy espeso njn muy rra-/
lo. Et sea puesto con estopas en el
logar de la quebrantadura, et sea
foradada la estopada en derecho
20a de la llaga. Et esta dicha bid-/
ma tenga fasta que ella por sy se
tire. Etençima de la llaga,
1b sea puesto de cada dia dos ve-/
zes de la melezjna que dizen al-/
cat[e]nes. Et sea ý puesto aze-/
che con ello. Et depues que la lla-/
5b # 30 ga fuere sana et la bidma tira-/

9: tirada ~ retirada

da, sea lauada la llaga con el vi-/
no sobredicho. Et sea puesto el
enplasto de diapalma para es-/
forçar el logar de la quebrantadu-/ra.

10b # 5 Capitulo xxiiij°, que fabla de
quando acaesçiere al can ser salida
el espalda, o entreabierta por fe-/
rida o por achaque de topadura, co-/
mmo deue ser curado.

15b # 10 Quando acaesçiere al can
ser salida el espalda
o entreabierta, pri-/
meramiente el maestro o el buen
montero deue fazer asy: tener

20b # 15 el can bien firmemiente, et el
maestro o el buen montero tenga
la mano ysquierda en el logar da-//

[Fol. 82r] ñado. Et con la mano derecha
rretorne el mienbro a su propio
20 logar, quanto meior y mas conpli-/
damiente podiere. Et depues,

5a sea ý puesta vna bidma de cla-/
ras de hueuos et de rretama.
Et/ sy ferida ý ouiere, faga en ma-/

25 nera el maestro o el buen montero
que la llaga que finque descobierta, et

10a sea sana con la melezjna que de
suso es dicha de los alcatenes con
el azeche. Et sobre todo esto,

8: achaque ~ golpe. 27: sana ~ curada.

que guarden que el can que este muy
quedo por treynta dias, o mas, fas-/
15a ta que este sin dolor. Et sea
guardado que se non desate con la bo-/
5 ca njn lo coma. Et depues, sea
ý puesto el enplasto de dia-/
palma para esforçar, et que sea
20a buelto con ello espicanarte et
un poco de almastica.
10 Ca-/ pitulo xxv°, que fabla quando les
1b saliere a los canes la muñeca o
la pierna, de qual manera deue ser
tornada a su logar et curado.
5b Otrosy, quando acaescie-/
15 re a los canes ser sa-/
lida la muñeca o la
pierna, primeramiente el ma-/
estro o el buen montero deue fazer
10b asy: fazer estar el can muy
20 quedo, et vn omne que eche la mano
ençima del braço faza la espal-/
da. Et el maestro tire con la
mano ysquierda de la mano del can
15b quanto podiere, et con la mano de-/
25 recha encase la muñeca en su
propio logar. Et sea puesta
çima vna bidma de claras de
hueuos, et tengala ý çinco dias.

20b Et depues sea tirada, et calde-/
ado el braço con vino caliente
et con sal. Et depues sea tirada//
[Fol. 83v] [et] puesta vna bidma de açienço et
de almastica, de cada vno vna on-/
ça; bolarmenico, dos onças;
nuez de çipres media onça. Et sea
5a todo molido et cernido. Et d'estos
poluos tomen los que entendieren que
seran mester, et sean encorpora-/
das con claras de hueuos et
con farina de trigo çernida. Et
10a sea tendido en estopas, et sea
puesto ençima del logar daña-/
do. Et esta dicha bidma ten-/
ga doze dias; et depues sea tira-/
da mansamiente, et sea lauada con
15a vino caliente et con sal commo dicho
es. Et sea enxuto con paño de
ljro blando, et depues sea ý pues-/
to para esforçar el logar enplas-/
to, que sea fecho d'esta guisa: to-/
20a mar galuano, et serapino, et a-/
papanac, et albaxad, et caranfo-/
nia, de cada vno vna onça. Et
estas gomas sobredichas sean e-/
chadas a rremoio en vn poco

13: tendido ~ extendido

de vinagre por un rrato bueno.
Et depues, echenlas a rretir
en una olla pequeña. Et desque fue-/
ren rretidas tomen açienço, et al-/
mastica, de cada uno media onça;
goma gargante, et nuez de cipres,
de cada vno ochaua de onça. Et
estos dichos poluos sean molidos
et çernidos, et echados con las gomas.
Et desque fueren rretidas encor-/
porallas bien mansamiente con
el espatula, et depues sea tirado
del fuego. Et sea ayuntado ý
media onça de termentina. Et
depues, sea colado por vn trapo
en vn bacin de agua. Et de-/
pues, el maestro o el buen montero
vnte las manos con vn poco de
azeyte, por que se le non pegue; et
depues, souelo fasta que salga//
[Fol. 84r] el agua d'ello. Et depues, tienda
en vn trapo o en vn valdres lo que
entendiere que cunple. Et pon-/
galo sobre el logar dañado. Et
guisen que el can que este muy que-/
do por veynte dias o mas, sy mes-/
ter fuere, fasta que el dolor sea par-/
tido et que pueda fincar bien la

2: rretir ~ derretir. 4: rretidas ~ derretidas. 10-11: encorporallas ~ incorporadlas.

mano o la pierna sin dolor. Et se-/
10a a guardado que non se lo coma.
Otrosy, lo que fallamos de ca-/
da dia que es bueno para las
feridas que non entran en el cuerpo
15a del can, et que fallamos que
es prouado, es el tomillo, et
la xara con su foia, et la corteza
de la rrayz del enzjna, tanto de
lo vno commo de lo al. Et esto
20a todo sea cocho en el vjno mas fuer-/
te que fallaren; et sea bien cocho
fasta que minguen las dos partes del
1b vjno en que lo coxieren. Et ca-/
da que ouieren a catar la ferida del
can, lauarla con este vjno, et de-/
pues guardarlo muy bien fasta a-/
5b cabado. Et desque esto fuere aca-/
bado, cozer mas vjno d'esta guisa
que dicha es; et guardar el can del
frio, et lauarlo con este vjno
fasta que sea guarido.

10: al ~ otro. 13: minguen ~ mengüen. 14: coxieren ~ cocieren.
14-15: cada ~ cada vez.

[Fol. 17r] Estos son los capitulos[1] de la segunda parte del segun-/
do libro.

5a Capitulo primero, que fabla de los tien-/
pos en que se en-/
gendran los ca-/
nes.

11a Capitulo ij, que fabla de commo les deuen fazer quando non podieren parir.

15a Capitulo iij, que fabla de lo que les deuen fazer con que les alinpien las madres.

20a # 15 Capitulo iiij, que fabla de lo
1b que les deuen fazer quando quisieren que se enpreñen ayna.

5b Capitulo v, que fabla de lo que les deuen fazer a los mas-/
los quando enflaqueçieren que non po-/
dieren fazer fijos et quisieren fazer que se esfuerçen para ello.

11b Capitulo vj, que fabla de lo que les deuen fazer quando se les daña aquel logar faziendo fijos.

1-3: Eston son - libro] Titulos de la segunda parte del ij libro Pal.] om. M. 4-8: Capitulo - canes] Titulo primero que fabla de commo los deuen fazer E_2. Se trata de un error de lectio.

---

1) En todos los epígrafes de E_1 y M aparece "Titulo" y no "Capitulo".

Capitulo vii, que fabla de las
cosas que deuen dar a comer
a los canes et de commo los deuen
engordesçer.//

[Fol. 17v] Capitulo viij°, que fabla de la guar-/
da que les deuen fazer.

Capitulo ix°, que fabla de connos-/
cer las señales sy son ale-/
gres quando los sacan a caça, o sy
an sabor d'ella.

Capitulo x°, que fabla de commo
los deuen melezjnar quan-/
do los sacaren a caça en tienpo del
estio, et les fezieren lazrar, et
sacaren las lenguas, et rrefolga-/
ren apriesa, et non fallaren agua
en aquellos logares ó andan.

Capitulo xj, que fabla de commo
los deuen melezjnar quan-/
do los sacaren a caça, et les acaes-/
çiere cansançio depues que ouieren
caçado.

Capitulo xij°, que fabla de co-/
mmo los deuen purgar del
acreçimiento de los umores.

3: los] om. E_2. 11: Capitulo x - umores] om. E_2, por pérdida de algunos folios. 15-16: rrefolgaren] rrefolguen Pal. 17: andan] andudieren Pal., M.

10b Capitulo xiij, que fabla de lo
que les deuen dar a comer
quando non podieren verter las
aguas.

15b # 5 Capitulo xiiij, que fabla de lo
que les deuen dar le
quando los mordieren las moscas
et los tauanos.

20b Capitulo xv, que fabla de comm[o]
[Fol. 26r] 10 los deben melezjnar de las mor-/
deduras de los perros, o sy rra-/
uiaren por ello.

Capitulo xvj, que fabla de
commo los deuen melezj-/
15 nar quando se les quemaren las
vñas andando a caça, o les jn-/
10a charen las piernas por correr,
o por lazeria que ayan.

Capitulo xvij, que fabla de
20 las cosas naturales que di-/
xieron los antiguos, et las falla-/
15a ron por prouamientos, de commo
fazen estar quedados a los canes
en las posadas que non fuyan.

19a # 25 Capitulo xviij, que fabla de co-/

1-25: Capitulo xiij - fabla de co-/] om. E_2, por pérdida de algunos folios. 6: dar le] fazer Pal., M. 7: los] les Pal., M.

23: estar quedados ~ estar quedos. 24: que ~ para que.

1b mmo les tiñen las colores.
Capitulo xjx, que fabla de com[mo]
faran a los canes que sean mas
5b luengos.
5 Capitulo xx°, que fabla de co-/
10b mmo los deuen melezjnar
de las enfermedades de los oios.
Capitulo xxj°, que fabla de co-/
mmo los deuen melezjnar
10 de las nuues vieias que son de
15b grant tienpo.
Capitulo xxij, [Pal., M] que fabla de commo los
|de-/
uen melezjnar de la lagri-/
20b ma de los oios.//
[Fol. 26v] 15 Capitulo xxiij, [Pal., M] que fabla de commo los
|de-/
uen melezjnar de las quebran-/
taduras de las cuencas de los oios.
6a Capitulo xxiiij, que fabla de
commo los deuen melezj-/
20 nar de los gusanos que se les fa-/
zen dentro en las oreias.
12a Capitulo xxv°, que fabla de co-/
mo los deuen melezjnar de
la jnchazon de las oreias.
16a # 25 Capitulo xxvj, que fabla de
commo los deuen melezjnar
de la sordedat.

1-27: commo les tiñen - sordedat] om. E_2, por pérdida de algunos folios. 3: mas] om. Pal. 10: vieias] om. Pal.

20a Capitulo xxvij, que fabla de com[mo]
1b los deuen melezjnar quando [Pal., M] se
les doblan las oreias.
5b Capitulo xxviij, que fabla de
commo los deuen melezjnar
de la enfermedat que les acaesçie[re]
en las foetas et en las gargantas.
11b Capitulo xxij°, que fabla de
commo los deuen melezjnar
de las llagas que se le fazen en
los paladares.
16b Capitulo xxx, que fabla de
commo los deuen melezj-/
nar del hueso que se les traua
en las gargantas.//
[Fol. 85r] Capitulo xxxj, que fabla co-/
mmo los deuen melezjnar
de los gusanos que se les fazen den-/
tro en los cuerpos.
7a # 20 Capitulo xxxij°, que fabla co-/
mmo deuen melezjnarlos
del dolor que se les faze en las
10a tripas.
Capitulo xxxiij, que fabla de
commo los deuen melezjnar
15a de la enfermedat que an dentro

1-26: Capitulo - dentro] om. E_2, por pérdida de algunos folios. 6: enfermedat] om. Pal.] sordedat M. 12: de] om. Pal., M. 21: transp. los deuen melezjnar Pal., M.

16a en los cuerpos o en las yjadas.
Capitulo xxxiiij°, que fabla
de commo los deuen mele-/
20a zjnar del dolor quel' dizen disen-/
terie.
1b Capitulo xxxv, que fabla de
commo los deuen melezjnar
de la ynchazon que se les fazen
en fondon de los vientres.
Capitulo xxxvj, que fabla [Pal.] de co-/
mmo los deuen melezjnar
de la enfermedat que se les faze
10b en fondon de los vientres et
rreñen, asy commo quando an tos.
Capitulo xxxvij°, que fabla
15b commo los deuen melezjnar
de la malenconja.
Capitulo xxxviij°, commo los
deuen melezjnar quando
20b # 20 mean sangre.
[Fol. 85v] Capitulo xxxix, que fabla co-/
mmo los deuen melezjnar
quando los quisieren purgar.
6a Capitulo xl, que fabla commo
los deuen melezjnar de
las bigas et de las crietas

1-26: en los cuerpos - crietas] om. E_2, por pérdida de algunos folios. 4-5: disenterie] dissontorje Pal., M. 6: de] om. Pal., M. 8: jnchazon] finchazon Pal. 20: mean] vjerten Pal. M.

11a Capitulo xljº, commo los deuen
melezjnar de las jncha-/
zones.

15a Capitulo xlijº, [Pal., M] que fabla commo los
|deuen
melezjnar de las postie-/
llas que semeian cabeças de prie-/
gos.

20a Capitulo xliijº, que fabla de
1b commo los deuen melezjnar de las
berrugas, o de lo' nudos que son de
manera de landras.

6b Capitulo xliiijº, commo los de-/
uen melezjnar de las be-/

8b ruelas.

11b # 15 Capitulo xliiijº, que fabla
commo los deuen melezj-/
nar de las exidas.

15b Capitulo xlvjº, que fabla [Pal.] de commo
los deuen melezjnar de la
sarna.//

1-20: Capitulo - sarna] om. E_2, por falta de algunos folios. 6-7: priegos] pliegos Pal. 10: o] et M. 16-20: los deuen - sarna] om. M, por falta de un folio.

[Pal.] Comiença la segunda parte del segundo libro.
Prologo.

[Fol. 87r] Ia dixiemos en la primera
parte d'este segundo libro
todo lo que pertenesçia a lo
que tañe en la çilurgia,
agora queremos vos dezir
en esta segunda parte que
es lo que fagan a los canes
en sus dolençias para los
guaresçer, et otrosi para
los traer sanos. Et por
que entendemos que esto qunplia mucho de
saber a todo aquel que quiere ser buen montero, po-/
siemoslo en este libro, por que non fincare njn-/
guna cosa por poner de la que pertenescian al
oficio de la monteria.
Capitulo pri-/
mero, que fabla de los tienpos en que
se engendran los canes.
Dezimos asy que las sazones
en que se engendran los
canes son dos; et a los del vn
tienpo dizen tenpranos, et
a los del otro tienpo dizen los tar-/dios.
Pues el tienpo en que se

1-26: Comjença - en que se] om. E_2, por pérdida de algunos folios. 6: cilurgia] çirugia Pal. 11: et] om. Pal., M. 13-16: alt. litt. que - al E_1. 15-16: por que - de las] om. Pal. 18-20: Capitulo - canes] om. M. 21: asy que] ansy a Pal.

engendran los tenpranos es del
primer dia de Enero, quando es
el sol en la meytad
de Capricornio; et el tienpo en
que se engendran los tardios es el
primero dia de Febrero, quando es el sol
en la meitad de Aquario. Pues
quando qualquier d'estas sazones ve-/
niere dexenlas folgar algunos
dias que non caçen, njn corran fasta
que se paren; et depues que fueren
paradas, apartenlas con los canes
en la manera que desuso dicho aue-/
mos. Otrosi, es a saber que las pe-/
rras traen sesenta dias, et quantos
mas los touieren en los vientres
tantos dias traen de mas de los/ sesenta.

Capitulo ij°, que fabla
de lo que deuen fazer a las perras
quando non podieren parir.//

[Fol. 87v] Quando quisieren parir et non
podieren, et vieren que non
ay ál sy non fazerles echar los
perreznos, tomen de las violetas
et cueganlas con del agua, et fa-/
ganlos beuer de aquel agua, et

1-26: engendran - agua et] om. E_2, por pérdida de algunos folios. 2: primer] primero Pal., M. 3: iter. en la meytad E_1. 15-18: sesenta - sesenta] om. Pal., M. 17-20: Capitulo - parir] om. M. 18: de lo que] de commo les Pal./ a las perras] om. Pal. 26: de aquel] d'aquella Pal., M./ los] les M.

echar los an. Et si non, tomen de
la çenjza et amasenla con del
vjno aguado, et pongan gela
aquel logar por do an de parir fa-/
ta que llegue a la madre; o tomen
el loboro negro, et muelanlo, et
mezclenlo con carne, et dengelo/ a comer.
Capitulo iij°, que fabla
de lo que deuen fazer a las perras
con que se alinpien las madres.
Depues que ouieren pari-/
do las perras, sy quisie-/
ren darles con que se
alinpien las madres, tomen de la
farina de las lenteias et ama-/
senla con del agua; et depues
fagan d'ella panes, et sequen-/
los; et depues cuegan d'ellos
con de los puerros; et depues
que fuere cocho cuelenlo et echen
de aquel caldo a las perras por
las narizes, ca con esto se les
alinpiaran las madres.
Capitulo iiij°, que fabla de lo que
les deuen fazer quando quisieren

1-25: echarlos - quisieren] om. E_2, por pérdida de algunos folios. 4 5: fata] fasta M. 8-10: Capitulo - madres] om. M. 9: a las perras] om. Pal. 11: Depues] pues Pal. 24-25: Capitulo - quisieren] om. M.

que se enpreñen ayna.
Si quisieren que se enpre-/
ñen ayna conuiene
que las tengan vn dia todo fasta
la tarde que les non den a comer; et
depues denles a comer vn poco
de leuadura; et depues metan
les tres granos de sal por aquellos
logares do an de parir; et de-/
pues aparten el can quel' quisieren
echar con ella, segunt que desuso/ auemos dicho.
Capitulo v°,
que fabla de lo que deuen fazer a los maslos//
[Fol. 88r] que non podieren engendrar et enfla-/
quescieren, et quisieren que se esfuerçen
para ello.
Dezimos asy, que quando les
acaesçiere esto conuie-/
ne que tomen de vna
melezjna quel' dizen arquentidus,
et de la pimienta, et de la rruda, tan-/
to de lo vno commo de ál, et vn
poco de açafran, et muelanlo to-/

1-23: que se - muelando] om. E_2, por pérdida de algunos folios. 1: que - ayna] om. M. 12-16: Capitulo - ello] om. M. 14-15: que - que] quando enflaqueçieren, que non pudieren fazer fijos et qujsieren fazer que Pal. 21: et de la pimienta] om. Pal.

do et rroçienlo con vjno añeio
et metan ý agua caliente e fa-/
gan gelo beuer, o tomen de los en-/
tremuçes por cortir et cuegan-/
15a # 5 los con agua et con carne de car-/
nero, o de gallinas, o de puerco;
et depues denles del caldo et es-/forçaran.

Capitulo vj, que fabla
de lo que deuen fazer a los perros
20a # 10 quando se les daña aquel logar fa-/
ziendo fijos.

Saber que quando esto les a-/
1b caesciere et se escarmentaren, con-/
uiene que les caldeen aquellos loga-/
15 res ó se dañaren; et depues a-/
feruienten de la rruda con del a-/
5b zeyte, et vnten gelas con ello; o to-/
men de la cera o del azeyte, et fa-/
gan d'ello vnguento, et vntenlos con/ ello.

20 Capitulo vijº, que fabla
de lo que deuen fazer a los fijos a
10b los canes, et de commo los deuen en-/
gordesçer.

Dezimos asi, que esto que di-/

1-19: et rrocien - con ello] om. E_2, por pérdida de algunos folios. 3-4: entremuçes] atarmuzes Pal. 8-11: Capitulo - fijos] om. M. 9: a los perros] om. Pal. 12: Saber] Sabed Pal. 20-23: que - engordesçer] que fabla de las cosas que deuen dar a comer a los canes, et de commo los deuen engordeçer Pal., E_2] om. M. 24: asi] om. E_2.

remos en este capitulo
de commo les an a dar a comer et
15b commo los an de engordesçer, es v-/
na de las maneras por que las pue-/
den guardar de las enfermeda-/
des que les acaesçen. Pues con-/
uiene quel' den a comer en el vera-/
20b non et en el estio tres vezes o quatro
al dia, et esto por que los dias
son luengos et calientes. Et den-/
[Fol. 88v] les el pan rremoiado con agua
fria, et non los den mucho ca sy
non camiar lo yen, et el cami-/
ar los enmagresçe et los faze de-/
5a # 15 mudar. Et si les dieren leche a
beuer o en migas, ser les á bueno.
Et con lo primero que les dieren a co-/
mer denles comjnos molidos, ca
esto les faze auer buen fuelgo et
10a # 20 les saca la ventosidat; et de-/
pues denles lo que l[e]s fincare de
su comer. Et vna de las cosas
que meior es para darles a comer, sy

2: a dar a] a dar de Pal.] los an de dar a E_2. 3: los an de] los han a E_2. 7: quel] que les Pal., E_2, M. 13: camiar lo yen] cambjar lo yen Pal.] camiar lo yan E_2. 13-14: camiar] cambjar Pal. 17: diesen] diegen E_2. 18: denles] den les a comer E_2. 21: iter. lo que les Pal.

13: camiar ~ cambiar

es la carne çeçina. Et echen-/
15a les azeyte en el agua que les dieren
a beuer, ca el azeyte les faze del-/
gados et fuertes et correr bien.
Et denles a comer en el otoñada
et en el yuierno vna vez cada dia
20a quando fuere el sol puesto o ante vn
poco, ca sy madurgasen con
ellos a caça non les faziendo esto,
1b # 10 serien flacos et tristes, et non ca-/
çarian bien. Et denles a co-/
mer en esta sazon migas en
caldo de carne de cueia o de hue-/
5b sos, et dengelo tibio, ca sy
caliente fuese fazerles a ca-/
miar. Et lo meior que pueden
dar a comer a los canes vieios quan-/
do son cansados o tristes que non pue-/
10b den caçar, es que les den huesos
o migas, ca esto les fara me-/
iorar. Et quando les quisieren en-/
gordesçer, tomen de los berros et
cueganlos con del agua fasta

5: en el] en la Pal., E_2, M. 8: madurgasen] madruga.sen Pal., E_2. 12: sazon] rrazon E_2. 15: fazer les a] fazer les ya Pal., E_2, M. 17: a comer] om. Pal.

8: madurgasen ~ madrugasen.

15b que fieruan bien; et depues cue-/
len aquel caldo, et metanlos en
ello de la farina, tanta quanta en-/
tendieren que les fartara, et den-/
gelo a comer tibio. Et denles
20b huesos cochos et frios, et fagan ge-/
les esto cinco dias o seys, ca
con esto les enblandesçeran los//
[Fol. 3r] cue[r]pos et cobrara[n] en sus car-/
nes. Et sy les dieren a comer
carne de puerco con su cuero
engordesçeran ayna con ello. E si
5a non, tomen liuianos de ternera et cue-/
ganlos con del agua; et depues
faganlos menudos et faganles
migas con del aquel caldo et con [Pal., E_2, M] de a-/
quella carne, et denles d'ello vna
10a libra cadi dia et engordesceran
con ello; otrosy, engordescen los
pulmones del buey cochos sin
migas et sin otra cosa. O sy non,
tomen caueças de oueias et pies de
15a oueias et cueganlas con del a-/

13: ternera] bueyes Pal., E_2, M. 16: del] de Pal., E_2. 18: cadi] cada Pal., E_2, M. 21: O] E Pal., E_1, M. 22-23: et pies de oueias] om. E_2. 23: las] los M.

7-8: geles ~ gelo. 18: cadi ~ cada

gua con su cuero et con su , lo,
et denles de aquel caldo a comer,
mas non les den de los huesos.
Et esto les faz engordesçer a-/
20a # 5 yna. E denles a comer cada dia
quatro oncas de manteca o cinco.
Et sy les dieren algunos dias
1b de los datiles a comer, seerles á
bueno. Et quando ouieren gran
10 fambre de manera que pierdan el
ladrido por ello et quisieren fartar-/
5b los et engordesçerlos de manera que
les non fagan mal, tomen de
vna melezjna quel' dizen amomo
15 et descortezenla, et muelanla, et
tomen del azeyte tanto de lo vno
10b commo de lo ál, et mezclenlo en
seuo salgado et denles d'ello tres
dias que non les den otra cosa sy non
20 esto. Et quando ouieren fastio
que non quisieren comer, faganles
15b comer estiercol de omne et destellen-/
les en las narizes vjnagre vuel-/
to con farina de lenteias et vn-/

3: de] om. E_2. 8: comer] a comer Pal., E_2, M. 13: fagan] faga Pal., E_2, M. 17: al] otro E_2/ en] con E_2. 22: estiercol] estiercolo Pal. 23: vjnagre] del vinagre M. 24: lenteias] lantoias E_2.

23-24: vuelto ~ revuelto

tengelas con ello. Et sy enfla-/
quesçieren por les dar poco a comer,
20b denles a comer cada dia mante-/
ca caliente vn poco ante de la ora
que les an a dar a comer, et non les//
[Fol. 3v] saq[ue]n a caçar fasta q[ue] tornen a ca-/
çar en la fuerça que ante auien.
Capitulo viij°, que fabla de la
guarda que les deuen fazer [E_2] a los canes.
5a # 10 Dezimos asy que, pues a-/
uemos dicho en el ca-/
pitulo desuso las cosas
que les an a dar de comer et commo les
deuen engordeçer, queremos de-/
10a # 15 zir en este capitulo commo los an
de guardar por tal que sean mas sabi-/
dores de guardarlos de las enferme-/
dades que les acaesçen et que sean
bien enseñados que quando los lla-/
15a # 20 maren, que vengan; et quando los
echaren, que vayan; et que sean bien
estables en su bondat; et atura-/
dores en la caça o en qualquier que los/ mester ayan.
Et queremos dezir

6-7: iter. a caçar E_1/ a caçar om. M. 8: Capitulo - fazer] om. M. 13: de comer] a comer Pal., E_2, M. 16: seamos] sean mas M. 18: et] om. Pal., E_2. 22-23: aturadores] turadores Pal. 24: mester] menester Pal.] meester E_2.

commo los an de atar et en que lo-/
gares an de yazer. Et dezi-/
mos que conuiene que los aten lue[n]-/
go vnos de otros, ca el estar
que estan çerca vnos de otros les
faze oler mal los fuelgos, et
les faze ensarnesçer, et les fa-/
ze auer muchas enfermeda-/
des. Et trayan las manos
sobr'ellos todauia llanamiente;
et freguenles los cuerpos con pa-/
ño blando de lana, ca esto les
faze pro et les faze ser bien
mandados et falagueros, et
quando los enrridaren a la caça y-/
ran mas ayna. Et los logares
ó ouieren a dormir sea çerca de
aquellos logares ó yazen aquellos que
los criaren, ca esto les faze
otro que si ser falagueros. Et
en aquellos logares ó yoguieren
ponganles ý rropa o otra cosa
blanda, ca con esto fuelgan mu-/
cho et son mas alegres por e-/llo.
Et desatenlos vna vez//

3-4: lue[n]go] lueñe Pal., E_2, M. 10: miente] mente Pal., E_2] mjentre M. 17: çerca] açerca Pal. 20: otro que si] otrosy Pal., E_2, M. 23: ca] que Pal., E_2, M.

[Fol. 4r] o dos cada dia q[ua]ndo los sacare[n]
a rribera, et otra miente to-/
davia esten atados, ca quando
andan desatados todo el dia
5a # 5 cansan por ello et pierden el a-/
gudez et non son tan alegres.
Et quando los sacaren a rribe-/
ra, non los saquen todos en vno si-/
non cada vno por su cabo. Et
10a # 10 sy estodieren muchos dias que non
salgan a caça, saquenlos de dos
en dos a rribera, ca con esto se
alegraran et seran ledos; et ser
les á segunt sy los sacaren a ca-/ça.
15a # 15 Capitulo ix, que fabla de
connosçer las señales sy son ale-/
gres quando los sacan a caça, o sy an
sabor d'ella.
D'estas son las señales,
20a # 20 que uos veran andar
muy alegres, et mesçeran los rra-/
bos, et enfestaran los cuellos
1b arriba, et cataran a diestro et
a sinjestro, et vsmaran mucho,
25 et conseguiran el rrastro de la

2: miente] mente Pal.] mientre E_2, M. 3: ca] E E_2. 15-18: Capitulo - d'ella] om. M. 19: D'estas] Estas Pal., E_2, M. 24-25: mucho - de la] om. Pal., E_2, M.

5: cansan ~ se cansan. 20: uos ~ los

caça, et vsmaran los logares ó
estido. Et conuiene que quando
fueren açerca de sus caças, que
segunt vieren que estan alegres
aquel que los trae, que asy los enrride;
et enrridelos falagando, ca
entonçe auran sabor de la caça
et tomar la an. Et los que an v-/
sado de caçar en las peñas et en
los logares fuertes son mas fuer-/
tes de pies et de piernas. Et
quando tomaren la caça denles
del coraçon d'ella, ca por esto
auran mayor sabor de la caça
et seran mas alegres
Ca-/pitulo x°, que fabla de commo los de-/
uen melezjnar quando los sacaren
a caça en tienpo del estio,
et les ffezieren lazrar,//
[Fol. 4v] et sacaren las lenguas, et rrefol-/
garen apriesa, et non fallaren a-/
gua [Pal., E_2] en aquellos lugares do andodieren.
Dezimos asy, que quando les
esto acaesçiere conuie-/

1: caça, et vsmaran] om. Pal., E_2, M. 2-3: transp. Et quando fueren açerca de sus caças conuiene que E_2. 5: trae] traye Pal., M. 16-22: Capitulo - andodieren] om. M. 22: do] o Pal., E_2.

6: falagando ~ falagandolos.

ne que les quebranten dos (dos)
hueuos en las gargantas ca
esto les toldra la sed. Et sy es-/
to non les fezieren, poder les ye
10a 5 acaesçer por auentura los dolo-/
res de la tisica. Et quando fue-/
ren venidos de caça, denles otros
dos (dos) hueuos mezclados con
vjno, o mezclen del vinagre con
15a # 10 del agua et metan ý de las va-/
ynas de las lenteias moljdas, et
vntenles con ello las cuestas et
los pescueços, et rrocienles todos
los otros logares de sus cuerpos con
20a # 15 esta melezjna; et depues tomen
dos hueuos, et mezclenlos con
ollio rrosado, et fagangelos tra-/
1b gar; o rremoien las vaynas de las
lenteias en del vinagre et deste-/
20 llenles d'elo en las narizes.
Et sy les prisiere calentura por
5b esto sangrenlos en las venas
que en las oreias an; et non les saquen
mucha sangre, ca sy non fa-/

1: iter. dos E_1, E_2, M. 3: toldra] tollera E_2. 5: por auentura] por ende auentura E_2. 8: iter. dos E_1, E_2, M. 10: del] om. E_2. 10–11: vaynas] cascas Pal., E_2, M. 17: ollio] oljo Pal., E_2, M. 18: o] e Pal., E_2. 20: d'elo] d'ello Pal., E_2, M. 23: transp. que han en las orejas Pal., E_2, M. 24: Ca sy] E asi E_2.

3: toldra ~ quitará. 20: d'elo ~ de ello

zer les ye mal al viso. Et sy
tomaren dos hueuos et los mez-/
10b claren con del almori et gelos echa-/
ren en las narizes, fazerles á/ pro.
5 Capitulo xj, que fabla de co-/
mmo los deuen melezjnar quando
les acaesçiere cansancio despues que
15b ouieren caçado.
Sabed que quando les aca-/
10 esciere cansançio et de-/
mostraren bondat en
sus caças, conuiene que les rroçien
20b los rrostros con vinagre en que fue-/
ron rremoiadas vaynas de lan-/
15 teias; et depues safumenlos//
[Fol. 5r] con pelos de piernas de cauallos,
et cubranlos con mantas, et en-/
buenuanlos bien fasta que suen. Et
depues, dexenlos folgar et alin-/
5a # 20 pienlos. Et depues, tomen de las
azederas, et magenlas, et mez-/
clenlas con dos hueuos y con de
la manteca, et dengelo a comer.
Et depues, faganlos beuer dos (dos)

5-8: Capitulo - caçado] om. M. 5: que fabla de] om. E_2. 6: quando] quando los sacaren a caça e Pal. 9: Sabed que] om. E_2] Saber M. 18: bien] om. Pal., E_2, M/ suen] suden E_2. 21: magenlas] majenlas Pal.] maienlas E_2. 24: iter. dos E_1, Pal., M.

1: viso ~ vista. 18: suen ~ suden

10a libras de vjno añeio, poco
mas o poco menos, et echenles
en ese vjno vn poco de pimienta/ molida.
Capitulo xijº, que fa-/
bla de commo los deuen purgar
15a del acreçimjento de los umores
Dezimos que, quando los qui-/
sieren purgar del a-/
creçimjento de los vmo-/
res, conuiene que les dexen vn dia
20a que les non den que coman; et depues e-/
chenles en las gargantas de la
sal molida, et aprietenles las
1b bocas fasta que la trag[u]en. Et de-/
pues que fueren purgados et lin-/
pios, denles miel et leche mez-/
clado a beuer; et depues, den-/
5b les a comer commo solien. Et sy
les dieren a comer vientre de o-/
ueia o de cabra, fazer les á pur-/gar.
Et sy non se purgaren por
esto que dixiemos, tomen del habarraz
10b et muelanlo, et mezclenlo con
vn hueuo, et metan ý del ollio
rrosado peso de dos dineros de pla-/

4-6: Capitulo - umores] om. M. 4-5: que fabla] om. E_2. 7: Dezimos] Dezimos asi E_2. 11: que coman] de comer E_2. 21: se] om. E_2.

ta et batanlo bien, et echengelo
por las narizes. Et esta mele-/
15b zina les faze pro mas enmagre-/çelos.
Capitulo xiij°, que fabla
de lo que les deuen dar a comer quando
non podieren verter las aguas.
Saber que, quando les aca-/
20b esçiere que non podieren
verter las aguas, con-/
uiene que les den a comer estiercol//
[Fol. 5v] [E_2] de omne remoiado en leche de ca-/bras, et sana-
|ran.

Capitulo xiiij°,
que fabla de commo los deuen mele-/
zjnar quando les mordieren las
5a # 15 moscas et los tauanos.
Quando les mordieren
las moscas tomen de
la rruda et quemenla,
et destienprenla con del agua,
10a # 20 et faganles d'ello beuer, et vnten-/
les con d'ello las mordeduras
de las moscas. Et sy les mor-/
dieren los tauanos destellen-/
les en las mordeduras agua/ caliente.
15a # 25 Capitulo xv°, que fa-/

1: echengelo] echenlo E_2. 3: faze] fara Pal., E_2, M. 4-6: Capitulo - aguas] om. E_2, M. 7: Saber] Sabed Pal., E_2] Sabet M. 8: podieren] pueden E_2. 11: en] con Pal., E_2, M. 12-15: Capitulo - tauanos] om. M. 13-14: commo - melezjnar] de los que les deuen fazer Pal., E_2. 15: et los tauanos] om. E_2. 18: et] om. E_2. 25: Capitulo - fabla] om. M.

bla de commo los deuen melezj-/
nar de las mordeduras de los pe-/
rros, o sy rrauiaren por ello.
Sy mordiere vn perro
20a # 5 a otro tomen del alquitran
et vntenles las llagas con e-/
llo. Et sy rrauiaren por mor-/
1b dedura que les faga otro perro,
entender lo an por estas seña-/
10 les: et es que los veran andar
a vn cabo et a otro amodorridos;
5b et tornar los oios en aluo; et ca-/
tar mucho en fito a los que pasan
ante ellos; et non connosçen a sus
15 dueños, et an poco miedo, et a-/
graueçeles qua[l]quier que les fagan.
10b Et quando les acaesçiere qual
cosa quier d'estas a alguno de los
perros, tomen de la foia de la rru-/
20 da, et magenlas, et mezclenlas
con miel, et [Pal., E_2, M] con sal molida, et fa-/
15b ganles d'ello enplastro, et pongan-/
gelo sobre las llagas. Et sy me-/
ioraren con esto, et sy non tomen de

1: de] om. E_2. 9: iter. entender lo han Pal./ por] en Pal., E_2, M. 12: oios] om. E_2. 17-18: qual cosa quier] qual qujer cosa Pal., E_2, M. 19: de la foia] om. Pal., E_2, M. 20: las] la E_2.

16: cua[l]quier ~ cualquier cosa.

las foias de la rruda, et magen-/
las, et mezclenlas con azeyte
20b et con vinagre; et faganles d'e-/
llo enplastro,et pongangelo so-/
5 bre las llagas; o tomen lana su-//
[Fol. 6r] zia et lauenla, et pongangela
desuso, et dexengela estar ý vij
dias. Et sy meioraren con
esto, et sy non tomen del seuo del
5a # 10 ansar et mezclenlo con de la
mjel, et pongangelo desuso tres
dias. Et sy meiorare con esto,
sy non tomen vnto añeio de puer-/
co et rritanlo, et afiruienten-/
10a # 15 lo, et faganles enplastro d'ello,
et pongangelo sobre las llagas.
Et sy meioraren con esto, et si-/
non tomen del estiercol de las ca-/
bras et mezclenlo con vino a-/
15a # 20 ñeio, et pongangelo sobre las/ llagas.
Capitulo xvj°, que fabla
de comme los deuen melezjnar quan-/
do se les quemaren las vñas an-/
dando a caça, o les yncharen las pier-/
20a # 25 nas por correr, o por lazeria que ayan.

2-3: azeyte et con vinagre] mjel e con sal moljda Pal., E_2, M. 6: iter. lauenla Pal. 7: dexengela estar y] dexengela y estar Pal., M] dexenla y estar E_2. 8: sy meioraren] om. E_2. 21: Capitulo - ayan] om. M/ que fabla] om. Pal. 22: de] om. E_2.

14: rritanlo ~ derritanlo. 24: les yncharen ~ se les hincharen

Dezimos asy que, quando se
les quemaren las vñas
andando a caça, tomen de la cenj-/
za et amasenla con de la miel,
et pongangelo sobre las vñas.
Et sy se les jncharen las pier-/
nas por correr o por lazeria que
ayan. tomen del vinagre et
del azeyte et mezclenlo todo en
vno, et calientenlo, et caldeenles
las piernas con ello et los loga-/
res jnchados. Et sy se despearen,
amasen de la farina del trigo et
faganles d'ello enplasto, et pon-/
gangelo desuso. Et sy meio-/
raren con esto, et sy non tomen de
las cascas de las milgranas
et muelanlas, et mezclenlas con
de la sal molida et con del vinagr_,
et ponganlo en vn tiesto calien-/
te, et quando fuere tibio, de
manera que lo puedan sofrir, me-/
tanles los pies en ello. Et
sy meioraren con esto, et sy non//
vntenles los fondones con del a-/
zeyte et lauengelos con del agua ca-/

8: del] el E_2. 9: todo] om. E_2. 14: d'elo] d'ello Pal., M. 14-15: pongangelo] pongalo E_2. 24: sy meioraren] sy non meioraren M.

liente, et faganles esto tres dias;
et vntenles los pies con alquitran,
ca con esto se les toldra el despea-/
miento et es les bueno para todas
sus enfermedades. Et sy les fe-/
zieren collares de vn arbol quel' di-/
zen sambucus[1] et los troxie-/
ren tres dias, vno en pos otro,
fazer les á pro. Et sy meiorare[n]
con esto, et sy non tomen de las aga-/
llas et del azeche tanto de la vno co-/
mmo de lo al, et muelanlo, et ciernan-/
lo. Et depues echen en ello del
vinagre fasta que se destienpre;
et depues ponganlo al sol et dexen-/
lo estar fasta que se espese, et esca-/
lientelo; et depues metanles las
palmas en ello. Et esto es bueno/ a los canes.

Capitulo xvij°, que
fabla de las cosas naturales que di-/
xieron los antigos, et las fallaron
por prouamientos, de commo deuen
fazer estar quedados a los canes en
las posadas que non fuyan.

Pues que dixiemos lo que
conujno a dezir en los

7: add. alt. litt. sambucus] sabuci Pal.] [-8-] M, E_2. 11: azeche] azedic Pal.] aziche E_2. 12. al]otro E_2. 13-14: echen vinagre] echen del vinagre en ello Pal. M.] eche[n] le vjnagre en ello E_2. 19-24: Capitulo fuyan]. om. M. 22-23: deuen fazer]fazen Pal.

---

1) Esta laguna coincide con los Mss. Res. 270 y V-II-19.

otros capitulos, queremos
dezir en este capitulo las cosas que
dixieron los antiguos que fallaron
10b por prueuas, et Nos non la proua-/
5 mos, mas queremoslo poner en es-/
te Nuestro libro por tal que sea mas
qunplido et que non mingue en él njn-/
guna cosa de las de que se podrien a-/
15b prouechar. Et dezimos asy que,
10 quando les quisieren fazer que esten
quedos en las posadas et que non fuyan,
tomen vna cañauera que sea tan
luenga commo el rrabo del can que
20b quisieren fazer que non fuya, et tras-/
15 quilenle los perros del rrabo et
metanlos dentro en la caña, et//
[Fol. 7r] depues pongan la caña en la po-/
sada en logar que este so techo, ca
esto les fara estar quedos, que non fu-/
20 yran. O tomenlos por los rrabos
5a et tirengelos, et mesenlos de los
pelos q[ua]ntos les podieren mesar,
et metanlos en otra tal caña
commo dixiemos, et pongan aquella
25 caña en vn lugar qualquier de la
10a posada. O tomen vna cañauera

4: non] om. E_2. 8: de$_2$] om. E_2. 15: perros] pelos Pal., E_2, M. 18: en logar] om. Pal., E_2, M. 19: quedos] quedos e E_2. 19-20: fuyran] fuyan Pal., E_2., M.

15: perros ~ pelos. 25: qualquier ~ qualquiera

verde et tierna et tomen vna pie-/
dra quel' dizen caraue, et alinpien
con aquella piedra la caña; et
depues trayanles la caña de los
15a # 5 rrostros fasta los cabos de los rra-/
bos; et depues enbueluan la ca-/
ña en vn paño et encubranla d'e-/
llos que la non veyan; et quando
el sol se quisiere poner metangela
20a # 10 entre los pies de manera que lo non
entiendan; et depues pongan
la caña en vn logar de la posada
1b de manera que la non veyan, et el
que esto feziere non fable mientre
15 lo feziere, ca esto les fara que fu-/yan.
Capitulo xviij°, que fabla
5b de commo les tiñen las colores.
Dezimos asy que quando les
quisieren camiar las colo-/
20 res de blanca a prieta, to-/
men de la cal et del escoria de la pla-/
10b ta, tanto de lo vno commo de lo al,
et muelanlo, et amasenlo con de
la miel, et vntenlos con esto treyn-/
25 ta dias, cada dia vna vez, et con
esto se faran prietas. Et quando

8: veyan] bean Pal., M] huelan vean E_2. 15: que fuyan] que non fuyan E_2. 16-17: Capitulo - colores] om. M. 17: tiñen] tingan E_2. 18: asy] ansy Pal. 20: a] om. E_2. 23: muelanlo] muelanlo e ciernanlo E_2.

quisieren fazer a los blancos que les
nascan pelos prietos, tomen del
azeche, et del çumo del estiercol
de los asnos, et del seuo de las ca-/
20b # 5 bras tanto de lo vno commo de lo
al, et cueganlo todo en vno; et
depues vnten con ello los logares//
[Fol. 7v] do quisieren que nascan pelos prietos;
et faganles esto diez dias, ca
10 nasç[e]ran los pelos segunt quisie-/
ren. E tomen pan cocho con
5a vinagre et con agallas, et mez-/
clenlo con del agua, et depues
cueganlo otra vegada et vnten-/
15 les con ello, ca con esto se
faran de los pelos blancos, prie-/tos.
10a Capitulo xjx, que fabla de
commo faran a los canes que sean
mas luengos
20 Saber que quando esto quisie-/
ren fazer conuiene
15a que fagan foyos fondos
et metanlos dentro, et los que les qui-/
sieren dar a comer pongangelo

8: do] que Pal., E_2, M. 11: E] o Pal., E_2., M. 13: del] om. E_2. 18: faran] fagan E_2. 19: luengos] ligeros E_2. 20: saber] sabed Pal., E_2.] Sabet M.

11: cocho ~ cocido. 14: cuenganlo ~ cuézanlo. 23: los que ~ lo que.

encima de los foyos, ca esten-/
dijandose para alcançar aquello que
20a an de comer, fazerse an mas/ luengos.
Capitulo xx°, que fabla
5 de commo deuen melezjnarlos
1b de las enfermedades de los
oios.
Agora queremos dezir en
este capitulo los mele-/
5b # 10 zinamjentos de los oios
et [E_2, M] de las sus enfermedades, porque
son los primeros mienbros et estan
en el mas alto logar del cuerpo;
et depues seguiremos adelante
10b # 15 en dezir los melezjnamientos
de todos los otros mienbros orde-/
nadamiente, fasta que sean acaba-/dos.
Et dezimos asy que quando
se les fezieren nuues en los o-/
15b # 20 ios, conuiene que tomen de la sal
amarga et de las veneruelas
chiquiellas de la mar, et queme[n]las;
et del [açafran]; to[men] de cada vno
peso de dos dineros de plata, et

4: luengos] ligeros E_2. 4-7: Capitulo - oios] om. M. 5: transp. los deuen melezjnar Pal., E_2. 9-10: melezinamjentos] mezclamjentos E_2.

1-2: estendijandose ~ estirándose

20b muelanlo, et çiernanlo, et mez-/
clenlo todo en vno; et echen-/
les d'estos poluos en las nuues//
[Fol. 8r] de los oios cada dia dos vezes, vna
en la mañana et otra en la tarde.
Et sy meioraren con esto, et
sy non tomen de la miel en que non
5a tanxo fumo et mezclenle
con ella vn poco de açafran
molido, et vntenles con ello las
nuues. Et sy meioraren con
esto et sy non, tomen del açafran
10a et de las veneruelas chiquiellas
de la mar, de cada vno peso de
dos sesinas et media de vn djnero
de plata, et muelanlo, et mezclen-/
lo con de la miel; et vntenles las
15a nuues con ello.
Capitulo/ xxjº, que fabla de commo los deuen
melezjnar de las nuues vieias
que son de grant tienpo.
Dezjmos asy que quando
20a ouieren nuues que sean
de grant tienpo, con-/
uiene que tomen de la miel peso
1b de medio dinero de plata, et del

4: de los oios] om. E_2. 5: tarde] noche E_2. 8: le] om. Pal., M. 15: sesinas] seysmas Pal., M] seys mas E_2. 19-22: Capitulo - tienpo] om. M.

açafran peso de vn dinero de pla-/
ta; et de la fiel del huey peso de
vn dinero et terçio de plata; et mue-/
lanlo et mezclenlo con vn poco
(co) de çumo de finoio: et vntenles
las nuues con ello.

Capitulo/ xxij°, que fabla de commo los deuen melezjnar de la lagrima de los oios.

Quando les lagrimaren los oios, conuiene que les des-/ tellen agua tibia en ellos, et depues tomen de la farina et de las aluuras de los hueuos, tanto de lo vno commo de lo ál, et mezclenlo, et faganles d'ello bidma, et pongangela sobre los oios, ca esto les estoruara la/ lagrima.

Capitulo xxiij°, que fa-/ bla de commo los deuen melezjnar de las quebrantaduras de las crietas de los oios.//

[Fol. 8v] Saber que quando les rresquebra-/ iaren las cuencas de los oios, conuiene que to-/

5: iter. -co E_1. 5: çumo] om. Pal., M. 7-9: Capitulo - oios] om. M. 11-12: destellen] destellen e E_2. 18: oios] oreias oios E_2. / estoruara] tirara Pal., E_2, M. 21: quebrantaduras de las crietas] quebraduras de las cuencas Pal.] rresquebraijaduras de las cuencas E_2. 22: Saber] Sabed Pal., E_2. 22-23: rresquebraiaren] rresquebraren Pal., M.

men dos mures et de la lana susia,
et quemenlo todo en vno; et tomen
vn poco de la tela del araña, de la que
tanxo fumo, et muelanlo todo bien;
et echengelo en las rrescrebadu-/
ras. Et sy les corriere sangre
de aquellos logares con esto, calien-/
ten vn fierro et quemengelas, ca rres-/
tañara la sangre.

Et lo que les/ tiene pro a los mas de los dolo-/
res de los oios, et a las mas de las
enfermedades que an en ellos, es que
tomen del estiercol fresco de las
galljnas et mezclenlo con del
vinagre; et faganles d'ello enplas-/
to; et pongangelo sobre los oios.

Capitulo xxiijj°, de commo los
deuen melezjnar de los gusanos
[Pal., E_2] que se les fazen dentro en las orejas.

Dezimos asy que quando se
les fozieren gusanos
en las oreias, conuiene
que tomen del esponja et quemenla,
et muelanla; et faganles enplas-/
to d'ela; et pongangela sobre las/ oreias.

Capitulo xxv°, que fabla de

5-6: rrescrebaduras] rresquebraduras Pal., E_2. 17-19: Capitulo - orejas] om. M. 25: d'ela] d'ella Pal., E_2. 26: Capitulo - de] om. M.

25: d'ela ~ de ella

commo los deuen melezjnar de la
jnchazon de las oreias.

10b Quando les jncharen las o-/
reias, conuiene que tomen
de las cascas de las mil-/
granas et cueganlas con del a-/
zeyte et con del vinagre, et dexen-/
15b lo atibiar; et depues destellen d'e-/
llo en las oreias jnchadas. E sy
meioraren con esto, et sy non calde-/
enles los logares jnchados con
del vinagre. Et sy meioraren
20b con esto, et sy non tomen de los pol-/
uos del espongia quemada et pon-//
[Fol. 9r] gangelos desuso; et otrosy
les echen de los poluos quando o-/
uieren llagas en las oreias. Et
sy meioraren con estos melezjna-/
5a mjentos, et sy non quemenles aquellos
logares enfermos con vn fierro/ caliente.
Capitulo xxvj, que fa-/
bla de commo los deuen melezj-/
nar de la sordedat.

10a Las señales de la sordedat

1-2: commo - oreias] om. M. 18: con estos melezjnamjentos] con esto Pal., E_2, M. 20: enfermos] finchados Pal., E_2] jnchados M. 21-23: Capitulo - sordedat] om. M.

5: cascas ~ cáscaras. 14: espongia ~ esponja.

son que los veran andar
perezosamjente, et tristes,
et medrosos, et quieren mucho comer.
Et dezimos asy que quando les
esto acaesçiere, que les sangren en
las venas que an en las oreias; et
saquenles de la sangre tanta quanta
entendieren que auran mester.
Et esto les fagan si fueren
gordos. Et si fueren magros,
tomen del ollio rrosado et del vjno,
de cada vno dos onças, et mezclen-/
lo; et echenles d'ello en las na-/
rizes cada dia vna vez.
Capi-/tulo xxvij, que fabla commo los de-/
uen melezjnar quando se les do-/
blan las oreias.
Dezimos asi que quando se
les doblan las oreias,
conuiene que tomen del
salnjtro, et quemenlo, et muelan [Pal., E_2, M] lo, et
cueganlo con mjel et con vjnagre
fasta que mengue la tercera parte de
todo; et vntenles los logares dobla-/dos con ello.
Capitulo xxviij°,

15-17: Capitulo - oreias] om. M. 21: salnjtro] salnjtrio E_2. 21-22: et cueganlo] om. Pal. 23: tercera] terçia Pal., M. 25: Capitulo xxviij] om. M.

de commo los deuen melezjnar de
15b la enfermedat que les acaesçe en
las foetas o en las gargantas.
Si les acaesçiere enfer-/
5 medat en las gargan-/
tas o en las foetas, con-/
20b uiene que tomen de la miel et de la
manteca, de cada vno vna onça, et
dengelo a comer o fagangelo tra-//gar.
[Fol. 9v] 10 Et sy ouiere la enfermedat
en los paladares, tomen vn pedaço
de la piedra del alunbre, et vn
pedaço de terrazo, et del escoria
5a de la plata ál [tanto], et quemenlo,
15 et muelanlo, et mezclenlo con
del vinagre et de la miel, et pala-/
deenlos con ello.
Capitulo xxix,/ que fabla de commo los deuen me-/
10a lezjnar de las llagas que se les
20 fazen en los paladares.
[Pal., M] Otrosy, quando se les fezieren lla-/
gas en los paladares,
tomen de la sal, et de la
15a mirra, et de las agallas, et del pir-/
25 gamjno, [Pal., E_2, M] e del piper quemado, tanto

1-3: de commo - gargantas] om. M. 1: de] om. E_2. 3: foetas o en las] om. E_2/ o] e Pal. 9: o] e Pal., E_2, M. 13: del] vn E_2. 15: mezclenlo] melezinenlo M. 16: vinagre] vino E_2. 18-20: Capitulo - paladares] om. M. 18: que fabla de] om. E_2. 20: fazen] fisiere E_2. 24: mirra] mjel Pal., E_2, M. 25: piper] paper Pal., M] papel E_2.

de lo vno commo de lo al; et mue-/
lanlo, et mezclenlo con del
vinagre, et depues freguenles
20a las llagas con ello.
5 Capitulo/ xxx, que fabla de commo los deuen
melezjnar del hueso que se les
1b traua en las gargantas.
Sy les trauare hueso
alguno en las gargan-/
10 tas, echenles dentro
5b del azeyte et aprietenles las
bocas, et abaxengelas ayuso con-/
tra los pechos, por tal que se quexen
et que chen los huesos. Et sy
15 esto non les touiere pro, tomen
10b del agua tibia et mezclenla con
del azeyte, et fagangelo tra-/
gar poco a poco, ca esto les aflo-/
xara los huesos et los fara
20 echar. Et sy les prisieren san-/
15b gusuelas en las gargantas, sa-/
fumenlos con las luziernegas.
Capitulo xxxj°, que fabla commo
los deuen melezjnar de los gu-/
20b # 25 sanos que se les fazen dentro en los/ cuerpos.
Dezimos asy que sy se les

5-7: Capitulo - gargantas] om. M. 23-26: Capitulo - cuerpos] om. M.

fezieren gusanos dentro//
[Fol. 10r] en los cuerpos, conuiene que tomen
del cuerno del cieruo et quemenlo,
et muelanlo, et mezclenlo con de
la miel, et dengelo a comer, ca
5a esto les matara los gusanos. E
tomen de vna melezjna quel' dizen
çaradion et de la simiente del a-/
sensio, tanto de lo vno commo de lo
al; et cueganlo con del agua, et
10a cuelenle, et echenles d'ello por
las narizes. Et sy meioraren
con esto, et sy non tomen vna cabe-/
ça de cabron et cueganla con su
pelo, et cuega tanto fasta que se des-/
15a faga. Et depues, tomen de vna
melezjna quel' dizen canbil et se-/
meia arena, et muelanla, et e-/
chen d'ella en la cabeça et en el cal-/
do, et dengelo a comer, ca con esto
20a echaran los gusanos. Et sy
meioraren con esto, e sy non de-/
xenlos estar vn dia que les non
1b den que coman. Et otro dia tomen
de vna melezjna quel' dizen ibfage,

1: transp. gussanos fisieren E_2. 2: en los cuerpos] om. Pal., E_2, M. 4: e muelanlo] om. Pal., E_2, M./ et mezclenlo] e melezjnenlo Pal., M. 6: E] O Pal., E_2, M.

et son vnos granjellos me-/
nudos et amargos; et destienpren
esta melezjna con de la leche,
et dengela a comer. Et a la posies-/
ta denles a com[er] lenteias con/ azeyte.
Capitulo xxxij, que fa-/
bla de commo los deuen melezjnar
del dolor [Pal., E_2] que se les faze en las tripas.
Sy ouieren dolor en las
tripas, conuiene que los
cubran con mantas que
sean escalentadas a fuego. Et
depues maien vna cabeça de aios
et mezclenla con pez blanda et
con azeyte; et depues calientenlo
con vn fierro rrosio. Et sy les
enflaqueçieren los estomagos o en-/
delgadeçieren, et non se les molie-/
ren bien lo que comieren et lo echaren
tarde o mucho ayna, denles a//
[Fol. 10v] comer huesos de vaca cochos con
vinagre. Et sy les yncharen
los vientres o se les feziere ven-/
tosidat en los cuerpos, denles a

6-8: Capitulo - tripas] om. M. 6-7: que fabla de] om. E_2. 11: que] e Pal., E_2, M. 12: sean escalentadas a] escalca todas al Pal./ a] al M.

12: escalentadas ~ calentadas

beuer vn poco de vinagre.

Ca-/pitulo xxxiij°, que fabla de commo los deuen melezjnar de la enferme-/dat que an dentro en los cuerpos o en las yjadas.

Quando se les feziere al-/guna enfermedat de dentro en los cuerpos, o en las yjadas, tomen vn peda-/ço de muela de moljno et cali-/entenle bien en el fuego. Et depues ponganle en vn tiesto et echen de las orinas sobr'él, et faganles beuer de aquellas o-/rjnas. E depues tomen vino et vinagre et mezclenlo en vno, et moien os con ello las yjadas con vna peñola, et los logares que son enderredor de las yjadas. Et depues, tomen de la boñjga de las vacas et de vna melezj-/na quel' dizen caradic, et ama-/senlo con del vinagre et del agua, et pongangelo sobre las yjadas et atenlo.

Capitulo/ xxxiiij°, que fabla de commo los de-/

2-5: Capitulo - yjadas] om. M. 2: que fabla de] om. E_2. 17: con ello las] con ello en las Pal., M. 18: et] en Pal., E_2, M. 26: Capitulo - los deuen] om. M./ que fabla de] om. E_2.

17: moienlos ~ mojenlos

10b uen melezjnar del dolor quel' di-/
zen disentoria.
Dezimos asy que quando se
les feziere en los cuer-/
pos vn dolor quel' dizen
15b disontorie, denles a çomer queso
de oueias añeio. Et sy meiora-/
ren con esto, et sy non tomen vna
paloma torcaza et cueganla con
del vinagre, et dengela a comer.
20b Capitulo xxxv, [Pal.] que fabla commo los deuen
melezjnar de la jnchazon que se
les fazen en fondon de los vientres.//
[Fol. 11r] Saber que quando se les
feziere inchazon
en fondon de los vien-/
tres, conuiene que tomen de la
5a sal, et destienprenla con del vi-/
nagre, et pongangelos sobre aque-/llos logares.
Capitulo xxxvj°,
que fabla de commo los deuen mele-/
zjnar de la enfermedat que se les
10a fazen en fondon de los vientres,
et rreñen asy commo quando an tos.
Quando les acaesçiere esta
enfermedat, conuiene

1-2: deuen melezjnar - disentoria] om. M. 11-13: Capitulo - vien-tres] om. M. 14: Saber] sabed Pal.] Sabet M. 18: destienprela] estienprenla M. 20-24: Capitulo - an tos] om. M. 21: que fabla de] om. E_2. 25: esta] aquesta E_2.

que tomen vn poco de sal et cuegan-/
15a la en vna libra de azeyte verde,
et mezclenle con ello vn poco de
miel, et echenles d'ello en las
narizes. Et sy meioraren con
esto, et sy non tomen del vjno et de
20a la miel et del oregano et del aze-/
yte, tanto de lo vno commo de lo ál, et
cueganlo et cuelenlo, et echen-/
1b # 10 les d'ello en las narizes.

Capitulo xxxvij, que fabla commo los
deuen melezjnar de la malenconja.

Saber que quando se les fe-/
5b ziere la malenconia,
quel' dizen rravia, aueri-/
guarseles á la fuerça d'esta en-/
fermedat por las señales que di-/
xiemos en el xv° capitulo ante d'este.
10b Pues quando quisieren saber
el comiençó d'esta enfermedat por
tal que los melezjnen ante que los a-/
cresca mas, luego que vieren que
començaren a desconnosçer, catenles
15b los fondones de las lenguas et fa-/
llar les an ý vna landreziella

6: Et] om. E_2. 6-9: et de la - cuelenlo] om. Pal., E_2, M. 11-12: Capitulo - malenconja] om. M. 13: Saber] Sabed Pal., E_2] Sabet M. 19: Pues] Pero Pal., E_2, M. 25: y] om. Pal., E_2, M.

chica que semeia gusano, et torna
contra blancor; et esta apega-/
da en las rraizes de las lenguas.
20b Et quando esto vieren, tomenlos
et saquenles aquellas landreziellas,
et con esto meioraran. Et sy non//
[Fol. 11v] guaresçieren con esto, tomen de las
rraizes de las rromazas montesi-/
nas et muelanlas bien; et de-/
pues, mezclenlas con agua ca-/
5a liente et cuelenlo; et denles
de aquel agua caliente a beuer.
Et sy meioraren con esto, et sy non to-/
men de los figos montesinos, et
muelanlos bien, et mezclenlos
10a con del seuo añeio, et dengelos a
comer. Et sy meioraren con esto,
et sy non tomen de vna yerua quel' di-/
zen caçaz, et esta yerua non á mas
de vna rrayz sola que se va dere-/
15a cha ayuso, et es asy commo soga,
et apegase a las paredes, et sube
contra arriba. Pues tomen esta
yerua et magenla, et dengela con
aquello que les dieren a comer en la

1: torna] om. Pal.] tira E_2. 3: rraizes de las lenguas] rraizes de la lengua Pal., E_2, M. 12: aquel] aquella Pal., E_2, M. 18: yerua] melezina E_2.

mañana quando saliere el sol.
Et sy meioraren con esto; sy
non, tomen del estiercol de las ga-/
llinas vna partida, del vino
añeio ocho tanto, vn poco de
mirra mezclenlo todo en
vno, fagangelo beuer dengelo
con lo que les dieren a comer. Et
sy meioraren con esto; sy non,
tomen de vna melezjna quel' dizen
galdunje mezclenla con seuo
añeio con pan, dengelo a co-/
mer. Et sy meioraren con es-/
to; sy non. tomen de vna melezi-/
na quel' dizen fenenijaman, es
vn arbol que á çient rayzes,
cueganla con del azeyte, den-/gela a comer.

Capitulo xxxviij°,
[E_2] que fabla de commo los deuen melezjuar
quando echan sangre por aquel lo-/
gar do fazen fijos.

Dezimos asy que si les a-/
caesçiere alguna de las
enfermedades que les faze mear

6-7: todo en vno et fagan] todo en vno e dengelo a comer fagan E_2. 11-15: galdunje - quel' dizen] om. Pal., E_2, M. 16: á çient] rresçibe Pal.] rrecibe E_2, M. 18-21: Capitulo - fijos] om. M. 20 de] om. Pal., E_2. 20: echan] vjerten Pal.] vertieren E_2. 20-21: por aquel - fijos] om. Pal., E_2. 22: que] om. E_2. 24: mear] verter Pal., E_2, M.

5: ocho tanto ~ ochavo tanto

sangre, conuiene que tomen dos//
[Fol. 12r] libras de lenteias et cueganlas
con del azeyte et con del çumo
del culantro; et metan ý xxv°
granos de pimienta et vn poco
de azeyte; et depues den-/
gelo a comer o echenles d'ello
por las narizes.

Capitulo/ xxxix, que fabla commo los deuen
melezjnar quando los quisieren pur-/
gar.

Quando les quisieren purgar,
conuiene que les den le-/
che de cabras et vnten-/
les los onbligos con fiel de bu-/ey;
et tomen de los rranaquaios
de los rrios et sequenlos, et muelan-/
los, et mezclenlos con del agua,
et dengelos a beuer, ca esto les/ purgara.

Capitulo xl, que
fabla commo los deuen melezjnar
de las llagas et de las crietas.

Dezimos asy que quando o-/
uieren crietas o llagas
conuiene que tomen vn
tiesto de terrazo, et metanle

4: xxv] veynte Pal., E_2, M. 7: o] e E_2. 9-11: Capitulo - purgar] om. M. 16: Et] o Pal., E_2, M / rranaquaios] rranasquaios Pal., M. 20-22: Capitulo - crietas] om. M. 20-21: que fabla] om. E_2.

en el fuego fasta que se escaliente
bien; et depues muelanle con del
vjnagre fuerte, et vntenles con
ello las llagas o las crietas. Et
sy meioraren con esto, et sy non to-/
men de los aios, et de la miel, et
del vinagre fuerte, et mezclen-/
lo, et cueganlo fasta que mingue
la tercera parte et fagan d'ello
enplasto; et pongangelo so-/
bre las llagas o sobre las crietas.
E depues tomen de las cas-/
cas de las milgranas et sequen-/
las, et muelanlas; et echen-/
les de aquellos poluos sobre las
llagas, et sobre las crietas. Et
sy meioraren con esto, et sy non
tomen de la rresina del cuerno//
[Fol. 12v] cabra et del seuo del ansar, et mez-/
clenlo, et pongangelo desuso.
Et/ sy se les fezieren gusanos en las
llagas, destellenles en ellas vi-/
nagre mezclado con agua. Et
depues tomen de la cal et de la pez,
tanto de lo vno commo de lo al, et fa-/
ganles d'ello enplasto, et pongan-/

2: muelanle con] mueian le et mezclenlo con E_2 / del] el Pal., M] om. E_2. 9: tercera] terçia Pal. 26: les] om. E_2.

gelo desuso. Et sy non sopieren
10a en que logar es la llaga, pongan-/
los al sol et paren mjentes en
qual logar se allegan mas las
moscas, et alli es la llaga. Et
depues que fallaren el logar de la
15a llaga, caldeengelo con agua cali-/
ente. Et depues tomen de la boñj-/
ga de las vacas et mezclenla con
vinagre tenprado con agua, et ca-/
lientenlo, et pongangelo desuso.
20a Et sy fuere la llaga vieia, et o-/
uiere grant tienpo que la an et non
guaresçieren d'ella et quisieren fa-/
1b # 15 zer que cresca la carne nueua en
ella ayna, tomen de las rrayces del
lilio, et del alcarçena, et del opopa-/
nac, tanto de lo vno commo de lo ál,
5b et muelanlo bien, et echenles de a-/
20 (a)quellos poluos en las llagas. Et
sy meioraren con est[illegible] et sy non to-/
men de la pez, et enblandezcanla,
et pongangela desuso.
10b Capi-/tulo xlj°, [E_2] q[illegible] fabla de commo los
|deuen melezjnar
25 de la jnchazon.

8: iten tomen E_2. 10: iter. a-/E_1. 19-20: aquellos poluos] d'ello Pal., E_2, M. 22: la] gela Pal., E_2. 24-25: Capitulo - jnchazon] om. M.

Dezimos asy que quando se les
fincharen algunos loga-/
res por postiellas o por
15b llagas, o por algunas de las otras
5 cosas que son segunt estas, tomen
de los somizos de los rramos de
los salzes et cueganlos con del
agua; et caldeenles aquellos logares
20b jnchados con ella. Et sy fueren
10 todos los cuerpos jnchados, caldeen-/
les todos los cuerpos. Et sy finca-//
[Fol. 13r] re alguna cosa de la jnchazon, to-/
men de la miel et de la manteca, et
mezclenlo, et denles d'ello a comer.
15 Et sy fuere la jnchazon sin
5a postiellas, tomen de las veneruelas
chiquiellas de la mar, et quemenlas,
et muelanlas, et ponganles de a-/
quellos poluos sobre los logares jncha-/
20 dos. Et quando se les hincharen
10a los cuerpos et se les fiziere encon-/
trado, et les acresçiere mucho esta
enfermedat, tomen de la quina et del
estorac, et del meollo de las cañje-/
25 llas del çieruo, et del azeyte, de ca-/

2: fincharen] jncharen M. 10-11: jnchados - cuerpos] om. Pal., E_2, M. 24: estorac] estorax Pal.] escorat M.

15a da vno vna onça et media; et de la
miel et de la cera, de cada vno dos
onças; et de la mirra tres onças; et
muelan lo que se podiere moler
d'ello, et mezclenlo todo en vno,
20a et cueganlo. Et quando fuere todo bien
destenprado et mezclado vno con
otro, vntenles las cuestas con e-/
1b llo diez dias, et denles a comer/ farinas.
Capitulo xlij, [Pal.] que fabla commo
los deuen melezjnar de las postie-/
llas que semeian cabeças de prie-/
5b gos.
Saber que sy s[e] les fezieren
las postiellas que semeian
cabeças de priegos, to-/
men de las cañaueras verdes et
10b fregengelas con ellas; et depues
lauengelas con vinagre mezcla-/
do con agua. Et depues tomen
de la orrura del plomo que finca
quando lo funden, et de vna mele-/
15b zjna quel' dizen cayaquin, et del par-/
gamjno, et del papel, tanto de lo

7: destenprado] estenprado E_2. 10: farinas] harjnas Pal., E_2, M. 10-13: Capitulo - priegos] om. M. 11-12: priegos] pregos clarus Pal. 14: Saber] Sabed Pal., E_2] Sabet M. 15: las] om. E_2, M/ que - priegos] om. E_2. 16: priegos] pregos clarus Pal. 19: con vinagre] con el vinagre E_2. 24: et] om. Pal., E_2, M / papel] paper M.

vno commo de lo ál, et quemenlo to-/
do, et faganlo poluos, et echen-/
les d'ellos en las postiellas.

20b Et/ sy s[e] les fezieren las postiellas
menudas, tomen de la tierra et a-/
masenla con orinas de mula//
[Fol. 13v] et vntenles las postiellas con/ ello.

Et sy s[e] les fezieren las pos-/
tiellas grandes et rredondas, to-/
men del estiercol seco del omne, et
5a de los cascos de las calabaças, et
del pan de ceuada, tanto de lo vno
commo de lo al; et quemen cada vna
d'estas cosas sobre sý, et muelanlo,
et mezclenlo todo en vno, et pon-/
10a gangelo sobre las postiellas.

Capitulo xliij°, que fabla commo los
deuen melezjnar de las berrugas
et de los nudos que son de manera
de landres.

15a Quando se les fezieren be-/
rrugas o nudos de ma-/
nera de landres, freguen-/
les aquellos logares ó fueren, et fa-/
ganles enplastos de seuos ca-/
20a lientes, et pongangelos desuso et

3: postiellas] narizes E_2. 5: menudas] om. Pal., E_2, M. 6: la] om. Pal., M. 14-15: muelanlo et] om. Pal., E_2, M. 17-20: Capitulo - landres] om. M. 17: que fabla] om. F_2.

21a quando enblandeçieren, tomen cascos
secos de milgranas et de la sal,
1b tanto de lo vno commo de lo ál, et
muelanlo, et çiernanlo, et mezclen-/
lo con vinagre et con azeyte;
et faganles d'ello enplasto; et
5b pongangelo caliente sobre a-/
quellos logares. Et sy meioraren
con esto; et sy non, tomen del aloe
et de la xenabe, tanto de lo vno co-/
mmo de lo ál; et muelanlo, et pongan-/
10b gelo sobre aquellos logares, ca esto
gelo abrira. Et quando fueren a-/
biertas, tomen de las foias de las
açelgas, et de las foias del salze,
et del escoria del fierro; et aferuien-/
15b tenlo bien con del agua, et cal-/
deenles aquellos logares con ello.
Capitulo xliijj°, que fabla commo
los deuen melezjnar de las verue-/
las.
1b Quando se les fezieren verue-/
las, tomen de los pue-/
rros, et de la pimienta, et de los//
[Vol. 14r] 25 hueuos con sus cascas; et de

9: aloes] alearçe E_2] alçen M. 10: de la xenabe] del axenabe Pal. 17: del] el Pal., E_2, M. 18: caldeenles] caldeenles bien E_2. 19: Capitulo - veruelas] om. M / que fabla] om. Pal.

los tiestos del terrazo molido,
et del vjno añeio, et de la miel, et
de la manteca, et muelan lo que
se podiere moler d'estas cosas;
et depues mezclenlo todo en
vno, et cuelenlo. Et tomen de-/
pues d'ello tanto quanto entendie-/
ren que auran mester, et echen-/
gelo por las narizes; et vntenles
las veruelas con las fezes que
fincaron. Et sy meioraren con
esto, et sy non tomen veynte
granos de pimienta, et muelan-/
los, et amasenlos con de la miel,
et faganlo de manera que sea rra-/
lo, et echengelo en las narizes.

Capitulo xlv°, que fabla [Pal.] de comm[o]
los deuen melezjnar de los exidas.

Quando se les fezieren exi-/
das tomen xx granos
de pimienta, et de la manteca
vna onça, et vn poco de asensio;
et muelanlo todo, et mezclenlo,
et denles d'ello en lo que les dieren
a comer. Et sy meioraren con

2: et de la miel] om. Pal., E_2, M. 6-7: Et tomen depues d'ello] Et tomen depues tomen d'ello E_2. 17: commo] en que manera E_2. 17-18: Capitulo - exidas] om. M.

5b esto, et sy non tomen del aneldo, et
del culantro seco, et de la pimien-/
ta, tanto de lo vno commo de lo ál,
et muelanlo et mezclen [Pal., E_2, M] lo todo en
vno, et dengelo con lo que l[e]s dieren
5b a comer. Et sy meioraren con esto,
et sy non tomen del cuerno del
çiervo, et quemenlo, et muelanlo
bien, et destienprenle con agua
caliente, et echengelo en las/ narizes.

15b Capitulo xlvj°, que
fabla commo los deuen melezjnar
de la sarna.

Dezjmos asy que quando o-/
uieren sarna, conuiene
20b que les fagan estar al sol el dia
que feziere calentura depues que
fueren pasadas las dos partes del//
[Fol. 14v] dia, et vntenlos con azeyte. Et
depues tomen de vna melezjna
quel' dizen tayafin, et muelanla
et echenles de los poluos sobre
5a la sarna. Et dexenles estar
asy ese dia que gelo fezieren; et
depues metanlos en el baño et

11-13: Capitulo - sarna] om. M. 11-12: que fabla] om. E_2. 20: depues] om. E_2.

lauenlos con agua tibia. Et
depues que los aduxieren del baño
10a para sus posadas, lauenlos otra vez
con agua caliente, atal que la pue-/
5 dan sofrir. Et depues que se en-/
xugaren, vntenlos con azeyte, et
echenles otra vegada de los poluos
15a que dixiemos. Et faganles este me-/
lezjnamjento segunt [Pal., E_2, M] que dixiemos, ca-/
10 da terçer dia vna vez. Et sy
meioraren con esto, et sy non tomen
del oio pimente media onça, et
20a de la luguya, et de la piedra sufre,
et de la cera, de cada vno vna on-/
15 ça; et muelan lo que se podiere mo-/
1b ler d'estas melezjnas; et cue-/
ganlo todo bien con del azeyte,
et lauen los logares bien de la sarna
fasta que se alinpien. Et quando
5b # 20 fueren enxutos aquellos logares, vn-/
tenlos con d'esta melezjna que di-/
xiemos, et atenlos al sol. Et de-/
xenlos ý estar ese dia todo el
dia, et faganles esto tres ve-/
10b # 25 zes, cada tercer dia vna vez. Et
sy meioraren con esto; et sy non,

12: oio] oljo Pal., M. 13: luguya] liguya Pal., E_2, M.

25: tercer dia ~ tres dias.

tomen del estiercol blanco d'ellas, et
de la sal por moler, tanto de lo vno
commo de lo ál; et mezclenlo et
15b metan con ello del asquitran blan-/
co, et faganlo feruir. Et depues
vnten con ello los logares de la sar-/
na; et atenlos al sol et dexenlos
ý estar todo el dia quando esta
20b melezjna les fezieren. Et sy
meioraren con esto, et sy non tomen
del aluayalde,et de la rresina//
[Fol. 15r] del enebro, et de la rresina del
cuerno cabra, et del seuo de las va-/
cas et de la manteca, et del vngen-/
to del esq[ui]nan[te]. ta[n]to de lo uno co-/
5a mmo de lo ál, et mezclenlo todo en
vno; et calientenlo et vntenles los
logares de la sarna con ello. Et si
se les mesaren los logares de la sar-/
na et quisieren fazer que les cresca el
10a cabello en aquellos logares, tomen
de las rrayzes del lilio, et muelan-/
las,et mezclenlas con seuo de lo-/
bo fasta que sea tan espeso commo
miel. Et depues, vntenles con
15a ello los logares do quisieren que cres-/

4: asquitran] alqujtran Pal., E_2, M. 11 y 12: rresina] rrasina M. 13-14: vacas] cabras Pal. 14-15: vngento] vinagre e Pal. M. 16: al] otro Pal., M. 20: fazer] om. E_2. 23: con seuo] con del seuo E_2. 23-24: de lobo] om. E_2. 26: logares] logares de sarrna E_2 / do] que E_2.

ca el pelo. Et quando les cres-/
ciere la sarna et se les fezieren
postiellas, et ouiere ý postiellas
de manera de berrugas, atenles
20a# 5 todas aquellas berrugas con sedas
de cauallo. Et quando se les ta-/
iaren et cayeren, melezinenlas con
1b [Pal., E_2, M] los melezinamientos que dixiemos en el
capitulo de las postiellas.[i]

2-3: et - postiellas] om. E_2. 10: Add. Acabase la segunda parte del segundo libro. Pal.] om. E_1, E_2, M.

---

i) E_2 continúa con la Carta de Alvar García.

[Fol. 60r] Estos son los capitulos
del terçero libro, et son
de los montes que á en el Nuestro se-/
ñorio. Et son ordenados d'esta
guisa:

Capitulo primero, de los mon-/
tes de tierra de Castie-/
lla Vieia.

Capitulo ij°, de los montes
de tierra de Aguilar de
Canpo, et de Pernia, et de Lieuana.

Capitulo iij°, de los montes
de tierra de Burgos
et de Sanct Millan de la Cogolla.

Capitulo iiij, de los montes de
tierra de Soria.

Capitulo v°, de los montes de
tierra de Leon et del Vier-/
zo.

Capitulo vj, de los montes de
tierra de Asturias.

Capitulo vjj, de los montes de
tierra de Gallizia.

Capitulo viij, de los montes de
tierra de Salamança, et de

1-5: Estos - guisa] Comjença la tabla de los capitulos del terçero libro Pal.

2: terçero ~ tercer.

Miranda, et Monte Mayor, et Be-/
20b iar, et de Granadiella.//
[Fol. 60v] Capitulo ix°, de los montes de
tierra de Auila, et de Cada-/
halso, et de Sanct Martin de Val de Ygle-/
ias, et de Val de Corneia.
6a Capitulo x°, de los montes de
tierra de Segouia, et de
Mançanares, et de Val de Loçoya.
10a # 10 Capitulo xj°, de los montes de
tierra de Buytrago.
Capitulo xij, de los montes de
15a tierra de Ayllon, et de Sepul-/
uega, et de Riaça, et de termjno de
Pedraza.
20a Capitulo xiij°, de los montes de
1b tierra de Atiença.
Capitulo xiijj°, de los montes
de tierra de Moya, et de
5b # 20 Cuenca.
7b Capitulo xv°, de los montes
de tierra de Maydrit
et de Alhamjn.
11b Capitulo xvj°, de los montes
de tierra de Toledo, et de
Calatraua, et de Talauera.
16b Capitulo xvij°, de los montes

17b de tierra de Trogiello.

20b Capitulo xviij°, de los montes
[Fol. 61r] de tierra de Capiella, et de la Pue-/
bla de Alcoçer.

5a # 5 Capitulo xjx°, de los montes de
tierra de Plazençia.

Capitulo xx°, de los montes
de tierra de Coria, et de Ga-/
10a listeo, et de Alcantara, et de Al-/
10 borquerque.

Capitulo xxj°, de los montes
de tierra de la Orden de Sanct-/
15a yago.

Capitulo xxij°, de los montes
15 de Badaios et de Xeres Ba-/
18a daioz.

1b Capitulo xxiij°, de los montes
de tierra de Seuilla, et de Nie-/
bla, de Gibra Leon.

5b # 20 Capitulo xxiiij°, de los montes
de tierra de Coribua.

Capitulo xxv°, de los montes de
tierra del Obispado de Jahen, et del
10b Regno de Murçia, et de tierra de Alcaraz.

25 Capitulo xxvj°, de los montes
de Alcala la Real, et de Prie-/
14b go, et de Rute.

15-16: Xeres Badaioz] Xeres de Badaioz Pal. 21: Coribua] Cordoua Pal.

17b Capitulo xxvij°, de los montes
de Alcala de los Gazules,
et de Medjna, et de Beier.//

[Fol. 61v] Capitulo xxviij°, de los montes
de termjno de Tarifa, et de Al-/
gezira.

[Fol. 62r] Et fasta aqui
uos avemos
dicho en fe-/
5a # 5 cho de la mon-/
teria, como deuen fazer los
buenos monteros en su guisamien-/
to et en pensar sus canes, commo
en las otras condiciones que deue
10a # 10 auer todo aquel que quiere ser buen
montero. Et otrosy, en saber
bien buscar el monte et en la gui-/
sa que lo deuen correr, commo en
las monterias que pueden acaesçer;
et que deuen fazer en cada cosa,
15a # 15 segunt que Nos entendimos que con-/
plia.

1: add. Aquj comjença el terçero libro que fabla de los montes de todo el señorjo de Castilla et de Leon, et alguno de los Regnos de Granada. Prologo. Pal.] om. E_1. 10: Et] om. Pal. 10: en] om. Pal. 15-16: conplia] conplia. E que es lo que faga en las dolencias que vjenen a los canes, e en otrosy en las ferjdas que les dan los venados Pal.

3-4: en fe-/cho ~ los hechos.

16a Et por que el monte es
de tal manera, en que auienen mu-/
chas auenturas que serian malas
de creer a otre que non sopiese que
20a # 5 era correr monte, o sy las non o-/
uiese visto. Et aun, por que es
de tal manera que tantas son las
1b cosas que en él acaesçen, que non á omne
en el mundo que podiese escriuir todo
10 lo que en él puede acaesçer. Pero po-/
siemos en este libro todas las co-/
5b sas por que pasamos de fecho et
entendimos que podrian acaesçer.
Et si alguna cosa minguo que aqui
15 non se puso, non es mariuilla por
que las rrazones que uos auemos di-/
10b cho. Et commo quier que Nos posie-/
mos lo que entendimos que se de-/
uia fazer en cada cosa quando aca-/
20 esçiere, pero muchas cosas
pueden acaesçer que aqui non estan,
15b por que el monte es de tal manera
commo dicho es. Et [Pal.] por esto tal, quan-/
do acaesçiere finca en entendi-/

4: o] om. Pal. 12: pasamos de fecho] pensamos Pal. 16: que$_1$] om. Pal.

14: minguo ~ faltó. 15-16: por que ~ por.

mjento del buen montero que faga
en ello lo meior que entendiere que
20b cunple de fazer, segunt que fuere/ el acaesçimiento.
Et agora que-/
5 remos uos dezir de los montes que//
[Fol. 62v] á en nuestro señorio señalada-/
miente; de los que Nos sabemos quales
son los meiores de osso, et quales
de puerco, et quales son montes
5a # 10 de ynuierno, et quales de verano;
et de los mas d'ellos: quales son
las bozerias et quales las armadas.
[Fol. 63r] Capitulo [jº] de los montes
de tierra de Castiella
15 Vieia.
5a La Ordunte es buen monte
de osso et de puerco en
yuierno et en vera-/
no. Et son las bozerias :la v-/
20 na desde Mata Redonda, el so-/
10a mo adelante, fasta Colandos; et
la otra desde Brañas fasta la
Raygada. Et son las arma-/
das: la vna en Fayo del Cost; et
25 la otra en Sel de la Dueña; et

25: Sel] Selzel Pal.

15a la otra en Pandiello.

El monte de Sopeñano es
bueno de puerco en verano.

20a Et son las bozerias: la vna desde en
çima de la Peña de Cuarco, la pe-/
ña adelante, fasta el Pico de
1b Elia; et la otra desde Lecena
fasta Medianas. Et son las ar-/
madas: la vna desde la Casa de Se-/
yes fasta en çima de la Peña; et
5b la otra desde Medianas fasta en
Escaleras.

8b Los montes de Montisia son estos:
10b La Trapiella es buen monte
de osso et de puerco en ve-/
rano. Et son las bozerias:
la vna desde Sel del Espina fas-/
ta Salzediellos; et la otra des-/
15b de Salzediellos fasta Reconquie-/
llo. Et son las armadas: la v-/
na entre Amas Mestas; et la otra
en Sel del Arbol.

21b Rituerto et Aze Bueno es buen
monte de puerco en verano.//

[Fol. 63v] Et son las bozerias: la vna desde
el collado de Fuente Preuedo fas-/

11: en] om. Pal. 18: Et] om. Pal. 26: el] om. Pal.

ta la Puerta de Rio Pando; et
la otra desde Cornedo fasta el
5a vado de Llan de Neçeda, et a Sel de
la Enia, et a Llan de' Toio, et al Ua-/
5 do del Agua Sal. Et son las ar-/
madas: la vna en el Lomo de Sanct
Pelayo; et la otra en el Azeual de
10a Molleda.
13a Los montes de Espinosa son estos:
15a # 10 El monte de Çerneia es buen
monte de oso et de puerco en
verano. Et son las bozerias: la
vna desde Buste Fierro fasta En-/
serrota; et la otra desde Fozeio
20a # 15 fasta en çima Caçerneia. Et son
las armadas: la vna en la puente
de entre Amas Mestas; et la otra
1b en la sierra delante de la Forca.
El monte de Losedo es bueno
5b # 20 de oso en verano et de puer-/
co en yuierno, el año que ay gra-/
na. Et son las bozerias: la vna
en el çerro de Vusuarzena fasta
en Buste Fierro; et la otra des-/
10b # 25 de Buste Fierro que desçenda fasta
Nocequero. Et es el armada a la
Breña del Arbol.

10: Çerneia] Çerueja N. 15: Caçerneia] Caceruela N. 23: Vusuarzena] Basuarzena N.

El monte de Vallosera, et de
Rio de la Couilla, et de Corte
la Madre es todo vn monte; et es
muy rreal monte de oso en vera-/
20b # 5 no, et en yuierno al tienpo que non fa-/
ze njeue; et de puerco eso mesmo.
Et son las bozerias: la vna desde//
[Fol. 84r] Llan de la Peña fasta en çima de
Hoy de Coue; et la otra desde
10 Buste Cortezas fasta la Sierra del
Texuelo; et la otra desde Rio
5a Torcado fasta en Val de Escaño.
Et son las armadas: la vna
en la Maça del Toro; et la otra
15 en los Prados de Canpiello.
11a El monte de Rio Seco es bueno
de osso et de puerco en vera-/
no et en yuierno, et en tienpo que
ay grana. Et son las bozerias: la
15a # 20 vna desde Molareios, çerro arri-/
ba, fasta Foyuelos de Rio Seco;
et la otra desde Busquedriña,
en la fruente, et Aduerma Bues.
Et son las armadas: la vna
20a # 25 en Buste la Lama; et la otra en La-/
go de la Mofrexnosa; et la otra
a la Maça del Toro.

9: iter. desde N. 18: et$_2$] om. N. 26: Mofrexnosa] Monteynosa N.

El monte del Alar es muy rreal monte de oso et de puerco en verano, et en yuierno quando non fa-/ ze njeues. Et son las bozerias: la 5b # 5 vna desde las Crespas del Alar fasta en Bus Conpuesto; et la otra desde las Crespas del Alar fasta la Piedra de Busmor; et la otra desde la Piedra de Busmol fasta 10b # 10 Henal; et la otra desde la Mesa fasta la Canal de Hoz Henal, que esten monteros con canes de rrenueuo. Et son las arma-/ das: la vna en Henal; et la otra en 15b # 15 Buhaleio; et la otra en La Façue-/ la.

El monte de Trioua et de Canales es buen monte de osso et de 20b puerco en verano. Et son las bo-/ 20 zerias: la vna desde la Piedra de Busmor fasta Bustazños; et la otra// [Fol. 64v] desde Bustazños fasta entre amos castros; et la otra desd'el prado fasta en Buste Lario; et la otra 25 desde Buste Lario fasta el Rostro 5a de Peña Uera. Et son las ar-/ madas: la vna en Fondon de Çe-/ rriella; et la otra en la Breña de Busmor.

11a El monte de Lunada es buen
monte de osso en verano. Et
son las bozerias:la vna desde Cuete
Cazguedo fasta en çima de Argo-/
15a # 5 medo; et la otra desde Cuete
Cataguero fasta el Tapete et al
Texuelo; et la otra desde Ar-/
gomedo fasta la Foz de Lunada;
et la otra desde la Foz de Luna-/
20a # 10 da a Tienda, et a Valnera, et al co-/
lladiello del Corro. Et son las
armadas:la vna a la Fuente de
1b Valnera; et la otra a Fontazana.
El monte de rrio Emiera
5b # 15 et la Çamjna es buen mon-/
te de oso en verano. Et son las
bozerias:la vna desde Val Mala a
Hoçeio; et la otra desde Hoçeio,
por los picos de la Camjna, fas-/
10b # 20 ta las breñas de Breñal; et de
las breñas de Breñal fasta los
pontones de Riba Farta; et la
otra desde Breña Escobal fasta
Porçiles, et de Porçiles fasta Faza
15b # 25 Montosa. Et son las armadas:
la vna en la breña de Cabrizal

24: de] desde Pal.

17b et la otra en la breña de Secadie-/
lla.

21b El monte de Val de Çio es buen
monte de oso et de puerco en//
[Fol. 65r] 5 verano. Et son las bozerias:la
vna desde Las Coljnas fasta Sen-/
der del Puerco, et dende a fa-/
za Boqueriza, et el Sillar de Murgu-/
5a jon, et a Monter de Papo. Et son
10 las armadas:la vna en Sedela-/
go; et la otra en el collado de bre-/
ña Segur.

11a Los montes de Ssoua son estos:
La Mossa es buen monte de
15a # 15 osso et de puerco en vera-/
no. Et son las bozerias:
la vna desde el Çedro, el çerro
adelante, fasta Terraslada; et
la otra desde Senderisiesto fas-/
20a # 20 ta Hoz Herrada. Et son las
armadas:la vna en Bustaguy-/
ion; et la otra en entre amas
ssierras.

1b Tafin es buen monte de puer-/
25 co en verano. Et son
las bozerias:la vna desde Moruenco
fasta en Tasangue; et la otra

8: Boqueriza] Baqueriza N./ el] al N. 24: Tafin] Gascon Pal.

5b de Fresneda fasta Coua Oueya. Et
son las armadas:la vna en Busta-/
guyjon, et la otra en entre amas
ssierras.

12b # 5 El Desueby es buen mon-/
te de osso et de puerco
en verano. Et son
15b las bozerias:la vna desde Bustiyar
a Boleraguyon, el çerro adelante;
10 et la otra desd'el Portiello de
la Foz, el çerro adelante, fasta
el Portiello del Amuesta. Et
20b son las armadas:la vna en la Cabre-/
riza; et la otra en el Llano de la Tor-/
15 ca.

[Fol. 65v] Pez es buen monte de puerco en
verano. Et son las bozerias:
la vna en Trabunar, el cerro arri-/
ba, fasta en Capuña; et la otra
5a # 20 desde la Moñeca, el çerro arriba,
fasta la Peña de Aia. Et son las
armadas:la vna en Bolon; et
la otra en los Picos.

10a Otrosi los montes de Ruesga
25 son estos.

14a El monte de Bustabla-/

2-3: Bustaguyjon] Bustagio N. 5: Desueby] Desuely N. 19: Capuña] Caruña N. 22: Bolon] Belon N. 24: Otrosi] om. Pal. 26: Bustabla-/do] Bustallado N.

15a do es buen monte de
osso et de puerco en
verano. Et son las bozerias:la
vna desde Ljnares fasta en Alisas,
et a Moia Varcas, et a Bustortex, et
20a a Cerro del Paiar, et a Cucima de
Val de Arco, et a Vega de la Barze-/
niella; et la otra en Sillar
1b de Cortezuelas.
Iasson es buen monte de
5b osso et de puerco en ve-/
rano. Et son las bo-/
zerias:la vna desde los Collados
fasta Hoyo de Masayo. Et
son las armadas:la vna en Coa-/
10b gero, et la otra en Mediadue-/
ro.
Lusno es buen monte
de osso et de puerco en
15b # 20 verano. Et son las
bozerias:la vna desde Ramales
fasta en la Faça; et la otra
desde Fozezina fasta el Valle.
Et es la armada en el Ardaua-/
20b # 25 ño.
[Fol. 66r] El monte de Yrdafege
es bueno de puerco en

verano et en yuier-/
no. Et son las bozerias: la vna
5a desde la Piedra del Alcoba fasta
en la Fruente. Et es el armada
5 el cerro de Urdifege arriba.
Los montes de Trasmiera son
10a estos:
11a [A]couadal es buen monte
de puerco en verano et
10 en yuierno. Et es la
15a bozeria desde Lorada, el cerro arri-/
ba, gasta Angostura. Et es el
armada en la Defesiella et fasta
Fornedo, el camjno arriba.
21a # 15 Vesmaya es buen monte de
puerco en verano et en
1b yuierno. Et es la bozeria desde Va-/
damjl fasta Busmartin. Et es el
armada a Langa de Mira.
6b # 20 La Paul es buen monte de puer-/
co en verano et en yuier-/
no. Et es la bozeria desde la Foz
a Collado del Forno, el cerro adelante.
10b Et es el armada entre la Paul
25 et Sobargo en los Prados.
14b El monte de Anaz es bueno de

5: Urdifege] Urdafege N. 15: Vesmaya] Vesmana N.

15b puerco en verano et en yui-/
erno. Et son las bozerias:la vna
desde en çima de Noja fasta Pe-/
ña Ferrera; et la otra desde An-/
zostina a Breñal. Et son las
20b armadas:la vna en Merija et la
otra en Pigueços.

[Fol. 66v] Los montes de Paz son estos:
5a Ryo Cauado et Vereçedie-/
llo es buen monte de oso
et de puerco en verano,
et en yuierno en tienpo que non faze
nieue. Et son las bozerias:la
10a vna desde Forniellas el çerro a-/
delante, fasta Çerro Peñoso; et
la otra desde Çerro Peñoso a Sel
de la Vega. Et son las armadas:
la vna a Buste Ranedo, et la
15a otra a Sel de la Vega.
Vida Çieruo et el Duesso
es buen monte de osso et de
20a puerco en verano, et en yuierno
al tienpo que non faze njeue. Et
son las bozerias:la vna desde
1b # 25 el Duesso, el cerro adelante, fasta
Ssel de la Vega; et la otra desde

4-5: Anzostina] Angostina N. 5: Breñal] Lienal N. 22: en_2] om. Pal.

Canfier, el somo adelante, fasta
en cima del Carriello; et la otra
desde en cima del Carriello fas-/
ta la Fruente. Et son las arma-/
das; la vna en la Fruente et la otra
en Sel de la Vega.

Gon de Haron et Buste Caba-/
ñas es buen monte de oso
et de puerco en veranc et en yuier-/
no. Et son las bozerias: la v-/
na desde en çima del Carriello
ata la Fruente, et que tengan los
rrostros contra Buste Cabañas;
et la otra desde en cima del
Carriello al Tasqueru, et del Tasqueru
a Buscenplimj. Et son las ar-/
madas: la vna en la Posadiella,
et la otra a las Cueuas de Bi-/
lla Vid.

[Fol. 67r]

El monte de Llueña es bue-/
no de osso et de puerco
en verano. Et son las
bozerias; la vna desde la Breña de
Sel de Godjña fasta en Caruña;
et la otra desde Caruña fasta
en Buiz Nueuo, el somo adelan-/

3: desde] de Pal.

12: ata ~ fasta.

te; et la otra desde la Casa de
Rio Bastonorio, el somo adelante,
fasta la Casa de Valladar; et de
la Casa de Valladar fasta en çi-/
15a # 5 ma del Escudo; et dende fasta
en çima de Sierra Llana; et
desde en çima de Sierra Llana,
los prados adelante, fasta Peña
Trilsel; et dende fasta en çi-/
20a # 10 ma del Marfoio de Salas; et
desde el Marfoio de Salas fas-/
ta la Parada. Et son las ar-/
madas:la vna en Vega de Are-/
1b nas, et la otra en Sanct Andres
15 de Llueña.

5b Rio Darangos es buen monte de
oso et de puerco en verano.
Et son las bozerias:la vna desde hae-/
do de Cunbiales fasta en Cotil de
20 Fresno, el camjno adelante, et
10b desde Cotil de Fresno fasta el Çerro
de la Pesquera; et la otra desd'el hae-/
do de Cunbiales fasta Auellane-/
do, el somo adelante, et de A-/
25 uellanedo fasta en somo del Çerro
15b de la Corria. Et son las armadas
en Vega Escobosa.

3-4: et Valladar] om. Pal.

17b Los montes de Carriedo son estos:
Pysueña et Lon de Guarda es
20b buen monte de osso et de puer-/
co en verano. Et son las bozerias:
5 la vna desde Cuete del Azeuo fas-/
ta Sierra Luenga, el somo adelante,
[Fol. 67v] et desde Sierra Luenga fasta en
los Paules, et de los Paules fas-/
ta el Cerro de Redondiella; et
10 la otra desde en çima del Çerro del
5a Azeuo fasta Breñal, et dende
fasta la Breña de Busmangas, fas-/
ta en Colladixo. Et son las ar-/
madas:la vna en Çerro Bustillo,
10a # 15 et la otra en la Vega de Buxur-/
de.
Alones es buen monte de puer-/
15a co en verano et en yuier-/
no. Et son las bozerias:la vna
20 desde la Breña del Collado fasta
en Cabixas, et la otra desde la
Breña del Collado fasta en Cue
20a Mayor. Et son las armadas
en entr[e] amos rrios.
1b # 25 Monte Lerana es buen
monte de puerco en

22: Cue] om. Pal. 24: en] om. N.

verano et en yuierno.
Et son las bozerias:la vna
5b desde las Malladas fasta Lon
de Lerana, el çerro adelante;
5 et la otra desde Lon de Lera-/
na fasta Auiença. Et es el
armada en Coterio.
12b Los montes de Sotos Cueua
et de la So Sierra son estos:
15b # 10 La Engaña es buen mon-/
te de osso et de puerco
en yuierno et en verano. Et
son las bozerias:la vna desde
Rio Tortiello fasta Sel de la
20b # 15 Peña; et la otra desde Agu-/
za-Lanças fasta en somo de
la Faya del Cauallero; et la
otra desde Somo-Sierra fasta//
[Fol. 68r] en çima de la Formaza; et la otra
20 desde la Mesa del Cauallero fasta
en çima del Sebraduero. Et son
las armadas:la vna en la Caua-/
5a da del Pardo; et la otra en Sel
de la Faya; et la otra en la Canal
25 de la Vedul.
Argomedo es buen monte
10a de osso et de puerco en
verano. Et son las

---

bozerias:la vna desde Loma Rasa
fasta Bustarneros; et la otra
desde la Peña de los Condes fasta
15a la Verçosa; et la otra desde Pe-/
5 dra Jueles fasta Foyo Lago. Et
son las armadas:la vna en la
Garma de los Orrios; et la otra
en Lon de Guarda; et la otra al
20a Rio de Val Moljn.
10 Val Mayor es buen monte de
osso et de puerco en verano.
Et son las bozerias:la vna desde en-/
çima Foyuelos de Rio Seco a Piedra
5b Trauiesaña; et la otra desde Pie-/
15 dra Trauesaña al Candanal, et
del Candanal a la Cueua Costeriza·
et dende a Fozeio, et de Fozeio a
Peña Urria, et de peña Urria a Çe-/
10b rro Estacas, et de Çerro Estacas a Peña
20 Osera. Et son las armadas:la vna
en Gandariella; et la otra en el Colla-/
do de las Tapas; et la otra en Can-/
po Mayor; et la otra en el Rio de Quin-/
15b tanjella.
25 La Mofosa es buen monte de
osso en verano. Et son

4-5: Pe-/dra jueles] Pedrazuelos Pal.

20b las bozerias: la vna desde Sedar de
Gonçalo a Piedras Cauadas, et
de Piedras Cauadas a la Cruz//
[Fol. 68v] de Piedra Trauesaña; et la otra
de la Cruz a Piedra Trauesaña, et
a la Peña de Cueual Cabrerizo; et
la otra desde la Peña de Cueual
5a Cabrerizo fasta la Peña de Royo
Açetor, et de la Peña de Royo
Acetor fasta la Moñeca. Et son
las armadas: la vna en Caluanje-/
lla; et la otra al Prado de Loda-/
10a reios; et la otra a la Garma de
Redondo; et la otra en Lama
Redonda[1].

[Fol. 70r] Capitulo [Pal.] ij° de los montes de
Tierra de Aguilar de Canpo,
et de Pernia, et de Lieua-/
na.

11a # 20 Mon Mayor es buen
monte de osso en
verano. Et es
la bozeria por cima
15a de la cunbre de la sierra desde en-/
çima de Los Llanos fasta en cima

4: Et la] Et de la Pal. 17: Tierra de] om. Pal. 18: et$_2$] om. Pal.

---

1) En la misma página, aparecen las iniciales I y M, que suponemos debían dar entrada a otros fragmentos omitidos. Asimismo, el folio 69r y v aparece en blanco.

de Candonoso. Et son las arma-/
das: la vna en el Llano de la Ma-/
ta de Rio Serna; et la otra
en el Canpo de Nauas.

El monte de Costunbria es
bueno de osso en verano, et
a las vezes ay puerco. Et son las
bozerias: la vna desd'el Calero fas-/
ta la Peña de la Cueua; et la otra
desde los Torçedos fasta a Moroso.
Et la armada en el Calero.

El monte de Agudedo es
bueno de puerco en verano.
Et es la bozeria desd'el Pico fasta
Rebol de Besa, que non passe al monte
de Lastriella. Et es el armada
en el Canpo de Nauas.//

[Fol. 70v]

El Haedo de Castriello es
buen monte de osso en ve-/
rano. Et es la bozeria desde la pe-/
ña de sobre Yruega fasta Oter
Velloso, que non passe contra el monte
de Lastriella. Et es el armada en
Oter Velloso.

El monte de Peña Luenga es
buen monte de osso en ve-/

6: bueno] buen monte Pal. 7: ay] es ay Pal. 15: que] e Pal. 20: Et] om. Pal. 21: Yruega] Xinega Pal.

15a rano.

[Pal.] El monte de Ijar es bueno de osso
en verano. E son las bozerjas: la
vna por çima de Yjar a llan[o] de
Santa Marja, que non pase a Val-/
de Redondo; et la otra por çima
de Yjar, desde Cueuas Ros fasta
el collado de Soma Hoz, que
non passe a Brañossera. Et son las
armadas en el collado de Soma Hoz.

1b Monte Aguilar es buen monte
de osso en verano. Et es la bo-/
zeria por çima de la cunbre de la
sierra. Et son las armadas la
5b # 15 vna en el camino que va a Val Unçoso,
la otra en la loma sobre Val Verçoso.

8b Busca Pero es buen monte de oso
en verano.

El monte de las Quintanjellas
15b # 20 es bueno de osso en verano.

La Sierra de Olea es buen monte
de osso en verano. Et son las bozerias:
20b la vna por çima de la cunbre de la sie-/
rra; et la otra por Loma Hoyos, que non
25 (que non) passe a Ysedo. Et es el ar-/
mada en el collado de Soma Hoyos.

2-8: add. in m. El monte - Hoz E_1. 8-10: que - Hoz] om. Pal. 25: iter. que non E_1.

Auion es buen monte
de osso en verano. Et
son las bozerias: la vna por la
Braña de Llan de Santa Maria; et
5a # 5 la otra por Peña Ruuja. Et es
el armada en Somo de Mançan-/
drero.
11a El Azeueda de Salzedie-/
llo et Mohedos es to-/
10 do vn monte; et es bueno de
osso en verano. Et son las boze-/
15a rias: la vna desde en derecho
de Barruelos por la cunbre
fasta Brañosera. Et es el ar-/
15 mada a la loma entre Braño-/
sera et Salzediello.
22a El monte de Canal, que es
sobre Brañosera, es buen
1b monte de oso en verano. Et es
20 la bozeria por la loma fasta Peña
Roya et dende por çima de la pe-/
ña fasta Peña Hestia, et dende
5b fasta Canal, por çima de la peña.
Et es el armada en Lomançon.
10b # 25 El monte de Baruadiello et
de la Peña de Villa Vellaco

17: transp. El de monte Pal. 19: transp. la bozerja es Pal. 22-23: fasta - peña] om. Pal.